

EN	ENGLISH	English	Dental Ceramic
FR	FRANÇAIS	French	Céramique Dentaire
ES	ESPAÑOL	Spanish	Cerámica Dental
IT	ITALIANO	Italian	Ceramica Dentale
NL	NEDERLANDS	Dutch	DENTAAL PORSELEIN
DE	DEUTSCH	German	Dentalkeramik
SV	SVENSKA	Swedish	Dentalkeramik
NO	NORSK	Norwegian	Dentalkeramikk
FI	SUOMI	Finnish	Hammaskeramiikka
DA	DANSK	Danish	Dental Keramik
PT	PORTUGUÊS	Portuguese	Cerâmica Dentária
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Greek	Οδοντικό Κεραμικό Υλικό
TR	TÜRKÇE	Turkish	Dental Seramik
PL	POLSKI	Polish	Dentystyczny materiał ceramiczny
RO	ROMÂNĂ	Romanian	Ceramică dentară
HR	HRVATSKI	Croatian	Dentalna keramika
HU	MAGYAR	Hungarian	Fogászati kerámia
SL	SLOVENŠČINA	Slovenian	Dentalna keramika
CS	ČESKY	Czech	Dentální keramika
SK	SLOVENSKY	Slovak	Dentálna keramika
BG	БЪЛГАРСКИ	Bulgarian	Стоматологична керамика
UK	УКРАЇНСЬКА	Ukrainian	Стоматологічна кераміка
ET	EESTI	Estonian	Dentaalkeraamika
LV	LATVIEŠU	Latvian	Zobārstniecības keramika
LT	LIETUVIŠKAI	Lithuanian	Odontologinė keramika

MD	EN	Medical Device	DA	Medicinsk udstyr	CS	Zdravotnický prostředek
	FR	Dispositif médical	PT	Dispositivo médico	SK	Zdravotnícka pomôcka
	ES	Producto sanitario	EL	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	BG	Медицинско изделие
	IT	Dispositivo medico	TR	Tıbbi cihaz	UK	Виріб медичного призначення
	NL	Medisch hulpmiddel	PL	Wyrób medyczny	ET	Meditsiiniseade
	DE	Medizinprodukt	RO	Dispozitiv medical	LV	Medicīniska ierīce
	SV	Medicinteknisk produkt	HR	Medicinski proizvod	LT	Medicinos priemonė
	NO	Medisinsk utstyr	HU	Orvostechikai eszköz		
	FI	Lääkinnällinen laite	SL	Medicinski pripomoček		



Kuraray Noritake Dental Inc.

300 Higashiyama, Miyoshi-cho, Miyoshi, Aichi 470-0293, Japan
TEL +81-561-32-8953 FAX +81-561-32-8976



EMERGO EUROPE

Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague, The Netherlands



Kuraray Europe GmbH

Philipp-Reis-Str. 4,
65795 Hattersheim am Main, Germany
Phone: +49 (0)69 305 35835 Fax: +49 (0)69 305 98 35835
URL: <https://www.kuraraynoritake.eu>



CZR PRESS

CE 1639

I. Introduction

CZR PRESS is a specific type of porcelain for dental restorations. The system consists of glass ingots to be applied utilizing the pressing technique onto a zirconia (ZrO₂) ceramic frame.

II. Indications for Use

- For use in prosthetic dentistry to create an all-ceramic prosthesis.
- Ceramic for coverage of a zirconia substructure

III. Components

For the components (including shades and accessories) of this product, see Table 1.

IV. Composition

Potassium-aluminosilicate glass, inorganic pigment, etc.

V. Type and Class (ISO6872: 2015)

Type:II / Class:1

VI. Physical Properties

See Table 2.

VII. Directions for Use

See "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" for detailed information about this product's use, materials available, and color variations.

1. Preparation of zirconia framework

- Adjust the thickness of the zirconia framework in the usual manner, assuring that all areas for use on the anterior teeth to the canines are at least 0.4 mm thick, and those for use on premolars and molars are at least 0.5 mm thick.
 - The margins should be finished with a perfectly smooth edge, maintaining a minimum depth of 0.8 mm so that press ingot material can be applied.
- ### 2. Checking for cracks and cleaning
- Check the zirconia framework for cracks.
 - After making sure the framework does not have any cracks, sandblast the surface with aluminum oxide (50µm) at a pressure of 0.2MPa or less, followed by about 10 minutes of ultrasonic cleaning.
 - If any cracks are found, do not use that zirconia framework.

3. 1st application and baking of Shade Base Stain

- Mix the desired shade of CZR PRESS LF Shade Base Stain with IS LIQUID only.
- The viscosity of the mixture should have a consistency like "Maple Syrup". Apply a thin and even layer of the mixture, covering the zirconia framework to a thickness of 0.15 mm.
- Bake it according to the Instructions for Use supplied with CZR PRESS LF.

4. 2nd application and baking of Shade Base Stain

- As in the case of the 1st application and baking, apply the desired shade of CZR PRESS LF Shade Base Stain as necessary before baking.

5. Wax-up

- Place the zirconia framework in position on the abutment model and begin wax up of the restoration to the framework, starting at the margins.
- Avoid sharp angles or deep undercuts to prevent poor pressing. After waxing up, remove any excess wax from the inside of the framework. Make sure that there is no clearance or gaps between wax and framework.

[Stain method]

Wax-up the framework to full-contour form of the restoration needed.

[Layering method]

Wax-up the framework to form the complete shape of the dentin. (The mamelon structures will be defined after pressing ingot material)

6. Preparing for investment

- Cut a 3.3 mm diameter wax wire sprue to a length of 2 to 3 mm and attach it to the ring former.
- Attach the waxed restoration to the other end of the wax wire sprue utilizing the outer incline of the nonfunctional cusps of the wax pattern form, or to the marginal ridges if the wax pattern form is a molar.
- The angle for attaching the sprue wax line should be within the range of 30 to 60°
- The distance from the wax pattern to the inner wall of the ring must be not less than 8 mm and the distance to the top leveling cap of the ring must be not less than 10 mm. If multiple wax patterns are attached to the ring former, they must be spaced not less than 5 mm apart from each other, with their marginal lines perpendicular to the sprue line and all at the same height.
- It is advisable to apply petrolatum (petroleum jelly) in advance of investment to the ring, ring former, and ring gauge (leveling cap).

7. Investment and burn-out

Using one of the investments recommended in "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions", invest and burn-out the wax pattern in the specified manner.

8. Selecting of the press ingot

- Select H-ingot when using the stain method.
- Select L-ingot when using the layering method
- Select EW-ingot when matching the bleach EW shades. (Esthetic White)

9. Pressing

- Insert ingots and a plunger vertically into the investment ring. Place the investment ring in position inside the press furnace.
- Perform the pressing as directed in "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".
- After pressing, remove the investment ring from the press furnace and let it slowly cool down to room temperature.

10. Divesting

- Locate and mark the position of the plunger in the investment ring. Using a cutting disc, cut a circumferential notch into the investment at the height at which the bottom of the plunger is located. Separate the investment ring using plaster nippers.
- Then, remove the bulk of the investment material from the restoration(s) by sandblasting with aluminum oxide (50µm) at a pressure of 0.4 to 0.6MPa.

- Once the pressed restoration is exposed to view, sandblast it using glass beads at a pressure of 0.2MPa along the long axis of the crown.

11. Cutting off the sprue

Cut off the sprue at a distance of more than 2 mm from the pressed restoration by using a diamond disc. Then, use a diamond point to remove the remainder of the sprue from the pressed restoration.

12. Adjust for morphological corrections

Put the pressed restoration on the working model and check the fit at the margins.

[Stain method]

Shape the pressed restoration to the contours you want to achieve checking contacts and occlusion.

[Layering method]

Form and define the mamelon structure using a diamond disc and point, taking care to ensure that the final thickness of the pressed restoration remains at least 0.8 mm. Sandblast the pressed restoration with aluminum oxide (50µm) at a pressure of 0.2MPa, followed by about 10 minutes of ultrasonic cleaning.

13. Finishing using the stain method

- Characterize by applying CZR PRESS LF External Stain to the surface of the crown restoration, followed by baking at the specified parameters.
- Perform the 1st glazing application. Mix CZR PRESS LF External Stain Glaze with IS LIQUID. The viscosity of the mixture should have a consistency like "Maple Syrup".
- Apply the mixture in a thin and even coat, covering the entire surface of the crown restoration to a thickness of 0.2 mm. Bake it according to the Instructions for Use supplied with CZR PRESS LF.
- After baking, adjust the contact area and shape of the restoration again, if necessary.
- Clean the crown restoration for about 10 minutes, using an ultrasonic cleaner.
- Mix CZR PRESS LF External Stain Glaze with IS LIQUID, using a slightly lower viscosity than that for the 1st glazing step. Apply the mixture to the entire surface of the crown restoration, followed by baking at the specified parameters. If there is insufficient gloss after baking, apply an additional layer of the mixture, followed by re-baking.

14. Finishing using the layering method

- Apply CZR PRESS LF onto the surface of the restoration and bake it according to the Instructions for Use supplied with CZR PRESS LF.
- If an internal stain is needed to add characterization, use CZR PRESS LF Internal Stain.
- It is difficult to develop a sufficient level of gloss by self-glazing if the restoration is made from an ingot. Apply CZR PRESS LF Translucent, covering the entire surface of the restoration or apply CZR PRESS LF External Stain Glaze.
- Correct the morphological shape in the usual manner.
- If surface stain characterization is needed, apply CZR PRESS LF External Stain as instructed in "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

VIII. Remarks on Handling

Contraindications:

If the patient is hypersensitive to potassium-aluminosilicate glass or any other components, this product must not be used.

Caution and Warning:

- If the patient or the dental professional demonstrates a hypersensitivity reaction, such as rash, dermatitis, etc., discontinue use of the product and seek medical attention immediately.
- When mixing materials, or grinding a restoration being fabricated, use an approved dust mask and vacuum with an air filter to protect your lungs from inhaling either dust or liquid.
- When mixing materials or grinding a restoration being fabricated, use safety glasses to prevent dust or liquid from getting into your eyes. If dust or liquid gets into your eyes, immediately rinse with copious amounts of water and seek medical attention.
- Do not use for any purposes except for fabricating dental restorations. This product is for dental application only.
- The restoration is very hot immediately after baking. Do not touch it with your bare hands for a considerable amount of time after removing it from the furnace.
- Stains and plaque can accumulate on a restoration, once it has been put in position in the patient's oral cavity depending on the patient's eating habits or food choices. Instruct patients about the importance of cleaning their restorations.
- Never use a cracked zirconia framework.

Precautions in use:

- This product should only be used on frameworks made of zirconia (3YTZP type) in which a small amount of yttria formulation is utilized.
- This product's coefficient of thermal expansion is different from that of the porcelain materials used for dental metal ceramic restorations and aluminum oxide porcelain materials (including Stain). Do not mix this product with any other dental porcelain materials or use it in unauthorized combinations.
- The correct press temperature for this product varies with different press furnaces. Perform a test baking trial in advance to identify the appropriate press temperature for this product.
- Use frameworks with the specified thicknesses. The margins of the frameworks should be finished with a perfectly smooth edge.
- Do not use dental porcelain materials other than those specified.
- Ingots must not be reused.
- The wax used for investment must be kept clean.
- Dispose of this product as a medical waste to prevent infection.

Storage:

- The product must be stored in a cool and dry place. Keep away from direct sunlight.
- The product should be stored at 1-30°C (33.8-86°F).
- The product must be stored in an appropriate place where only dental personnel have access.
- The product must be used by the expiration date indicated on the package.

[WARRANTY]

Kuraray Noritake Dental Inc. will replace any product that is proven to be defective. Kuraray Noritake Dental Inc. does not accept liability for any loss or damage, direct, consequential or special, arising out of the application or use of or the inability to use these products. Before using, the user shall determine the suitability of the products for the intended use and the user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

[NOTE]

1. If a serious accident attributable to this product occurs, report it to the manufacturer's authorized representative shown below and the regulatory authorities of the country in which the user/patient resides.
2. Refill does not include instructions for use (IFU). We provide the IFU in electronic format on the dedicated eIFU website.



CZR PRESS

CE1639

I. Introduction

CZR PRESS est un type spécifique de porcelaine pour prothèse dentaire. Le système se compose de lingots de verre à appliquer en utilisant la technique de pressage sur un cadre en céramique de zircone (ZrO₂).

II. Indications d'utilisation

Pour une utilisation en dentisterie prothétique pour créer une prothèse tout en céramique.
-Céramique pour la couverture d'une sous-structure en zircone

III. Composants

Pour les composants (y compris les nuances et les accessoires) de ce produit, reportez-vous à tableau 1.

IV. Composition

Verre aluminosilicate de potassium, pigments inorganiques, etc.

V. Type et Classe (ISO6872:2015)

Type:II / Classe:1

VI. Propriétés physiques

Voir tableau 2.

VII. Instructions

Reportez-vous à "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" pour les informations détaillées sur l'utilisation du produit, les matériaux disponibles et les variations de couleur.

- Préparation de l'armature en zircone
 - Ajustez l'épaisseur de l'armature en zircone de la manière habituelle, en vous assurant que toutes les zones à utiliser sur les dents antérieures aux canines ont au moins 0,4 mm d'épaisseur et celles à utiliser sur les prémolaires et les molaires ont au moins 0,5 mm d'épaisseur.
 - Les marges doivent être finies avec un bord parfaitement lisse, en maintenant une profondeur minimale de 0,8 mm pour pouvoir appliquer le lingot à presser.
- Recherche de fissures et nettoyage
 - Vérifiez s'il n'y a pas de fissures sur l'armature en zircone.
 - Après vous être assuré que l'armature ne présente pas de fissures, sabler la surface avec de l'oxyde d'aluminium (50 µm) à une pression de 0,2 MPa ou moins, suivi d'environ 10 minutes de nettoyage à ultrason.
 - Si vous trouvez des fissures, n'utilisez pas cette armature en zircone.
- 1e application et cuisson du Shade Base Stain
 - Mélangez la nuance souhaitée de CZR PRESS LF Shade Base Stain avec du IS LIQUID uniquement.
 - La viscosité du mélange doit avoir une consistance équivalente à du "Sirop d'érable". Appliquer une couche mince et uniforme du mélange, en recouvrant l'armature en zircone sur une épaisseur de 0,15 mm.
 - Faites-la cuire en respectant les instructions d'utilisation fournies avec CZR PRESS LF.
- 2e application et cuisson du Shade Base Stain
 - Comme dans le cas de la 1e application et cuisson, appliquez si nécessaire la teinte souhaité de CZR PRESS LF Shade Base Stain avant la cuisson.
- Technique de cire ajoutée
 - Placer l'armature en zircone en position sur le modèle de pilier et commencer l'application de la cire de la prothèse sur l'armature, en commençant par les marges.
 - Évitez les angles vifs ou les entailles profondes pour éviter un mauvais pressage. Après l'application de la cire, retirez tout excès de cire de l'intérieur de l'armature. Assurez-vous qu'il n'y a ni jeu ni espace entre la cire et l'armature.
- [Méthode d'application par stain]
Appliquez de la cire sur l'armature pour former le contour complet de la prothèse souhaitée.
- [Méthode d'application en couches]
Appliquez de la cire et formez la forme complète de la dentine. (Les structures en mamelon sont définies après avoir pressé le matériau en lingot)
- Préparation du revêtement
 - Coupez un fil de cire de 3,3 mm de diamètre sur une longueur de 2 à 3 mm et fixez-le à la forme pour anneau.
 - Fixez la restauration recouverte de cire à l'autre extrémité du fil de cire en utilisant l'inclinaison extérieure des cuspidés non fonctionnels du modèle en cire, ou les arêtes extérieures si le modèle en cire est une molaire.
 - L'angle de fixation du fil de coulée de la cire doit être compris entre 30 et 60°
 - La distance entre le modèle en cire et la paroi intérieure de l'anneau ne doit pas être inférieure à 8 mm et la distance jusqu'au capuchon de nivellement supérieur de l'anneau ne doit pas être inférieure à 10 mm. Si plusieurs modèles cire sont attachés à la forme pour anneau, ils doivent être espacés d'au moins 5 mm les uns des autres, avec leurs lignes marginales perpendiculaires à la ligne de coulée et toutes à la même hauteur.
 - Il est conseillé d'appliquer du pétrolatum (gelée de pétrole) avant le revêtement de l'anneau, la forme pour anneau et l'anneau de vérification (capuchon de nivellement).
- Revêtement et brûlage
En utilisant un des revêtements recommandés dans "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions", faites le revêtement et le brûlage du modèle en cire de la façon expliquée.
- Sélection du lingot à presser
 - Sélectionnez des H-ingot lors de l'utilisation de la méthode par stain
 - Sélectionnez des L-ingot lors de l'utilisation de la méthode d'application en couches
 - Sélectionnez les EW-ingot lors de l'adaptation des nuances EW de blanchiment. (Blanc esthétique)
- Pressage
 - Insérez les lingots et un piston verticalement dans le cylindre de revêtement. Placer le cylindre de revêtement en position à l'intérieur du four à presser.

- Réalisez le pressage de la façon indiquée dans "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".
 - Après le pressage, retirez le cylindre de revêtement du four à presser et laissez-le refroidir lentement à température ambiante.
- Dépouillement
 - Localisez et marquez la position du piston dans le cylindre. À l'aide d'un disque à couper, faites une encoche circférentielle dans le cylindre à la hauteur à laquelle le fond du piston est situé. Séparez le cylindre à l'aide de pinces à plâtre.
 - Ensuite, retirez la majeure partie du matériau du cylindre des restaurations par sablage à l'oxyde d'aluminium (50 µm) à une pression de 0,4 à 0,6 MPa.
 - Une fois la restauration pressée exposée, sablez-la à l'aide de billes de verre à une pression de 0,2 MPa sur l'axe long de la couronne.
 - Coupe du fil de coulée
Coupez le fil de coulée à une distance de plus de 2 mm de la restauration pressée à l'aide d'un disque en diamant. Ensuite, utilisez une pointe de diamant pour retirer le reste du fil de coulée de la restauration pressée.
 - Corrections morphologiques
Placez la restauration pressée sur le modèle de travail et vérifiez l'ajustement aux marges.
[Méthode d'application par stain]
Façonnez la restauration pressée aux contours que vous souhaitez obtenir en vérifiant les contacts et l'occlusion.
[Méthode d'application en couches]
Formez et définissez la structure du mamelon à l'aide d'un disque et d'une pointe en diamant, en veillant à ce que l'épaisseur finale de la restauration pressée reste d'au moins 0,8 mm. Sabler la restauration pressée avec de l'oxyde d'aluminium (50 µm) à une pression de 0,2 MPa, suivie d'environ 10 minutes de nettoyage à ultrason.
 - Finition en utilisant la méthode par stain
 - Caractérisez en appliquant CZR PRESS LF External Stain sur la surface de la restauration de la couronne, puis cuisez selon les paramètres spécifiés.
 - Effectuez la 1ère application de glaçage. Mélangez CZR PRESS LF External Stain Glaze avec IS LIQUID. La viscosité du mélange doit avoir une consistance équivalente à du "Sirop d'érable".
 - Appliquer le mélange en couche mince et uniforme, en recouvrant toute la surface de la restauration de la couronne à une épaisseur de 0,2 mm. Faites-la cuire en respectant les instructions d'utilisation fournies avec CZR PRESS LF.
 - Après la cuisson, ajustez à nouveau la zone de contact et la forme de la restauration, si nécessaire.
 - Nettoyez la restauration de la couronne pendant environ 10 minutes à l'aide d'un nettoyeur à ultrasons.
 - Mélangez CZR PRESS LF External Stain Glaze avec IS LIQUID, en utilisant une viscosité légèrement inférieure à celle de la première étape de glaçage. Appliquez le mélange sur toute la surface de la restauration de la couronne, suivi d'une cuisson avec les paramètres spécifiés. Si la brillance est insuffisante après la cuisson, appliquez une couche supplémentaire du mélange, puis cuisez de nouveau.
 - Finition en utilisant la méthode d'application en couches
 - Appliquez CZR PRESS LF sur la surface de la restauration et cuisez en fonction des instructions d'utilisation fournies avec CZR PRESS LF.
 - Si un stain interne est nécessaire pour ajouter une caractérisation, utilisez CZR PRESS LF Internal Stain.
 - Il est difficile d'obtenir un niveau de brillance suffisant par l'auto-glaçage si la restauration est réalisée à partir d'un lingot. Appliquez CZR PRESS LF Translucent, en recouvrant toute la surface de la restauration ou appliquez CZR PRESS LF External Stain Glaze.
 - Corrigez la forme morphologique de la manière habituelle.
 - Si un stain caractéristique de surface est nécessaire, appliquez CZR PRESS LF External Stain comme expliqué dans "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".
- VIII. Remarques sur la manipulation**
- Contre-indications:**
Si le patient est hypersensible au verre aluminosilicate de potassium ou à d'autres composants, ce produit ne doit pas être utilisé.
- Précautions et avertissements:**
- Si le patient ou le professionnel de soins dentaires affiche une réaction d'hypersensibilité, tels qu'une éruption cutanée, eczéma, etc, cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin immédiatement.
 - Lors du mélange de matériaux ou de meulage d'une restauration en cours de fabrication, utilisez un masque anti-poussière approuvé et aspirez avec filtre à air pour protéger vos poumons de l'inhalation de poussières ou de liquides.
 - Lors du mélange de matériaux ou de meulage d'une restauration en cours de fabrication, utilisez des lunettes de sécurité pour empêcher la poussière ou le liquide de pénétrer dans vos yeux. Si de la poussière ou du liquide pénètre dans vos yeux, lavez-les immédiatement et abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.
 - N'utilisez pas ce produit pour tout autre but que la fabrication de prothèses dentaires. Ce produit est uniquement destiné à une application dentaire.
 - Après la cuisson, la restauration est très chaude. Ne la touchez pas à mains nues avant une longue période de temps après l'avoir retiré du four.
 - Des taches et une accumulation de plaque peuvent s'accumuler sur une restauration, une fois qu'elle a été mis en place dans la cavité buccale du patient, en fonction des habitudes alimentaires du patient ou de ses choix alimentaires. Veuillez prévenir les patients sur l'importance de nettoyer leurs restaurations.
 - N'utilisez jamais une armature en zircone fendue.
- Précautions d'utilisation:**
- Ce produit ne doit être utilisé que sur des armatures en zircone (type 3YTZP) dans lesquels une petite quantité d'yttria est utilisée.
 - Le coefficient de dilatation thermique de ce produit est différent de celui des matériaux en porcelaine utilisés pour les restaurations céramiques dentaires métalliques et les matériaux en porcelaine d'oxyde d'aluminium (y compris le Stain). Ne mélangez pas ce produit avec un autre matériau en porcelaine et ne l'utilisez pas dans des combinaisons non autorisées.
 - La température de presse correcte pour ce produit varie selon les différents fours à presser. Effectuez un essai de cuisson à l'avance pour identifier la température de presse appropriée pour ce produit.
 - Utilisez des armatures avec l'épaisseur spécifiée. Les marges des armatures doivent être finies avec un bord parfaitement lisse.
 - N'utilisez pas de porcelaine dentaire autre que celle spécifiée.
 - Les lingots ne doivent pas être réutilisés.

7. La cire utilisée pour le revêtement doit être gardée propre.
8. Mettre ce produit au rebut comme un déchet médical afin de prévenir toute infection.

Stockage:

1. Le produit doit être stocké dans un endroit frais et sec. Gardez-le éloigné de la lumière directe du soleil.
2. Le produit doit être conservé à 1-30°C (33,8-86°F).
3. Le produit doit être stocké dans un endroit approprié où seul le personnel dentaire a accès.
4. Le produit doit être utilisé avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. s'engage à remplacer tout produit défectueux. Kuraray Noritake Dental Inc. décline toute responsabilité en cas de pertes ou dommages directs ou indirects, ou inhabituels, découlant de l'utilisation du produit ou d'une utilisation inappropriée. Avant utilisation, l'utilisateur s'engage à vérifier que les produits sont bien appropriés à l'usage qu'il compte en faire et l'utilisateur endosse tous risques et responsabilités associés.

[REMARQUE]

1. Si un accident sérieux imputable à ce produit a lieu, le rapporter au représentant agréé du fabricant indiqué ci-dessous ainsi qu'aux autorités régulatrices du pays dans lequel l'utilisateur/patient réside.
2. La recharge ne comprend pas les instructions d'utilisation (IFU). Nous fournissons l'IFU sous forme électronique sur le site Web eIFU dédié.

002 TI-033-FR 11/2021



CZR PRESS

CE1639

I. Introducción

CZR PRESS es un tipo específico de porcelana para restauraciones dentales. El sistema consta de lingotes de vidrio que se aplican utilizando la técnica de inyección en una estructura de cerámica de circonio (ZrO₂).

II. Indicaciones de uso

- Para su uso en odontología protésica para crear una prótesis de cerámica sin metal.
- Cerámica para recubrimiento de una subestructura de circonio

III. Componentes

Consulte los componentes de este producto (incluidos los accesorios y las tonalidades) en tabla 1.

IV. Composición

Vidrio de silicato de potasio y aluminio, pigmento inorgánico, etc.

V. Tipo y clase (ISO6872:2015)

Tipo:II/clase:1

VI. Propiedades físicas

Véase la tabla 2.

VII. Instrucciones de uso

Para obtener información detallada sobre cómo utilizar este producto, sus materiales y su variedad de colores, consulte "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Preparación de la estructura de circonio
 - Ajuste el espesor de la estructura de circonio de la forma habitual, asegurándose de que todas las áreas de uso de los dientes anteriores hasta los caninos tienen un espesor de al menos 0,4 mm y de al menos 0,5 mm en los molares y premolares.
 - Los márgenes deben acabarse con un borde perfectamente suave, manteniendo una profundidad mínima de 0,8 mm para poder aplicar el material de lingote inyectado.
 - Comprobación de grietas y limpieza
 - Compruebe si la estructura de circonio tiene grietas.
 - Una vez haya comprobado que la estructura no contenga ninguna grieta, chorree la superficie con óxido de aluminio (50 µm) a una presión de 0,2 MPa o inferior y a continuación realice una limpieza ultrasónica de unos 10 minutos.
 - Si la estructura de circonio tiene grietas, no la utilice.
 - Primera aplicación y cocción de Shade Base Stain
 - Mezcle una tonalidad de CZR PRESS LF Shade Base Stain solo con IS LIQUID.
 - La viscosidad de la mezcla debe tener una consistencia similar al jarabe. Aplique una capa fina y homogénea de la mezcla, cubriendo la estructura de circonio hasta un espesor de 0,15 mm.
 - Cuézala siguiendo las instrucciones de CZR PRESS LF.
 - Segunda aplicación y cocción de Shade Base Stain
 - Como sucede en el caso de la primera aplicación y cocción, aplique la tonalidad que elija de CZR PRESS LF Shade Base Stain antes de cocer.
 - Encerado
 - Coloque la estructura de circonio sobre el modelo del pilar y comience el encerado de la restauración en la estructura, empezando por los márgenes.
 - Evite los ángulos afilados o las socavaduras profundas para evitar que el inyectado sea inadecuado. Después del encerado, retire el exceso de cera del interior de la estructura. Asegúrese de que no quedan separaciones ni espacios en blanco entre la cera y la estructura.
- [Método de tinción]
Encere la estructura hasta dar el contorno completo a la restauración.
- [Método de estratificación]
Encere la estructura para dar la forma completa de la dentina. (La estructura de los mamelones se definirá tras inyectar el material del lingote).
- Preparación para enmuflado
 - Corte un bebedero de hilo de cera de 3,3 mm de diámetro con una longitud de 2 a 3 mm y únalo a la formadora de anillos.
 - Una la restauración encerada al otro extremo del bebedero de hilo de cera usando la inclinación exterior de las cúspides no funcionales del molde del patrón de cera o a las crestas marginales si el molde del patrón de cera es un molar.
 - El ángulo para acoplar la línea de cera del bebedero debe ser de entre 30 y 60°
 - La distancia entre el patrón de cera y la pared interna del anillo no debe ser inferior a 8 mm y la distancia a la tapa superior de nivelado del anillo no debe ser inferior a 10 mm. Si se adjuntan múltiples patrones de cera a la formadora de anillos, no deberán estar a una distancia inferior a 5 mm entre sí y sus líneas marginales deberán estar en perpendicular a la línea del bebedero y todo a la misma altura.
 - Es recomendable aplicar vaselina (gelatina de petróleo) antes del enmuflado en el anillo, la formadora de anillos y el calibre del anillo (tapa de nivelado).
- Enmuflado y calcinado
 - Use uno de los enmuflados recomendados en "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions", para invertir y calcinar el patrón de cera de la forma indicada.
- Selección del lingote de inyección
 - Seleccione H-ingot cuando use el método de tinción.
 - Seleccione L-ingot cuando use el método de estratificación.
 - Seleccione EW-ingot cuando reproduzca las tonalidades de blanqueado EW (Esthetic White).
- Inyección
 - Inserte lingotes y un émbolo en vertical en el anillo de enmuflado. Coloque el anillo de enmuflado dentro del horno de inyección.
 - Realice el proceso de inyección de la forma explicada en "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".
 - A continuación, saque el anillo de enmuflado del horno de inyección y deje que se enfríe lentamente a temperatura ambiente.

- Desenmuflado
 - Ubique y marque la posición del émbolo en el anillo de enmuflado. Con un disco de corte, haga una muesca en forma de circunferencia en la mufa a la altura a la que se encuentra la parte inferior del émbolo. Separe el anillo de enmuflado con pinzas para yeso.
 - A continuación, retire el material de enmuflado de la restauración chorreando con óxido de aluminio (50 µm) con una presión de 0,4 a 0,6 MPa.
 - Cuando la restauración inyectada esté expuesta a la vista, chorréela usando perlas de vidrio con una presión de 0,2 MPa a lo largo del eje de la corona.
- Corte del bebedero
 - Corte el bebedero a una distancia de más de 2 mm de la restauración inyectada usando un disco de diamante. A continuación, quite el resto del bebedero de la restauración inyectada con una punta de diamante.
- Ajuste de correcciones morfológicas
 - Ponga la restauración inyectada en el modelo de trabajo y compruebe que se ajuste en los márgenes.
 - [Método de tinción]
Dé forma a la restauración inyectada para lograr una oclusión y unos contactos correctos.
 - [Método de estratificación]
Dé forma y defina la estructura del mamelón con un disco y una punta de diamante, asegurándose de que el espesor final de la restauración inyectada sigue siendo de al menos 0,8 mm. Chorree la restauración inyectada con óxido de aluminio (50 µm) a una presión de 0,2 MPa y a continuación realice una limpieza ultrasónica de unos 10 minutos.
- Acabado con el método de tinción
 - Caracterice aplicando CZR PRESS LF External Stain a la superficie de la restauración de la corona y a continuación cueza con los parámetros especificados.
 - Realice la primera aplicación de glaseado. Mezcle CZR PRESS LF External Stain Glaze con IS LIQUID. La viscosidad de la mezcla debe tener una consistencia similar al jarabe.
 - Aplique una capa fina y homogénea de la mezcla, cubriendo toda la estructura de la restauración de la corona hasta un espesor de 0,2 mm. Cuézala siguiendo las instrucciones de CZR PRESS LF.
 - Después de la cocción, ajuste la zona de contacto y dé forma a la restauración de nuevo en caso necesario.
 - Limpie la restauración de la corona durante unos 10 minutos con un limpiador ultrasónico.
 - Mezcle CZR PRESS LF External Stain Glaze con IS LIQUID, usando una viscosidad ligeramente menor que en el primer glaseado. Aplique la mezcla a toda la superficie de la restauración de la corona y a continuación cueza con los parámetros especificados. Si el brillo es insuficiente después de la cocción, aplique otra capa de la mezcla y repita la cocción.
- Acabado con el método de estratificación
 - Aplique CZR PRESS LF en la superficie de la restauración y cuézala siguiendo las instrucciones de CZR PRESS LF.
 - Si necesita una tinción interna para caracterizar, utilice CZR PRESS LF Internal Stain.
 - Es difícil crear suficiente brillo con el autoglaseado si la restauración está hecha con un lingote. Aplique CZR PRESS LF Translucent cubriendo toda la superficie de la restauración o aplique CZR PRESS LF External Stain Glaze.
 - Corrija la forma morfológica de la manera habitual.
 - Si necesita caracterizar con tinte la superficie, aplique CZR PRESS LF External Stain siguiendo las indicaciones de "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

VIII. Observaciones sobre la manipulación

Contraindicaciones:

Si el paciente es hipersensible al vidrio de silicato de potasio y aluminio o a cualquier otro componente, no se debe utilizar este producto.

Precauciones:

- Si el paciente o el profesional especialista mostraran una reacción hipersensible, tal como sarpullido, dermatitis, etc., deje de utilizar el producto y consulte a un médico inmediatamente.
- Al mezclar los materiales o fresar una restauración que se está preparando, utilice una mascarilla contra el polvo y un aspirador con filtro de aire homologados para proteger sus pulmones de la inhalación de polvo o líquido.
- Al mezclar los materiales o fresar una restauración que se está preparando, utilice gafas de seguridad para impedir que le entre polvo o líquido en los ojos. Si le entra polvo o líquido en los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico.
- No utilice el producto para ningún otro fin que no sea para fabricar restauraciones dentales. Este producto solo está previsto para aplicaciones dentales.
- La restauración está muy caliente al terminar la cocción. No la toque sin protección adecuada en las manos durante un tiempo considerable después de sacarla del horno.
- En la restauración pueden acumularse manchas y placa una vez que se haya colocado en la cavidad oral del paciente dependiendo de sus hábitos de comida o sus elecciones alimentarias. Dé instrucciones a los pacientes sobre la importancia de limpiar sus restauraciones.
- Nunca use una estructura de circonio agrietada.

Precauciones de empleo:

- Este producto solo debe usarse en estructuras hechas circonio (de tipo 3YTZP) en las que se utiliza una pequeña cantidad de fórmula de itria.
- El coeficiente de expansión térmica de este producto es distinto del de los materiales de porcelana utilizados para las restauraciones metalocerámicas y los materiales de porcelana de óxido de aluminio (incluido Stain). No mezcle este producto con ningún otro material de porcelana dental ni lo use en combinaciones no autorizadas.
- La temperatura correcta de inyección de este producto varía según el horno. Realice una cocción de prueba para identificar la temperatura de inyección adecuada para este producto.
- Utilice estructuras con el espesor especificado. Los márgenes de las estructuras deben acabarse con un borde perfectamente suave.
- No utilice materiales de porcelana dental distintos de los especificados.
- Los lingotes no deben reutilizarse.
- La cera usada para el enmuflado debe conservarse limpia.
- Elimine este producto como residuo médico para prevenir infecciones.

Almacenamiento:

1. El producto debe almacenarse en un lugar fresco y seco. Debe mantenerse alejado de la luz solar directa.
2. El producto debe conservarse a 1-30 °C (33,8-86 °F).
3. El producto debe ser almacenado en un lugar adecuado al que solo tenga acceso el personal del laboratorio dental.
4. El producto debe ser utilizado antes de la fecha de caducidad indicada en el envase.

[GARANTÍA]

Kuraray Noritake Dental Inc. sustituirá cualquier producto que resulte defectuoso. Kuraray Noritake Dental Inc. no acepta responsabilidad alguna por pérdida o daño, directo, resultante o especial, derivado de la aplicación o el uso o la incapacidad para utilizar estos productos. Antes de la utilización, el usuario determinará la idoneidad de los productos para el uso previsto y el usuario asume todo riesgo y responsabilidad en relación con esto.

[NOTA]

1. Si se produce un accidente grave atribuible a este producto, informe al representante autorizado del fabricante indicado más abajo y a las autoridades reguladoras del país de residencia del usuario o paciente.
2. La recarga no incluye instrucciones de uso (IFU). Proporcionamos la IFU en formato electrónico en el sitio web dedicado de eIFU.

CZR PRESS

CE 1639

I. Introduzione

CZR PRESS è un particolare tipo di ceramica per restauri dentali. Questo sistema è formato da lingotti in vetro da applicare utilizzando la tecnica di pressatura su un telaio ceramico a base di ossido di zirconio (ZrO_2).

II. Indicazioni per l'uso

Per l'uso in odontoiatria protesica, per la realizzazione di protesi in ceramica integrale.
-Ceramica per la copertura di una sottostruttura in ossido di zirconio

III. Componenti

Per i componenti (inclusi tonalità e accessori) di questo prodotto, vedere tabella 1.

IV. Composizione

Vetroceramica a base di alluminosilicato di potassio, pigmenti inorganici, ecc.

V. Tipo e classe (ISO6872:2015)

Tipo: II / Classe: 1

VI. Proprietà fisiche

Vedere la tabella 2.

VII. Istruzioni per l'uso

Per informazioni dettagliate sull'uso di questo prodotto, sui materiali disponibili e sulle varianti di colore, vedere "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

1. Preparazione della struttura in ossido di zirconio

- Regolare lo spessore della struttura in ossido di zirconio come di consueto, verificando che tutte le aree da utilizzare sui denti anteriori fino ai canini presentino uno spessore di almeno 0,4 mm e quelle da utilizzare su premolari e molari presentino uno spessore di almeno 0,5 mm.
- I margini devono essere rifiniti con bordo perfettamente liscio, mantenendo una profondità minima di 0,8 mm in modo da potere applicare il materiale dei lingotti pressabili.

2. Controllo di eventuali incrinature e pulizia

- Controllare che la struttura in ossido di zirconio non presenti incrinature.
- Dopo avere verificato che la struttura non presenta incrinature, eseguire la sabbiatura della superficie con ossido di alluminio ($50 \mu m$) ad una pressione non superiore a 0,2 MPa, seguita da 10 minuti di detersione ad ultrasuoni.
- In presenza di incrinature, non utilizzare la struttura in ossido di zirconio.

3. 1° applicazione e cottura di Shade Base Stain

- Miscelare la tonalità desiderata di CZR PRESS LF Shade Base Stain soltanto con IS LIQUID.
- La viscosità della miscela deve avere una consistenza simile a quella del miele. Applicare uno strato sottile e uniforme della miscela, coprendo la struttura in ossido di zirconio fino a raggiungere uno spessore di 0,15 mm.
- Cuocere come indicato nelle Istruzioni per l'uso fornite con CZR PRESS LF.

4. 2° applicazione e cottura di Shade Base Stain

- Come per la 1° applicazione e cottura, applicare la tonalità desiderata di CZR PRESS LF Shade Base Stain secondo necessità prima della cottura.

5. Ceratura

- Collocare la struttura in ossido di zirconio in posizione sul modello del pilastro e iniziare la ceratura del restauro verso la struttura, partendo dai margini.
- Evitare di creare angoli appuntiti o sottosquadri profondi che potrebbero compromettere la pressatura. Dopo la ceratura, rimuovere eventuali residui di cera all'interno della struttura. Controllare anche che non vi siano spazi vuoti fra la struttura e la cera.

[Metodo Stain]

Applicare la cera alla struttura fino a delineare la forma anatomica del restauro desiderato.

[Metodo di stratificazione]

Applicare la cera alla struttura fino a ottenere la forma completa della dentina. (Le strutture dei mammelloni saranno definite dopo la pressatura dei lingotti)

6. Preparazione della messa in rivestimento

- Tagliare un canale di pressatura del filo di cera di 3,3 mm di diametro e 2 - 3 mm di lunghezza, quindi collegarlo al ring former.
- Collegare il restauro modellato in cera all'altra estremità del canale utilizzando l'inclinazione esterna delle cuspidi non funzionali del modello in cera oppure, se il modello in cera è un molare, ai margini incisali.
- L'angolo per il collegamento della linea in cera del canale deve essere compreso tra 30° e 60°
- La distanza tra il modello in cera e la parete interna del cilindro non deve essere inferiore a 8 mm, mentre la distanza dal tappo di livellamento del cilindro non deve essere inferiore a 10 mm. Nel caso in cui al ring former siano collegati più modelli in cera, questi devono trovarsi a una distanza non inferiore a 5 mm l'uno dall'altro, con le rispettive linee marginali perpendicolari alla linea del canale di pressatura e tutti alla stessa altezza.
- Si consiglia di applicare petrolato (vaselina) al cilindro, al ring former e allo spessimetro (tappo di livellamento) prima di eseguire la messa in rivestimento.

7. Messa in rivestimento e cottura

Utilizzando i rivestimenti raccomandati nelle "Istruzioni complete per soluzioni in ossido di zirconio", rivestire e cuocere il modello in cera nel modo specificato.

8. Selezione del lingotto pressabile

- Selezionare H-ingot (lingotti ad alta traslucenza) quando si utilizza il metodo Stain.
- Selezionare L-ingot (lingotti a bassa traslucenza) quando si utilizza il metodo di stratificazione.
- Selezionare EW-ingot (lingotti a quattro gradazioni sbiancanti) quando si combinano le tonalità EW sbiancanti. (Esthetic White)

9. Pressatura

- Inserire i lingotti e uno stantuffo verticalmente nel cilindro di rivestimento. Posizionare il cilindro all'interno del forno per la pressatura.
- Eseguire la pressatura come indicato in "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Dopo la pressatura, rimuovere il cilindro di rivestimento dal forno e lasciarlo raffreddare lentamente e completamente a temperatura ambiente.
10. Rimozione del cilindro di rivestimento
- Individuare e contrassegnare la posizione dello stantuffo nel cilindro di rivestimento. Utilizzando un disco separatore, praticare una tacca lungo la circonferenza del rivestimento, all'altezza della parte inferiore dello stantuffo. Separare il cilindro servendosi di pinze per gesso.
 - Quindi rimuovere la maggior parte del materiale di rivestimento dal o dai restauri sabbiando con ossido di alluminio ($50 \mu m$) ad una pressione compresa tra 0,4 e 0,6 MPa.
 - Dopo avere esposto il restauro pressato in modo da renderlo visibile, sabbiarlo con microsfere di vetro alla pressione di 0,2 MPa lungo l'asse longitudinale della corona.
11. Taglio del canale di pressatura
- Utilizzando un disco diamantato, tagliare il canale di pressatura ad una distanza superiore a 2 mm dal restauro pressato. Quindi rimuovere i residui del canale dal restauro pressato con una punta diamantata.
12. Correzioni morfologiche
- Collocare il restauro pressato sul modello di lavoro e controllare che combaci in corrispondenza dei margini.
- [Metodo Stain]
- Sagomare il restauro pressato delineando i contorni che si vogliono raggiungere, controllando i contatti e l'occlusione.
- [Metodo di stratificazione]
- Sagomare e definire la struttura del mammellone con l'ausilio di un disco e di una punta diamantati, prestando particolare attenzione a mantenere uno spessore finale del restauro pressato non inferiore a 0,8 mm. Eseguire la sabbiatura del restauro pressato con ossido di alluminio ($50 \mu m$) ad una pressione non superiore a 0,2 MPa, seguita da 10 minuti di detersione ad ultrasuoni.
13. Finitura con il metodo Stain
- Caratterizzare applicando CZR PRESS LF External Stain alla superficie della corona, quindi procedere alla cottura rispettando i parametri specificati.
 - Eseguire l'applicazione della 1° glasura. Miscelare CZR PRESS LF External Stain Glaze con IS LIQUID. La viscosità della miscela deve avere una consistenza simile a quella del miele.
 - Applicare uno strato sottile e uniforme della miscela, coprendo l'intera superficie della corona fino a raggiungere uno spessore di 0,2 mm. Cuocere come indicato nelle Istruzioni per l'uso fornite con CZR PRESS LF.
 - Dopo la cottura, rifinire l'area di contatto e, se necessario, correggere di nuovo la forma del restauro.
 - Pulire la corona per circa 10 minuti utilizzando uno strumento per la pulizia ad ultrasuoni.
 - Miscelare CZR PRESS LF External Stain Glaze con IS LIQUID ottenendo una viscosità leggermente inferiore a quella della 1° fase di glasura. Applicare la miscela all'intera superficie della corona, quindi procedere alla cottura rispettando i parametri specificati. In presenza di insufficiente brillantezza dopo la cottura, applicare un ulteriore strato della miscela, quindi ripetere la cottura.
14. Finitura con il metodo di stratificazione
- Applicare CZR PRESS LF sulla superficie del restauro e cuocerlo come indicato nelle Istruzioni per l'uso fornite con CZR PRESS LF.
 - Nel caso sia necessaria una colorazione interna per aggiungere caratterizzazione, utilizzare CZR PRESS LF Internal Stain.
 - Risulta difficile ottenere un livello di brillantezza sufficiente con l'auto-glasura se il restauro è creato da un lingotto. Applicare CZR PRESS LF Translucent, coprendo l'intera superficie del restauro, oppure applicare CZR PRESS LF External Stain Glaze.
 - Eseguire le correzioni morfologiche come di consueto.
 - Nel caso fosse necessaria la caratterizzazione del colore, applicare CZR PRESS LF External Stain come indicato in "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

VIII. Note relative alla manipolazione

Controindicazioni:

Non utilizzare questo prodotto se il paziente è ipersensibile al vetro a base di alluminosilicato di potassio o a qualsiasi altro componente.

Precauzioni e avvertenze:

1. Nel caso in cui il paziente o il professionista del settore mostri una reazione di ipersensibilità, come ad es. eruzione cutanea, dermatite ecc., sospendere l'uso del prodotto e consultare immediatamente un medico.
2. Quando si miscelano i materiali o si lima il restauro in corso di realizzazione, usare una mascherina antipolvere omologata e un aspiratore dotato di filtro dell'aria per proteggere i polmoni dall'inhalazione di polveri o liquidi.
3. Quando si miscelano i materiali o si lima il restauro in corso di realizzazione, usare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi dall'infiltrazione di polveri o liquidi. In caso di contatto con la polvere o il liquido, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua e consultare un medico.
4. Non usare il prodotto per scopi diversi dalla realizzazione di restauri dentali. Questo prodotto è destinato al solo uso dentale.
5. Il restauro è molto caldo subito dopo la cottura. Non toccarlo a mani nude per un lasso di tempo prolungato dopo averlo prelevato dal forno.
6. Macchie e placca si possono accumulare su un restauro, una volta inserito nella cavità orale del paziente, in base alle abitudini o alle scelte alimentari da parte del paziente stesso. Istruire i pazienti sull'importanza di mantenere puliti i loro restauri.
7. Non utilizzare mai una struttura in ossido di zirconio incrinata.

Precauzioni durante l'uso:

1. Questo prodotto deve essere utilizzato soltanto su strutture realizzate in ossido di zirconio (del tipo 3YTZP) nelle quali è impiegata una piccola quantità di ittrio.
2. Il coefficiente di espansione termica di questo prodotto è diverso da quello dei materiali in porcellana utilizzati per restauri dentali in metaloceramica e dei materiali in porcellana a base di ossido di alluminio (incluso Stain). Non miscelare questo prodotto con altri materiali dentali in porcellana, né utilizzarlo in combinazioni non autorizzate.
3. La corretta temperatura di pressatura per questo prodotto varia a seconda dei diversi forni. Eseguire una prova di cottura per determinare la temperatura di pressatura adeguata per questo prodotto.
4. Utilizzare strutture con lo spessore specificato. I margini delle strutture devono essere rifiniti con bordo perfettamente liscio.
5. Non usare materiali dentali in porcellana diversi da quelli specificati.
6. I lingotti non devono essere riutilizzati.
7. La cera usata per il rivestimento deve essere mantenuta pulita.
8. Smaltire questo prodotto come rifiuto medico per prevenire infezioni.

Conservazione:

1. Conservare il prodotto in luogo fresco e asciutto. Tenere il prodotto al riparo dalla luce diretta del sole.
2. Il prodotto deve essere conservato alla temperatura di 1-30°C (33,8-86°F).
3. Il prodotto deve essere conservato in un luogo adeguato, al quale abbia accesso soltanto il personale odontoiatrico.
4. Il prodotto deve essere utilizzato entro la data di scadenza indicata sulla confezione.

[GARANZIA]

Kuraray Noritake Dental Inc. sostituirà qualsiasi prodotto che dovesse risultare difettoso. Kuraray Noritake Dental Inc. non si assume alcuna responsabilità per perdita o danni diretti, conseguenti o particolari, causati dall'applicazione, dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare questi prodotti. Prima di utilizzare i prodotti, l'operatore deve verificare che gli stessi siano adatti all'uso previsto, assumendosi tutti i rischi e le responsabilità che ne conseguono.

[NOTA]

1. Se accade un incidente grave imputabile a questo prodotto, fare rapporto al rappresentante autorizzato del produttore mostrato in basso e alle autorità competenti nel Paese in cui risiede l'utente/il paziente.
2. La ricarica non include le istruzioni per l'uso (IFU). Forniamo le IFU in formato elettronico sul sito Web eIFU dedicato.

002 TI-033-IT 11/2021

CZR PRESS

CE 1639

I. Inleiding

CZR PRESS is een bepaald type keramiek voor tandheelkundige restauraties. Het systeem bestaat uit glasblokjes die met behulp van de perstechniek op een onderstructuur van zirkoniumdioxidekeramiek (ZrO₂) worden aangebracht.

II. Indicaties

Voor gebruik binnen de prothetische tandheelkunde, ten behoeve van volledig keramische protheses.

-keramiek om aan te brengen op een onderstructuur van zirkoniumdioxide

III. Onderdelen van het systeem

Kijk voor de onderdelen van dit product (inclusief informatie over kleurtinten en accessoires) onder tabel 1.

IV. Samenstelling

Kalium-aluminium-silicaatglas, anorganisch pigment, etc.

V. Type en klasse (ISO6872:2015)

Type:II / Klasse: 1

VI. Fysieke eigenschappen

Zie tabel 2.

VII. Gebruiksaanwijzing

Kijk onder "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" (volledige instructies voor zirkoniumdioxideoplossingen) voor meer informatie over het gebruik van dit product, de beschikbare materialen en de kleurvarianten.

- Voorbereiding van een onderstructuur van zirkoniumdioxide
 - Pas de dikte van de onderstructuur van zirkoniumdioxide op de gebruikelijke manier aan en zorg er daarbij voor dat alle gebieden voor toepassing op de frontelementen en de hoektanden minimaal 0,4 mm dik zijn en de gebieden voor de premolaren en molaren minimaal 0,5 mm dik.
 - De randen moeten perfect glad worden afgewerkt, met een minimale diepte van 0,8 mm voor het aanbrengen van materiaal met behulp van een persblokje.
- Controleren op barstjes en reiniging
 - Controleer de onderstructuur van zirkoniumdioxide op barstjes.
 - Als het oppervlak geen barstjes vertoont, straal het dan af met aluminiumoxide (50µm), met een druk van 0,2 MPa of minder. Pas daarna gedurende ongeveer 10 minuten ultrasone reiniging toe.
 - Als er wel barstjes voorkomen, gebruik de onderstructuur van zirkoniumdioxide dan niet.
- 1^e laag en opbakken van Shade Base Stain
 - Meng CZR PRESS LF Shade Base Stain aan in de gewenste kleurtint. Gebruik hiervoor uitsluitend IS LIQUID.
 - De viscositeit van het mengsel moet stroperig zijn. Breng een dunne, gelijkmatige laag van ongeveer 0,15 mm van het mengsel aan op de onderstructuur van zirkoniumdioxide.
 - Bak deze laag op volgens de gebruiksaanwijzing die wordt meegeleverd met CZR PRESS LF.
- 2^e laag en opbakken van Shade Base Stain
 - Breng net als bij de 1^e laag CZR PRESS LF Shade Base Stain aan in de gewenste kleurtint voor het opbakken.
- Wasmodel
 - Plaats de onderstructuur van zirkoniumdioxide op de juiste plaats op het abutmentmodel en bouw op de onderstructuur het wasmodel van de restauratie op, te beginnen bij de randen.
 - Vermijd scherpe hoeken en diepe ondersnijdingen, voor een zo goed mogelijk persresultaat. Verwijder na de wasopbouw de eventuele overtollige was aan de binnenkant van de onderstructuur. Zorg dat er geen ruimte ontstaat of openingen zijn tussen de was en de onderstructuur.

[Inkleuringsmethode]

Maak een wasopbouw op de onderstructuur voor de volledige vorm van de gewenste restauratie.

[Laagopbouwmethode]

Maak een wasopbouw op de onderstructuur van de volledige vorm van het dentine. (De mamelonstructuren worden bepaald na het persen van het materiaal van het blokje)

- Voorbereiden van het inbedden
 - Snij een wasdraad voor gietkanalen van 3,3 mm diameter op een lengte van 2 à 3 mm en bevestig die aan de ringvormer.
 - Bevestig de wasrestauratie aan het andere uiteinde van de wasdraad voor het gietkanaal. Gebruik daarbij het buitenste, hellende gedeelte van de niet-functionele knobbels van de wasmodellatie of de marginale randen als de wasmodellatie een molaar is.
 - De hoek voor het aanbrengen van de wasdraad voor het gietkanaal moet tussen de 30 à 60° liggen.
 - De afstand tussen de wasmodellatie en de inwendige wand van de ring mag niet minder bedragen dan 8 mm en de afstand tot de bovenste nivelleringsdop van de ring mag niet minder bedragen dan 10 mm. Bij meerdere wasmodellaties per ringvormer moeten ze met een afstand van minimaal 5 mm van elkaar worden aangebracht, waarbij de randlijn steeds haaks op de lijn van het gietkanaal staat en allen zich op dezelfde hoogte bevinden.
 - Het is te adviseren om de ring, de ringvormer en de ringkaliber (nivelleerdop) vooraf in te smeren met vaseline.
- Inbedden en uitspatten

Pas een van de inbedmethoden toe die in "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" (volledige instructies voor zirkoniumdioxideoplossingen) wordt aanbevolen en spat de wasmodellatie daarna op de gekozen manier uit.
- Persblokjes selecteren
 - Kies bij de inkleuringsmethode voor H-ingot.
 - Kies bij de laagopbouwmethode voor L-ingot.

- Selecteer EW-ingot als aanpassing aan de EW-bleekbehandelingskleurtinten nodig is. (Esthetic White) (esthetisch wit)

9. Persen

- Breng de blokjes en een plunjer verticaal in de inbedding in. Plaats de inbedding in de juiste positie in de persoven.
- Voer het persen uit conform de "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" (volledige instructies voor zirkoniumdioxideoplossingen).
- Neem na het persen de inbedding uit de persoven en laat hem langzaam afkoelen tot kamertemperatuur.

10. Uitbedden

- Bepaal en markeer de positie van de plunjer in de inbedding. Snij met een slijpschijfje een cirkelvormige groef in de inbedding, ter hoogte van de plek waar zich de onderkant van de plunjer bevindt. Open de inbedding met behulp van gipstangen.
- Verwijder vervolgens de grootste hoeveelheid van het inbedmateriaal van de restauratie(s) door afstralen met behulp van aluminiumoxide (50µm), bij een druk van 0,4 à 0,6 MPa.
- Als de geperste restauratie zichtbaar wordt, straal hem dan af met glasparels, bij een druk van 0,2 MPa. Werk hierbij langs de lengtes van de kroon.

11. Afsnijden van het gietkanaal

Snij met behulp van een diamantschijfje het gietkanaal af op een afstand van meer dan 2 mm van de geperste restauratie. Verwijder het restant van het gietkanaal van de geperste restauratie vervolgens met een puntig diamantinstrument.

12. Aanpassingen ten behoeve van morfologische correcties

Plaats de geperste restauratie op het werkmodel en controleer de pasvorm ervan aan de randen.

[Inkleuringsmethode]

Geef de geperste restauratie vorm volgens de contouren die u wilt bereiken en controleer daarbij de contacten en de occlusie.

[Laagopbouwmethode]

Vorm en definieer de mamelonstructuur met behulp van een diamantschijfje en een puntig diamantinstrument. Let er daarbij op dat de definitieve dikte van de geperste restauratie minimaal 0,8 mm blijft. Straal de geperste restauratie daarna af met aluminiumoxide (50µm), met een druk van 0,2 MPa of minder. Pas daarna gedurende ongeveer 10 minuten ultrasone reiniging toe.

13. Afwerking bij de inkleuringsmethode

- Karakteriseer de kroonrestauratie door op het oppervlak CZR PRESS LF External Stain aan te brengen en de restauratie vervolgens volgens de gespecificeerde parameters te bakken.
 - Breng de 1^e laag glazuur aan. Meng CZR PRESS LF External Stain Glaze met IS LIQUID. De viscositeit van het mengsel moet stroperig zijn.
 - Breng het mengsel over de hele kroonrestauratie aan in een dunne, gelijkmatige laag van ongeveer 0,2 mm. Bak deze laag op volgens de gebruiksaanwijzing die wordt meegeleverd met CZR PRESS LF.
 - Pas na het bakken het contactvlak aan en geef de restauratie waar nodig verder vorm.
 - Reinig de kroonrestauratie gedurende ongeveer 10 minuten met behulp van een ultrasoon reinigingsapparaat.
 - Meng CZR PRESS LF External Stain Glaze met IS LIQUID en kies voor een iets lagere viscositeit dan bij de eerste glazuurstap. Breng het mengsel op het hele oppervlak van de kroonrestauratie aan en bak de restauratie dan volgens de gespecificeerde parameters. Als de glans na het bakken te wensen overlaat, breng dan nog een laag van het mengsel aan en bak de restauratie opnieuw.
- ### 14. Afwerking bij de laagopbouwmethode
- Breng CZR PRESS LF op het oppervlak van de restauratie aan en bak hem volgens de gebruiksaanwijzing die wordt meegeleverd met CZR PRESS LF.
 - Als interne inkleuring nodig is voor het karakteriseren, gebruik dan CZR PRESS LF Internal Stain.
 - Het is lastig om voldoende glans te creëren door middel van een zelfstandig glazuureffect als de restauratie is gemaakt met een blokje. Breng op het hele oppervlak van de restauratie CZR PRESS LF Translucent aan, of kies voor volledige afdekking met behulp van CZR PRESS LF External Stain Glaze.
 - Corrigeer de morfologische vorm op de gebruikelijke manier.
 - Als oppervlakkige kleurkarakterisering nodig is, breng dan CZR PRESS LF External Stain aan, zoals beschreven staat in "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" (volledige instructies voor zirkoniumdioxideoplossingen).

VIII. Opmerking over de hantering

Contra-indicaties:

Gebruik dit product niet als de patiënt overgevoelig is voor kalium-aluminium-silicaatglas of een van de andere bestanddelen.

Opmerkingen en waarschuwingen:

- Als de patiënt of de tandarts tekenen vertonen van een overgevoeligheidsreactie, zoals uitslag, dermatitis, etc., gebruik het product dan niet meer en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Gebruik bij het mengen van de materialen of bij het beslijpen van een restauratie die vervaardigd wordt altijd een goedgekeurd stofmasker en afzuiging met behulp van een luchtfilter, om inademing van stof of vloeistoffen te voorkomen.
- Gebruik bij het mengen van de materialen of bij het beslijpen van een restauratie die vervaardigd wordt altijd een veiligheidsbril, om te voorkomen dat er stof of vloeistoffen in uw ogen komen. Als er stof of vloeistoffen in uw ogen komen, spoel dan direct met grote hoeveelheden water en raadpleeg een arts.
- Gebruik het materiaal niet voor andere toepassingen dan het maken van tandheelkundige restauraties. Dit product is uitsluitend bedoeld voor tandheelkundig gebruik.
- De restauratie is na het bakken heel heet. Raak hem daarom gedurende een lange tijd nadat u hem uit de oven heeft gehaald niet aan met blote handen.
- Na plaatsing in de mondholte van de patiënt kunnen zich op de restauratie verkleuringen en plaque vormen, al naar gelang de eetgewoonten of keuze aan voedingsmiddelen en dranken van de patiënt. Geef patiënten de nodige voorlichting over het belang van het reinigen van hun restauraties.
- Gebruik geen onderstructuren van zirkoniumdioxide die barsten vertonen.

Voorzorgsmaatregelen tijdens het gebruik:

- Gebruik dit product niet bij onderstructuren gemaakt van zirkoniumdioxide waaraan een kleine hoeveelheid yttriumoxide is toegevoegd (type 3YTZP).

2. De thermische uitzettingscoëfficiënt van dit product wijkt af van die van de gebruikte keramiekmaterialen voor tandheelkundige restauraties van metaalkeramiek en keramiekmaterialen op aluminiumoxidebasis (waaronder de inkleuringsmaterialen). Meng dit product niet met andere tandheelkundige keramiekmaterialen en gebruik het niet in niet toegestane combinaties.
3. De juiste perstempertuur van dit product varieert al naar gelang de verschillende persovens die er beschikbaar zijn. Voer eerst een testbakcyclus uit om de juiste perstempertuur voor dit product te kunnen vaststellen.
4. Gebruik altijd onderstructuren van de opgegeven dikte. De randen van de onderstructuren moeten perfect glad worden afgewerkt.
5. Gebruik alleen de hier beschreven tandheelkundige keramiekmaterialen en geen andere materialen.
6. Blokjes mogen niet worden hergebruikt.
7. Zorg dat de was die voor het inbedden wordt gebruikt schoon blijft.
8. Voer dit product af als medisch afval om infecties te vermijden.

Bewaren:

1. Bewaar het product op een koele en droge plaats. Niet blootstellen aan direct zonlicht.
2. Bewaar het product bij een temperatuur van 1-30°C (33,8-86°F).
3. Zorg dat het product op een geschikte plaats wordt bewaard, waar alleen tandheelkundig personeel er toegang toe heeft.
4. Gebruik het product uiterlijk voor de vervaldatum die staat afgedrukt op de verpakking.

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. vervangt ieder product waarvan is aangetoond dat het niet voldoet. Kuraray Noritake Dental Inc. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of schade, zoals directe schade, gevolgschade of speciale schade, die het gevolg is van de toepassing of het gebruik van of het onjuist toepassen van deze producten. De gebruiker moet voor gebruik bepalen of de producten geschikt zijn voor het beoogde doel en de gebruiker aanvaardt alle risico's en verantwoordelijkheden die daarmee op welke manier dan ook samenhangen.

[OPMERKING]

1. Rapporteer een ernstig voorval, dat aan dit product toegewezen kan worden, bij de onderstaande gevolmachtigde van de fabrikant en de toezichhoudende autoriteiten in het land, waar de gebruiker/patiënt woont.
2. Bijvullen bevat geen gebruiksinstructies (IFU). We bieden de IFU in elektronisch formaat op de speciale eIFU-website.

CZR PRESS

CE 1639

I. Einleitung

Bei CZR PRESS handelt es sich um eine besondere Art von Dentalkeramik. Das System besteht aus Glaskeramik-Rohlingen, die mithilfe der Presstechnik auf ein Gerüst aus Zirkonoxid (ZrO₂) aufgebracht werden.

II. Anwendungsgebiete

Für den Einsatz in der prothetischen Zahnversorgung zur Herstellung einer vollkeramischen Prothese.

- Keramik zur Abdeckung einer Zirkonoxid-Unterstruktur

III. Komponenten

Informationen zu den Komponenten (einschließlich Farben und Zubehör) dieses Produkts entnehmen Sie bitte den Tabelle 1.

IV. Zusammensetzung

Kalium-Aluminium-Silikat-Glas, anorganische Pigmente usw.

V. Typ und Klasse (ISO6872:2015)

Typ: II/Klasse: 1

VI. Physikalische Eigenschaften

Siehe Tabelle 2.

VII. Gebrauchsanweisung

Detaillierte Informationen zur Anwendung dieses Produkts und zu den verfügbaren Materialien und Farbvarianten entnehmen Sie bitte den „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

1. Vorbereitung des Zirkonoxid-Gerüsts

- Passen Sie die Dicke des Zirkonoxid-Gerüsts auf die übliche Weise an. Stellen Sie dabei sicher, dass alle Bereiche, die anterior zu den Eckzähnen liegen werden, eine Dicke von mindestens 0,4 mm aufweisen. Im Bereich der Prämolaren und der Molaren muss das Gerüst mindestens 0,5 mm dick sein.
- Die Kanten der Ränder sollten sorgfältig geglättet werden und eine Tiefe von mindestens 0,8 mm aufweisen, um die Pressrohlinge einsetzen zu können.

2. Kontrollieren auf Risse und Reinigung

- Kontrollieren Sie das Zirkonoxid-Gerüst auf Risse.
- Nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Gerüst keine Risse aufweist, sandstrahlen Sie die Oberfläche mit Aluminiumoxid (50 µm) bei einem Druck von maximal 0,2 MPa. Führen Sie anschließend eine etwa 10-minütige Ultraschallreinigung durch.
- Falls Sie Risse entdecken, dürfen Sie dieses Zirkonoxid-Gerüst nicht verwenden.

3. Erstes Auftragen und Brennen von Shade Base Stain

- Mischen Sie die gewünschte Farbe CZR PRESS LF Shade Base Stain nur mit IS LIQUID an.
- Die Viskosität der Mischung sollte etwa der Konsistenz von Ahornsirup entsprechen. Tragen Sie die Mischung dünn und gleichmäßig auf, sodass das Zirkonoxid-Gerüst mit einer 0,15 mm dicken Schicht bedeckt ist.
- Gemäß der mit CZR PRESS LF gelieferten Gebrauchsanweisung brennen.

4. Zweites Auftragen und Brennen von Shade Base Stain

- Tragen Sie die gewünschte Farbe CZR PRESS LF Shade Base Stain je nach Bedarf vor dem Brennen auf. Gehen Sie dabei genauso vor wie im vorhergehenden Schritt.

5. Wax-up

- Platzieren Sie das Zirkonoxid-Gerüst auf dem Abutment-Modell und beginnen Sie - ausgehend von den Rändern - mit dem Wax-up der Restauration auf dem Gerüst.
- Vermeiden Sie spitze Winkel oder tiefe Unterschnitte, um Probleme beim Pressen zu vermeiden. Entfernen Sie nach dem Modellieren überschüssiges Wachs aus dem Inneren des Gerüsts. Stellen Sie sicher, dass es zwischen Wachs und Gerüst keine Abstände oder Lücken gibt.

[Einfärbemethode]

Modellieren Sie die benötigte Restauration als Vollkontur auf dem Gerüst.

[Schichtmethode]

Modellieren Sie die komplette Dentinform auf dem Gerüst. (Die Mamelonstrukturen werden nach dem Pressen des Rohlingmaterials definiert.)

6. Vorbereitung für das Einbetten

- Schneiden Sie einen Gusskanal aus Wachsdraht mit einem Durchmesser von 3,3 mm auf eine Länge von 2 bis 3 mm zurecht und befestigen Sie ihn an der Muffelbasis.
- Befestigen Sie das Wax-up der Restauration am anderen Ende des Gusskanals aus Wachs. Verwenden Sie dafür entweder die äußere Schräge der nicht-funktionalen Höcker der Wachsmodellation oder - wenn es sich bei der Wachsmodellation um einen Molaren handelt - die Randleisten.
- Der Wachsdraht sollte in einem Winkel zwischen 30 und 60° befestigt werden.
- Der Abstand von der Wachsmodellation zur Innenseite des Muffelrings muss mindestens 8 mm betragen, der Abstand zur Muffellehre mindestens 10 mm. Wenn mehrere Wachsmodellationen an der Muffelbasis befestigt werden, müssen sie jeweils mindestens 5 mm voneinander getrennt, mit den Randleisten senkrecht zum Gusskanal und auf derselben Höhe platziert werden.
- Es wird empfohlen, den Muffelring, die Muffelbasis und die Muffellehre (Muffeldeckel) vor dem Einbetten mit Vaseline einzufetten.

7. Einbetten und Ausbrennen

Nutzen Sie eine der in den „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“ empfohlenen Einbettmassen, um die Wachsmodellation einzubetten. Anschließend wie vorgegeben ausbrennen.

8. Auswahl des Pressrohlings

- Wählen Sie H-ingot für die Einfärbemethode.
- Wählen Sie L-ingot für die Schichtmethode.
- Wählen Sie EW-ingot, wenn Sie die Restauration an die EW-Bleachfarben (Esthetic White) anpassen.

9. Pressen

- Setzen Sie die Rohlinge und einen Kolben vertikal in die Muffel. Stellen Sie die Muffel in den Presssofen.

- Den Pressvorgang gemäß den „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“ durchführen.

- Entnehmen Sie die Muffel nach Abschluss des Pressvorgangs aus dem Presssofen und lassen Sie sie bei Raumtemperatur langsam auskühlen.

10. Ausbetten

- Finden und markieren Sie die Position des Kolbens innerhalb der Muffel. Schneiden Sie mit einer Trennscheibe auf Höhe der Unterseite des Kolbens eine umlaufende Kerbe in die Muffel. Zerteilen Sie die Muffel mithilfe einer Gipszange.
- Entfernen Sie anschließend durch Sandstrahlen mit Aluminiumoxid (50 µm) bei einem Druck von 0,4 bis 0,6 MPa den Großteil der Einbettmasse von der (bzw. den) Restauration(en).
- Sobald die gepresste Restauration sichtbar ist, sandstrahlen Sie sie mit Glasperlen bei einem Druck von 0,2 MPa entlang der Längsachse.

11. Entfernen des Gusskanals

Schneiden Sie den Gusskanal mit einer Diamantscheibe ab. Achten Sie dabei auf einen Abstand von mindestens 2 mm zur gepressten Restauration. Nutzen Sie anschließend eine Diamantspitze, um die Reste des Gusskanals von der gepressten Restauration zu entfernen.

12. Morphologische Korrekturen

Setzen Sie die gepresste Restauration auf das Arbeitsmodell und überprüfen Sie die Passung an den Rändern.

[Einfärbemethode]

Passen Sie die Konturen der gepressten Restauration wie gewünscht an. Prüfen Sie dabei die Kontakte und die Okklusion.

[Schichtmethode]

Formen und definieren Sie die Mamelonstruktur mithilfe einer Diamantscheibe und einer Diamantspitze. Achten Sie darauf, dass die endgültige Dicke der gepressten Restauration mindestens 0,8 mm beträgt. Sandstrahlen Sie die gepresste Restauration mit Aluminiumoxid (50 µm) bei einem Druck von 0,2 MPa. Führen Sie anschließend eine etwa 10-minütige Ultraschallreinigung durch.

13. Fertigstellung mit der Einfärbemethode

- Tragen Sie zur Charakterisierung CZR PRESS LF External Stain auf die Oberfläche der Restauration auf. Anschließend unter Berücksichtigung der vorgegebenen Parameter brennen.
- Tragen Sie die erste Glasur auf. Mischen Sie CZR PRESS LF External Stain Glaze mit IS LIQUID. Die Viskosität der Mischung sollte etwa der Konsistenz von Ahornsirup entsprechen.
- Tragen Sie die Mischung dünn und gleichmäßig auf, sodass die gesamte Oberfläche der Restauration mit einer 0,2 mm dicken Schicht bedeckt ist. Gemäß der mit CZR PRESS LF gelieferten Gebrauchsanweisung brennen.
- Nach dem Brennen bei Bedarf den Kontaktbereich und die Form der Restauration erneut anpassen.
- Reinigen Sie die Restauration etwa 10 Minuten lang in einem Ultraschallreinigungsgerät.
- Mischen Sie CZR PRESS LF External Stain Glaze mit IS LIQUID. Achten Sie dabei auf eine etwas geringere Viskosität als bei der ersten Glasur. Tragen Sie die Mischung auf die Oberfläche der Restauration auf. Anschließend unter Berücksichtigung der vorgegebenen Parameter brennen. Falls der Glanz nach dem Brennvorgang nicht zufriedenstellend ist, eine weitere Schicht der Mischung auftragen und die Restauration erneut brennen.

14. Fertigstellung mit der Schichtmethode

- CZR PRESS LF auf die Oberfläche der Restauration auftragen. Gemäß der mit CZR PRESS LF gelieferten Gebrauchsanweisung brennen.
- Falls interne Verfärbungen benötigt werden, um die Charakterisierung zu verstärken, verwenden Sie dafür CZR PRESS LF Internal Stain.
- Es ist schwierig, über einen „Selbstglasur“-Brand ein ausreichendes Maß an Glanz zu erzielen, wenn die Restauration aus einem Rohling gefertigt wird. Tragen Sie dazu entweder CZR PRESS LF Translucent oder CZR PRESS LF External Stain Glaze auf die gesamte Oberfläche der Restauration auf.
- Korrigieren Sie die morphologische Form auf die übliche Weise.
- Falls eine Charakterisierung durch oberflächliche Verfärbungen erforderlich ist, CZR PRESS LF External Stain gemäß den „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“ auftragen.

VIII. Anmerkungen zur Handhabung

Gegenanzeigen:

Wenn der Patient überempfindlich auf Kalium-Aluminium-Silikat-Glas oder einen der anderen Bestandteile reagiert, darf das Produkt nicht verwendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise:

1. Wenn bei dem Patienten oder der zahnmedizinischen Fachkraft Überempfindlichkeitsreaktionen wie z. B. Ausschlag, Dermatitis usw. auftreten, die Verwendung des Produkts einstellen und sofort ärztlichen Rat einholen.
2. Verwenden Sie beim Mischen der Materialien bzw. beim Schleifen einer Restauration während der Herstellung eine zugelassene Staubmaske und eine Absaugung mit Luftfilter, um die Lungen vor dem Einatmen von Staub oder Flüssigkeiten zu schützen.
3. Verwenden Sie beim Mischen der Materialien bzw. beim Schleifen einer Restauration während der Herstellung eine Schutzbrille, damit kein Staub und keine Flüssigkeit in die Augen geraten. Sollte Staub oder Flüssigkeit in die Augen geraten, sofort mit reichlich Wasser ausspülen und ärztlichen Rat einholen.
4. Verwenden Sie das Produkt nur für die Herstellung von Zahnrestaurationen. Dieses Produkt ist ausschließlich für dentale Anwendungen vorgesehen.
5. Unmittelbar nach dem Brennen ist die Restauration sehr heiß. Berühren Sie sie nach der Entnahme aus dem Ofen für einen längeren Zeitraum nicht mit bloßen Händen.
6. Nach dem Einsetzen im Mund des Patienten können sich je nach den Essgewohnheiten des Patienten Flecken und Plaqueablagerungen auf der Restauration bilden. Klären Sie die Patienten darüber auf, wie wichtig die Reinigung der Restaurationen ist.
7. Verwenden Sie niemals ein Zirkonoxid-Gerüst, das Risse aufweist.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung:

1. Dieses Produkt sollte nur auf Gerüsten aus Yttrium-stabilisiertem Zirkonoxid (3Y-TZP) verwendet werden.
2. Der Wärmeausdehnungskoeffizient dieses Produkts unterscheidet sich von dem von Keramikmaterialien, die für zahnmedizinische Metallkeramik-Restaurationen verwendet werden, und auch von dem von Aluminiumoxidkeramik-Materialien (einschließlich Farben). Mischen Sie das Produkt nicht mit anderen Dentalkeramikmaterialien und verwenden Sie es nicht in unautorisierten Kombinationen.

SVENSKA BRUKSANVISNING

CZR PRESS

C€ 1639

I. Inledning

CZR PRESS är en specifik typ av porslin avsedd för tandersättningar. Systemet består av glaspuckar som appliceras med pressteknik på en underkonstruktion av keramen zirkonia (ZrO₂).

II. Avsedd användning

För användning inom oral protetik för att skapa helkeramiska protetiska konstruktioner

- keram för täckning av underkonstruktion i zirkonia.

III. Komponenter

Se tabell 1 för komponenter (inklusive färger och tillbehör) som tillhör den här produkten.

IV. Sammansättning

Kalium-aluminumsilikatglas, oorganiskt pigment etc.

V. Typ och klass (ISO 6872:2015)

Typ: II/klass: 1

VI. Fysikaliska egenskaper

Se tabell 2.

VII. Bruksanvisning

Se "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" för detaljerad information om hur produkten ska användas, tillgängliga material och färgvarianter.

1. Förberedelse av zirkonia-underkonstruktionen

- Anpassa tjockleken på zirkonia-underkonstruktionen på sedvanligt sätt. Säkerställ att materialet har en tjocklek på minst 0,4 mm på incisiver till hörntänder, och att det på premolarer och molarer har en tjocklek på minst 0,5 mm.

- Gränserna bör avslutas med en perfekt jämn kant och ha ett minsta djup på 0,8 mm så att presspuckmaterial kan appliceras.

2. Kontroll avseende sprickor samt rengöring

- Kontrollera zirkonia-underkonstruktionen avseende sprickor.

- När du säkerställt att det inte finns några sprickor i underkonstruktionen sandblåstras ytan med aluminiumoxid (50µm) vid ett tryck på högst 0,2 MPa, åtföljt av ultraljudsrengöring i cirka 10 minuter.

- Om det finns sprickor i zirkonia-underkonstruktionen ska den inte användas.

3. 1:a applicering och bränning av Shade Base Stain

- Blanda den önskade färgnyansen av CZR PRESS LF Shade Base Stain enbart med IS LIQUID.

- Blandningens viskositet bör ha en konsistens som påminner om "lönnsirap". Applicera ett tunt och jämnt skikt av blandningen som täcker zirkonia-underkonstruktionen upp till en tjocklek på 0,15 mm.

- Utför bränning enligt bruksanvisningen som medföljer CZR PRESS LF.

4. 2:a applicering och bränning av Shade Base Stain

- Som vid den 1:a appliceringen och bränningen: applicera den önskade färgnyansen av CZR PRESS LF Shade Base Stain efter behov före bränning.

5. Uppvaxning

- Placera zirkonia-underkonstruktionen på stansen och börja vaxa upp tandersättningen på underkonstruktionen. Börja vid gränserna.

- Undvik skarpa vinklar och djupa underskär för att förebygga dålig pressning. Efter uppvaxningen avlägsnas allt eventuellt överskottsvax från underkonstruktionens insida. Säkerställ att det inte finns något fritt utrymme eller springor mellan vaxet och underkonstruktionen.

[Målningsteknik]

Vaxa upp underkonstruktionen till helanatomisk form för tandersättningen som behövs.

[Skiktningsteknik]

Vaxa upp underkonstruktionen så den bildar hela formen på dentinet. (Mamellon-strukturerna definieras efter pressning av puckmaterialet)

6. Förbereda inbäddning

- Skär till en gjutkanal av vaxtråd med 3,3 mm diameter till en längd på 2 till 3 mm och fäst den till muffelbasen.

- Vaxgjutkanalens andra ände fästes till den uppvaxade tandersättningen, antingen på vaxobjektets icke-bärande kuspars yttre lutningsplan, eller på randvulsterna om vaxobjektet är en molar.

- Vinkeln för att fästa vaxgjutkanalen ska befinna sig inom 30 till 60°.

- Avståndet från vaxobjektet till muffelns innervägg måste vara minst 8 mm och avståndet till muffellocket måste vara minst 10 mm. Om flera vaxobjekt fästs till muffelbasen måste de placeras på minst 5 mm avstånd från varandra med de marginala gränserna vinkelrät mot gjutkanalslinjen och alla på samma höjd.

- Vi rekommenderar att vaselin (petrolatum) appliceras i muffeln, muffelbasen och ringmättet (muffellocket) före inbäddningen.

7. Inbäddning och urbränning

Använd en av inbäddningarna som rekommenderas i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions". Bädga in och bränn ur vaxobjektet på det specificerade sättet.

8. Välja presspuck

- Välj H-puckar vid användning av målningstekniken.

- Välj L-puckar vid användning av skiktningstekniken.

- Välj EW-puckar vid matchning av bleach EW-färger. (Esthetic White)

9. Pressning

- För in puckar och en presskolv vertikalt i kyvetten. Placera kyvetten i läge inuti pressugnen.

- Utför pressningen enligt anvisningarna i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Efter pressningen avlägsnas kyvetten från pressugnen och får långsamt svalna till rumstemperatur.

10. Urbäddning

- Lokalisera och markera presskolvens läge i kyvetten. Använd en separeringsdisk för att skära ett spår längs kyvetten omkrets i höjd med botten på presskolven. Dela på kyvetten med hjälp av en gipstång.

- Avlägsna därefter huvuddelen av inbäddningsmaterialet från tandersättningen/ersättningarna genom att sandblåstra med aluminiumoxid (50µm) vid ett tryck på 0,4 till 0,6 MPa.

- När den pressade tandersättningen kan skönjas ska den sandblåstras med glaspärlor vid ett tryck på 0,2 MPa längs med kronans längsaxel.

11. Kapa gjutkanalerna

Kapa gjutkanalerna på ett avstånd av mer än 2 mm från den pressade tandersättningen med hjälp av en diamanttrissa. Använd sedan en diamantspets för att avlägsna resterna av gjutkanalerna från den pressade tandersättningen.

12. Justera för morfologiska ändringar

Placera den pressade tandersättningen på arbetsmodellen och kontrollera passningen vid gränserna.

[Målningsteknik]

Forma den pressade tandersättningen till den anatomiska form du vill uppnå samtidigt som du kontrollerar kontakt- och ocklusionsförhållanden.

[Skiktningsteknik]

Forma och definiera mamellonstrukturen med hjälp av en diamanttrissa och -spets. Var noga med att säkerställa att den slutliga tjockleken på den pressade tandersättningen bibehålls vid minst 0,8 mm.

Sandblåstra den pressade tandersättningen med aluminiumoxid (50µm) vid ett tryck på 0,2 MPa, åtföljt av ultraljudsrengöring i cirka 10 minuter.

13. Finishering vid användning av målningstekniken

- Karaktärisera genom att applicera CZR PRESS LF External Stain på kronersättningens yta, åtföljt av bränning vid de specificerade parametrarna.

- Utför 1:a glasrapplaceringen. Blanda CZR PRESS LF External Stain Glaze med IS LIQUID. • Blandningens viskositet bör ha en konsistens som påminner om "lönnsirap"

- Applicera blandningen i ett tunt och jämnt skikt som täcker hela kronersättningens yta upp till en tjocklek på 0,2 mm. Utför bränning enligt bruksanvisningen som medföljer CZR PRESS LF.

- Efter bränningen justeras vid behov tandersättningens kontaktområden och form på nytt.

- Rengör kronersättningen i ultraljudsbad i ungefär 10 minuter.

- Blanda CZR PRESS LF External Stain Glaze med IS LIQUID till en något lägre viskositet än den som användes för 1:a glasyrsteget.

Applicera blandningen på hela kronersättningens yta, åtföljt av bränning vid de specificerade parametrarna. Om det fortfarande inte är tillräcklig glans efter bränningen appliceras ett ytterligare skikt av blandningen, åtföljt av ny bränning.

14. Finishering vid användning av skiktningstekniken

- Applicera CZR PRESS LF på tandersättningens yta och utför bränning enligt bruksanvisningen som medföljer CZR PRESS LF.

- Om intern målning behövs för mer karaktärisering, kan CZR PRESS LF Internal Stain användas.

- Det är svårt att uppnå en tillräcklig glansnivå med självglasering ifall tandersättningen är tillverkad från en puck. Applicera CZR PRESS LF Translucent och täck hela tandersättningens yta, alternativt applicera CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Ändra den morfologiska formen på sedvanligt sätt.

- Om ytan behöver målas för karaktärisering appliceras CZR PRESS LF External Stain enligt anvisningarna i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

3. Die korrekte Presstemperatur für dieses Produkt ist vom jeweiligen Pressofen abhängig. Führen Sie im Vorfeld einen Brenntest durch, um die richtige Presstemperatur für dieses Produkt zu ermitteln.
4. Verwenden Sie Gerüste in der genannten Dicke. Die Ränder der Gerüste sollten sorgfältig geglättet werden.
5. Verwenden Sie keine anderen als die angegebenen Dentalkeramikmaterialien.
6. Rohlinge dürfen nicht wiederverwendet werden.
7. Das für die Einbettung verwendete Wachs muss sauber gehalten werden.
8. Entsorgen Sie dieses Produkt als medizinischen Abfall, um Infektionen zu vermeiden.

Lagerung:

1. Das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort lagern. Von direkter Sonneneinstrahlung schützen.
2. Das Produkt bei 1-30 °C (33,8-86 °F) lagern.
3. Das Produkt muss so gelagert werden, dass nur zahnmedizinische Fachkräfte Zugriff darauf haben.
4. Das Produkt vor Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatums verwenden.

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. ersetzt nachweislich mangelhafte Produkte. Kuraray Noritake Inc. übernimmt keine Haftung für Verluste oder Schäden, einschließlich Direkt-, Folge- und Einzelfallschäden, die sich aus der Anwendung oder Nutzung oder der Unmöglichkeit der Nutzung dieser Produkte ergeben. Vor der Nutzung ist sicherzustellen, dass sich die Produkte für die vorgesehene Nutzung eignen; in diesem Zusammenhang übernimmt der Anwender sämtliche Risiken und Verpflichtungen.

[HINWEIS]

1. Melden Sie einen schwerwiegenden Vorfall, der diesem Produkt zugeordnet werden kann, dem nachstehend genannten bevollmächtigten Vertreter des Herstellers und den Aufsichtsbehörden in dem Land, in dem der Benutzer/Patient lebt.
2. Nachfüllung enthält keine Gebrauchsanweisung. Wir stellen die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form auf der speziellen eIFU-Website zur Verfügung.

VIII. Hantering

Kontraindikationer:

Denna produkt får ej användas om patienten är överkänslig mot kalium-aluminiumsilikatglas eller någon annan komponent.

Försiktighetsåtgärder och varningsinformation:

1. Om patienten eller tandläkaren får en överkänslighetsreaktion, såsom utslag, dermatit etc., ska produktanvändningen avbrytas. Sök omedelbart läkarhjälp.
2. Vid blandning av material eller slipning av en tandersättning under tillverkningen, ska ett godkänt andningsskydd och ett utsug med luftfilter användas för att skydda lungorna från inandning av damm eller ångor från vätskorna.
3. Vid blandning av material eller slipning av en tandersättning under tillverkningen, ska skyddsglasögon användas för att skydda ögonen mot damm och vätskor. Om det kommer in damm eller vätska i ögonen, skölj ögonen omedelbart med rikligt med vatten och sök läkarhjälp.
4. Använd inte för något annat syfte än tillverkning av tandersättningar. Denna produkt är enbart avsedd för dentala tillämpningar.
5. Tandersättningen är mycket varm omedelbart efter bränningen. Vidrör den inte med bara händerna på en bra stund efter att den har tagits ut ur ugnen.
6. Missfärgningar och plack kan bildas på en tandersättning så snart den har förts på plats i patientens mun, beroende på patientens val av livsmedel och åtvänor. Informera patienten om vikten av att rengöra sin tandersättning.
7. Använd aldrig en skadad eller sprucken zirkonia-underkonstruktion.

Försiktighetsåtgärder i samband med användning:

1. Den här produkten bör enbart användas på underkonstruktioner (broskelett/kronkärnor) som är framställda av zirkonia (av typ 3Y-TZP) i vilka det ingår en liten mängd yttria.
2. Den här produktens termiska expansionskoefficient skiljer sig åt från den som porslinsmaterial som används för dentala metallkeramiska tandersättningar respektive aluminiumoxid-porslinsmaterial har (inklusive Stain). Blanda inte den här produkten med något annat dentalt porslinsmaterial, och använd den inte i kombinationer som inte är godkända.
3. Rätt presstemperatur för den här produkten varierar beroende på vilken pressugn som används. Utför ett testbränningsförsök i förväg för att fastställa den lämpliga presstemperaturen för den här produkten.
4. Använd underkonstruktioner med de specificerade tjocklekarna. Underkonstruktionernas gränser bör avslutas med en perfekt jämn kant.
5. Använd inga andra dentala porslinsmaterial än de specificerade.
6. Puckarna får inte återanvändas.
7. Vaxet som används för inbäddning måste hållas rent.
8. Denna produkt ska kasseras som sjukvårdsavfall för att förhindra smittspridning.

Förvaring:

1. Produkten ska förvaras svalt och torrt. Förvaras skyddad från solljus.
2. Produkten bör förvaras vid 1–30 °C (33,8–86 °F).
3. Produkten måste förvaras på en lämplig plats som endast tandvårdspersonal har tillgång till.
4. Produkten får inte användas efter utgångsdatumet som anges på förpackningen.

[GARANTI]

Kuraray Noritake Dental Inc. ersätter eventuella produkter som bevisats vara defekta. Kuraray Noritake Dental Inc. accepterar inte någon ansvarsskyldighet för eventuella förluster eller skador som åsamkas särskilt, direkt eller till följd av appliceringen eller användningen eller av oförmåga att använda dessa produkter. Innan produkten används ska användaren bedöma produktens lämplighet för avsedd användning och användaren åtar sig allt ansvar och svarar för alla risker i samband med detta.

[OBS!]

1. Om ett allvarligt tillbud inträffat som kan anses ha samband med den här produkten ska det rapporteras till tillverkarens behöriga representant vars namn anges nedan, samt till tillsynsmyndigheten i det land som användaren/patienten är bosatt i.
2. Refiller innehåller inga bruksanvisningar (IFU). Vi tillhandahåller bruksanvisningen i elektroniskt format på den avsedda eIFU-webbplatsen.

CZR PRESS

CE 1639

I. Innføring

CZR PRESS er en spesiell type porselen til dentale restaureringer. Systemet består av glassingoter som appliseres ved hjelp av pressteknikk på et keramikkkjelett av zirkonia (ZrO₂).

II. Indikasjoner

Til bruk i dental protetik for å opprette helkeramiske proteser.

- Keramikk for å dekke understrukturen av zirkonia

III. Komponenter

Du finner komponentene (inkl. farger og tilbehør) i dette produktet under tabell 1.

IV. Sammensetning

Glass av kaliumaluminiumsilikat, uorganisk pigment, osv.

V. Type og klasse (ISO 6872:2015)

Type: II / Klasse: 1

VI. Fysiske egenskaper

Se tabell 2.

VII. Bruksanvisning

Du finner mer informasjon om bruken av produktet, tilgjengelige materialer og fargevariasjoner i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

1. Preparering av zirkonia-skjelettet

- Juster tykkelsen på zirkonia-skjelettet på vanlig måte; kontroller at alle områdene som skal brukes på de anteriore tennene og hjørnetennene er minst 0,4 mm tykke, og at de som skal brukes på premolarer og molarer er minst 0,5 mm tykke.

- Marginene skal pusses og poleres med en perfekt glatt kant, og en minimum dybde på 0,8 mm skal opprettholdes, slik at ingotmaterialet kan appliseres.

2. Kontroll av ev. sprekker og rengjøring

- Kontroller om det finnes sprekker i zirkonia-skjelettet.
- Når du har kontrollert at det ikke finnes sprekker i skjelettet, kan du sandblåse overflaten med aluminiumoksid (50 µm) med et trykk på maks. 0,2 MPa, etterfulgt av ultralydrenghjoring i ca. 10 minutter.
- Hvis det foreligger sprekker, må du ikke bruke det zirkonia-skjelettet.

3. 1. applisering og brenning av Shade Base Stain

- Ønsket farge av CZR PRESS LF Shade Base Stain skal kun blandes med IS LIQUID.

- Blandingens viskositet skal ha en konsistens tilsvarende "lønnesirup". Appliser et tynt og jevnt sjikt med blandingen, slik at zirkonia-skjelettet dekkes med en tykkelse på 0,15 mm.

- Brenn i samsvar med bruksanvisningen som fulgte med CZR PRESS LF.

4. 2. applisering og brenning av Shade Base Stain

- Som ved 1. applisering og brenning må ønsket farge fra CZR PRESS LF Shade Base Stain appliseres etter behov før brenning.

5. Voksmodell

- Plasser zirkonia-skjelettet i posisjon på distansemodellen og start voksmodelleringen av restaureringen på skjelettet; begynn ved marginene.

- Unngå skarpe vinkler eller dype underskjæringer for å hindre dårlig pressing. Når voksmodellen er ferdig, må overflødig voks fjernes fra innsiden av rammen. Kontroller at det ikke finnes klaring eller mellomrom mellom voks og skjelett.

[Innfargingsmetode]

Legg voks på skjelettet til den helkontur-formen av restaureringen som behøves.

[Sjiktleggingsmetode]

Legg voks på skjelettet for å forme fullstendig form på dentinet. (Mamelonstrukturene vil bli definert etter pressing av ingotmaterialet.)

6. Klargjøring for støping

- Kapp av en 3,3 mm diameter vokstråd til en lengde på 2 til 3 mm og fest den til ringformeren.

- Fest den voksede restaureringen til den andre enden av vokstråden ved hjelp av den ytre vinkelen på voksmønsterformens ikke-funksjonelle tyggeknuter, eller på de marginale kantene hvis voksmønsterformen er en molar.

- Vokstråden skal festes med en vinkel fra 30 til 60°.

- Avstanden fra voksmønsteret til ringens innvendige vegg må ikke være mindre enn 8 mm, og avstanden til øverste nivelleringskappe på ringen må ikke være mindre enn 10 mm. Hvis flere voksmønstre festes til ringformeren, må de ha en avstand til hverandre på minst 5 mm, med de marginale linjene vinkelrett i forhold til vokstråden og alle i samme høyde.

- Det anbefales å applisere petrolatum (vaselin) på ringen, ringformeren og ringmåleren (nivelleringskappe) før støpingen.

7. Støping og utbrenning

Ved hjelp av en av støpingene som er anbefalt i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" støpes og brennes voksmønstrene ut på spesifisert måte.

8. Valg av ingot til pressing

- Velg H-ingoter ved bruk av innfargingsmetode.
- Velg L-ingoter ved bruk av sjiktleggingsmetode.
- Velg EW-ingoter ved tilpasning til EW-blekefarger. (Esthetic White)

9. Pressing

- Sett ingoter og et stempel vertikalt inn i støperingen. Plasser støperingen i posisjon inne i pressovnen.

- Utfør pressingen som beskrevet i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Etter pressingen tas støperingen ut av pressovnen og gis anledning til å avkjøles sakte til romtemperatur.

10. Fjerne støpen

- Lokaliser og merk posisjonen til stampelet i støperingen. Skjær et spor rundt omkretsen av innstøpingen med en kappeskive, i samme høyde som bunnen av stampelet er plassert. Skill fra støperingen ved hjelp av gipssaks.

- Fjern deretter storparten av støpematerialet fra restaureringen(e) ved å sandblåse med aluminiumoksid (50 µm) ved et trykk på 0,4 til 0,6 MPa.

- Så snart den pressede restaureringen er eksponert og synlig, sandblåses den med glassperler ved et trykk på 0,2 MPa langs kronens lange akse.

11. Kappe av vokstråden

Kapp av vokstråden i en avstand på mer enn 2 mm fra den pressede restaureringen ved hjelp av en diamantskive. Bruk deretter en diamantspiss for å fjerne gjenværende tråd fra den pressede restaureringen.

12. Utføre morfologiske justeringer

Plasser den pressede restaureringen på arbeidsmodellen og kontroller at den sitter som den skal ved marginene.

[Innfargingsmetode]

Form den pressede restaureringen til de konturene du ønsker å oppnå ved å kontrollere kontaktpunkter og okklusjon.

[Sjiktleggingsmetode]

Utform og definer mamelonstrukturen med diamantskive og -spiss; pass på å kontrollere at endelig tykkelse på den pressede restaureringen forblir minst 0,8 mm.

Sandblås den pressede restaureringen med aluminiumoksid (50 µm) med et trykk på maks. 0,2 MPa, etterfulgt av ultralydrenghjoring i ca. 10 minutter.

13. Pussing og polering ved bruk av innfargingsmetode

- Karakteriser ved å applisere CZR PRESS LF External Stain på overflaten av kronerrestaureringen, etterfulgt av brenning med spesifiserte parametere.

- Utfør applisering for 1. glaserings. Bland CZR PRESS LF External Stain Glaze med IS LIQUID. Blandingens viskositet skal ha en konsistens tilsvarende "lønnesirup".

Appliser blandingen i et tynt og jevnt lag, slik at hele overflaten på kronerrestaureringen dekkes med en tykkelse på 0,2 mm. Brenn i samsvar med bruksanvisningen som fulgte med CZR PRESS LF.

- Juster kontaktområdet og restaureringens form på nytt etter brenningen, om nødvendig.

- Rengjør kronerrestaureringen i ca. 10 minutter med en ultralydrens.

- Bland CZR PRESS LF External Stain Glaze med IS LIQUID; bruk en litt lavere viskositet enn den som ble brukt under 1. glaseringsstrinn. Appliser blandingen på hele overflaten til kronerrestaureringen, etterfulgt av brenning med spesifiserte parametere. Hvis det ikke er nok glans etter brenningen, må du applisere et ekstra sjikt med blandingen, etterfulgt av ny brenning.

14. Pussing og polering ved bruk av sjiktleggingsmetode

- Appliser CZR PRESS LF på restaureringens overflate og brenn i samsvar med bruksanvisningen som fulgte med CZR PRESS LF.

- Hvis innvendig farge behøves for å tilføye karakterisering, kan du bruke CZR PRESS LF Internal Stain.

- Det er vanskelig å utvikle tilstrekkelig glansnivå ved hjelp av selvglasering dersom restaureringen er laget av en ingot. Appliser CZR PRESS LF Translucent, slik at det dekker hele restaureringens overflate, eller appliser CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Juster den morfologiske formen på vanlig måte.

- Hvis det behøves karakterisering med overflatefarge, kan du applisere CZR PRESS LF External Stain som beskrevet i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

VIII. Merknader om håndtering

Kontraindikasjoner:

Hvis pasienten er overfølsom overfor glass av kaliumaluminiumsilikat eller andre komponenter, skal dette produktet ikke brukes.

Forsiktig og Advarsel:

1. Hvis pasient eller tannbehandler har en overfølsomhetsreaksjon, f.eks. utslett, dermatitt, osv., må bruken av produktet seponeres, og lege må umiddelbart oppsøkes.
2. Når materialer blandes, eller når en restaurering under tilvirkning slipes, må det brukes godkjent støvmaske og avsug med luftfilter for å beskytte lungene mot inhalasjon av støv eller væske.
3. Når materialer blandes, eller når en restaurering under tilvirkning slipes, må det brukes vernebriller for å hindre at man får støv eller væske i øynene. Hvis du får støv eller væske i øynene, må du umiddelbart skylle med en rikelig mengde vann og oppsøke lege.
4. Skal ikke brukes til andre formål enn tilvirkning av dentale restaureringer. Dette produktet er kun til dental bruk.
5. Rett etter brenningen er restaureringen svært varm. Ikke berør den med bare hender i en betydelig tid etter at den er tatt ut av ovnen.
6. Det kan oppstå flekker og plakk på en restaurering når den er satt på plass i pasientens munn, avhengig av pasientens matvaner og valg av mat. Forklar pasienten hvor viktig det er å rengjøre restaureringene.
7. Bruk aldri et zirkonia-skjelett som har sprekker.

Forholdsregler under bruk:

1. Dette produktet skal kun brukes på skjeletter laget av zirkonia (3YTZP-typen) der det er brukt en liten mengde yttriiumsammensetning.
2. Dette produktets virkningsgrad med tanke på varmeutvidelse skiller seg fra egenskapene til porselensmaterialer som brukes til dentale metall-/keram-restaureringer og porselensmaterialer av aluminumoksid (inklusive Stain). Ikke bland dette produktet med andre dentale porselensmaterialer eller bruk det i ikke autoriserte kombinasjoner.
3. Korrekt presstemperatur for dette produktet varierer, avhengig av hvilken pressovn som brukes. Utfør en test av brenningen på forhånd for å fastslå korrekt presstemperatur for dette produktet.
4. Bruk skjeletter med spesifisert tykkelse. Skjelettets marginer skal pusses og poleres med en perfekt glatt kant.
5. Ikke bruk andre dentale porselensmaterialer enn dem som er spesifisert.
6. Ingoter må ikke brukes om igjen.
7. Voksen som brukes til støpningen må holdes ren.
8. Dette produktet skal avfallshåndteres som medisinsk avfall for å forebygge infeksjon.

Oppbevaring:

1. Produktet skal oppbevares på et kjølig og tørt sted. Skal ikke utsettes for direkte sollys.
2. Produktet skal oppbevares ved 1-30 °C (33,8-86 °F).
3. Produktet må oppbevares på et egnet sted hvor kun tannlegepersonell har tilgang.
4. Produktet må brukes innen utløpsdatoen som er angitt på forpakningen.

[GARANTI]

Kuraray Noritake Dental Inc. vil erstatte produkter som ev. har vist seg å være defekte. Kuraray Noritake Dental Inc. påtar seg intet ansvar for tap eller skade, verken direkte skade, følgeskade eller spesiell skade, som skyldes applisering eller bruk av disse produktene, eller av manglende evne til å bruke dem. Brukeren må kontrollere at produktene er egnet til tiltenkt bruk før de brukes, og brukerens bærer alle risiko og alt ansvar som er forbundet med bruken.

[MERKNAD]

1. Hvis det oppstår en alvorlig ulykke som kan tilskrives dette produktet, må dette rapporteres til produsentens autoriserte representant, som er angitt nedenfor, og til vedkommende myndighet i det land hvor bruker/pasient holder til.
2. Refill-enheter har ikke bruksanvisning. Vi leverer bruksanvisningen i elektronisk format på vår hertil tiltenkte eIFU-nettsted.

SUOMI KÄYTTÖOHJEET

CZR PRESS

C€ 1639

I. Johdanto

CZR PRESS on erityinen posliinityyppi hammasrestauraatioihin. Järjestelmä koostuu lasiharkoista, jotka kiinnitetään puristustekniikalla zirkonia (ZrO₂) -keraamirakenteeseen.

II. Käyttöaiheet

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi hammasprotetiikan alalla kokonaan keraamisten proteesien valmistukseen.
- Keraami zirkonia-tukirakenteen päälle

III. Osat

Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen osista (mukaan lukien sävyt ja lisävarusteet), katso taulukko 1.

IV. Koostumus

Kaliumalumiinisilikatitilasi, epäorgaaniset väriaineet jne.

V. Tyyppi ja luokka (ISO 6872:2015)

Tyyppi: II / Luokka: 1

VI. Fyysiset ominaisuudet

Katso taulukko 2.

VII. Käyttöohjeet

Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen käytöstä sekä materiaali- ja väri vaihtoehtoista, katso "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

1. Zirkonia-tukirakenteen valmistelu

- Muokkaa zirkonia-tukirakenteen paksuutta tavalliseen tapaan varmistaen, että se on etu- ja kulmahampaiden alueella vähintään 0,4 mm ja premolaarien ja molaarien alueella vähintään 0,5 mm paksu.
- Muotoile reunat sileiksi ja vähintään 0,8 mm syviksi, jotta puristeharkkomateriaalia voidaan käyttää.

2. Tarkastus ja puhdistus

- Tarkista zirkonia-tukirakenne halkeamien varalta.
- Kun olet tarkastanut, että tukirakenteessa ei ole halkeamia, hiekkapuhalla tukirakenteen pinta alumiinioksidilla (50 µm) korkeintaan paineella 0,2 MPa. Puhdista sen jälkeen noin 10 minuuttia ultraäänipesurilla.

- Älä käytä zirkonia-tukirakennetta, jos siinä on halkeamia.

3. Shade Base Stain -tuotteen ensimmäinen applikointi ja poltto

- Sekoita haluttu CZR PRESS LF Shade Base Stain -sävy käyttäen ainoastaan IS LIQUID -nestettä.

Seoksen tulee olla viskoosisuudeltaan vaahterasiirapin kaltaista. Applikoi zirkonia-tukirakenteen pinnalle ohut ja tasainen, noin 0,15 mm:n kerros seosta.

- Polta se CZR PRESS LF -valmisteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

4. Shade Base Stain -tuotteen toinen applikointi ja poltto

- Kuten ensimmäisen applikoinnin ja polton yhteydessä, applikoi haluttua CZR PRESS LF Shade Base Stain -sävyä ennen polttoa.

5. Vahaus

- Aseta zirkonia-tukirakenne paikalleen abutmenttimallin päälle. Muotoile restauraatio vahasta tukirakenteeseen aloittaen reunoista.

• Vältä teräviä kulmia ja liian syviä allemenoja, sillä ne voivat heikentää puristamistulosta. Kun olet saanut vahan muotoiltua, poista vahan ylimäärät tukirakenteen sisältä. Varmista, ettei vahan ja tukirakenteet välissä ole liikkumavaraa tai rakoja.

[Värimenetelmä]

Vahaa tukirakenteeseen tarvittavan restauraation koko rakenne.

[Kerrostusmenetelmä]

Vahaa tukirakenteeseen koko dentiinirakenne. (Mamelonirakenteet muotoillaan puristeharkkomateriaalin puristamisen jälkeen.)

6. Valun valmistelu

- Leikkaa halkaisijaltaan 3,3 mm:n vahalangasta 2–3 mm:n pituinen valukanava ja kiinnitä se valukartion muodostajaan.
 - Kiinnitä vahattu restauraatio valukanavan toiseen päähän käyttäen vahamallin ei-funktionaalisten kusprien ulkoreunaa tai reunaharjanteita, jos vahamalli on molaari.
 - Valukanava kiinnitetään 30–60 asteen kulmaan.
 - Vahamallin etäisyys valusylinterin sisäseinään on oltava vähintään 8 mm ja etäisyys valusylinterin pinnantasoittimeen vähintään 10 mm.
- Jos valukartion muodostajaan kiinnitetään useampia vahamalleja, ne

on asetettava vähintään 5 mm:n päähän toisistaan niin, että niiden reunat ovat kohtisuorassa valukanavaan nähden ja ne ovat kaikki samalla korkeudella.

- Ennen valua suosittelemme levittämään vaseliinia valusylinteriin, valukartion muodostajaan ja pinnantasoittimeen.

7. Valu ja poltto

Käytä vahamallin valun ja polttoon jotakin "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" -ohjeessa mainituista valumateriaaleista.

8. Puristeharkon valinta

- Valitse H-harkko, kun käytät värimenetelmää.
- Valitse L-harkko, kun käytät kerrostusmenetelmää.
- Valitse EW-harkko, kun haluat käyttää EW-valkaisusävyjä. (Esthetic White)

9. Puristus

- Aseta harkot ja mäntä pystysuoraan valusylinteriin. Aseta valusylinteri oikeassa asennossa puristusuuniin.
- Suorita puristus "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" -ohjeen mukaisesti.
- Poista puristusrenas puristuksen jälkeen puristusuunista ja anna sen jäähtyä hitaasti huoneenlämpöön.

10. Irrotus

- Etsi ja merkitse männän sijainti valusylinterissä. Leikkaa katkaisulaikalla valun ympäri ura männän pohjan korkeudelle. Irrota valusylinteri kipsisaksilla.
- Poista sitten suurin osa valumateriaalista restauraatio(i)sta hiekkapuhaltamalla alumiinioksidilla (50 µm) paineella 0,4–0,6 MPa.
- Kun puristettu restauraatio on näkyvässä, hiekkapuhalla se lasihelmillä 0,2 MPa kruunun keskiviivan suuntaisesti.

11. Valukanavan katkaisu

Katkaise valukanava timanttilaikalla yli 2 mm:n etäisyydeltä puristetusta restauraatiosta. Poista sen jälkeen timanttikärjellä valukanavan loppuosa puristetusta restauraatiosta.

12. Morfologisten korjausten suorittaminen

Aseta puristettu restauraatio sovitusmallin päälle ja tarkista reunojen istuvuus.

[Värimenetelmä]

Muotoile puristetun restauraation korkeus sopivaksi ja tarkasta kontaktipinnat ja okklusio.

[Kerrostusmenetelmä]

Muotoile mamelonirakenteet käyttäen timanttilaikkaa ja -kärkeä.

Varmista, että puristetun restauraation lopullinen paksuus on vähintään 0,8 mm.

Hiekkapuhalla puristettu restauraatio alumiinioksidilla (50 µm) paineella 0,2 MPa. Puhdista sen jälkeen noin 10 minuuttia ultraäänipesurilla.

13. Värimenetelmän viimeinen vaihe

- Viimeistele applikoimalla CZR PRESS LF External Stain -tuotetta kruunurestauraation pintaan ja polttamalla restauraation sen jälkeen annettuja muuttujia käyttäen.

• Applikoi ensimmäinen lasitekerros. Sekoita CZR PRESS LF External Stain Glaze -tuotetta IS LIQUID -nesteeseen. Seoksen tulee olla viskoosisuudeltaan vaahterasiirapin kaltaista.

Applikoi koko kruunurestauraation pinnalle ohut ja tasainen 0,2 mm:n kerros seosta. Polta se CZR PRESS LF -valmisteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

- Muokkaa polttamisen jälkeen restauraation kontaktipisteitä ja muotoa tarvittaessa uudestaan.

• Puhdista kruunurestauraatiota ultraäänipesurilla noin 10 minuutin ajan.

- Sekoita CZR PRESS LF External Stain Glaze -tuotetta IS LIQUID -nesteeseen. Seoksen viskoosisuuden tulee olla hieman alhaisempi kuin lasituksen ensimmäisessä vaiheessa. Applikoi seosta koko kruunurestauraation pinnalle ja polta restauraatio sen jälkeen annettuja muuttujia käyttäen. Jos restauraatio ei ole polttamisen jälkeen riittävän kiiltävä, applikoi uusi kerros seosta ja polta restauraatio uudelleen.

14. Kerrostusmenetelmän viimeinen vaihe

- Applikoi CZR PRESS LF -tuotetta restauraation pintaan ja polta sen jälkeen CZR PRESS LF -tuotteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

- Jos pinnan sisään on muotoiltava yksityiskohtia, käytä CZR PRESS LF Internal Stain -tuotetta.

- Itsekiillotuspoltolla on vaikea luoda riittävää kiiltoa, jos restauraatio valmistetaan harkosta. Applikoi CZR PRESS LF Translucent -tuotetta koko restauraation pinnalle tai käytä CZR PRESS LF External Stain Glaze -tuotetta.

- Suorita morfologiset korjaukset tavalliseen tapaan.

- Jos restauraation pinnan sävyä on muutettava, applikoi CZR PRESS LF External Stain -tuotetta "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" -ohjeen mukaisesti.

VIII. Käsittelyohjeet**Vasta-aiheet:**

Tuotetta ei saa käyttää, jos potilas on yliherkkä

kaliomalumiinisiilikaattilasille tai muille aineosille.

Huomautus ja varoitus:

1. Jos potilaalla tai hammashoidon ammattilaisella esiintyy yliherkkyyssreaktio, kuten ihottuma, dermatiitti tms., lopeta tuotteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
2. Kun sekoitat materiaaleja tai hiot valmisteilla olevaa restauraatiota, suojaudu pölyn tai nesteen hengittämiseltä käyttämällä hyväksyttyä pölysuojainta ja ilmasuodattimella varustettua imuria.
3. Kun sekoitat materiaaleja tai hiot valmisteilla olevaa restauraatiota, estä pölyn tai nesteen joutuminen silmiin käyttämällä suojalaseja. Jos pölyä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä runsaalla vedellä ja ota yhteyttä terveydenhoidon ammattilaiseen.
4. Älä käytä muuhun tarkoitukseen kuin hammasrestauraatioiden valmistukseen. Tämä tuote on tarkoitettu vain hammashoidon tarkoituksiin.
5. Restauration on erittäin kuuma heti polttamisen jälkeen. Odota hetken aikaa ennen kuin kosket uunista otettuun restauraatioon paljain käsin.
6. Kun restauration on paikallaan potilaan suuontelossa, siihen voi potilaan ruokailutottumuksista riippuen muodostua värjäytymiä tai plakkia. Selitä potilaalle, kuinka tärkeää on pitää restauraatiot puhtaina.
7. Älä käytä koskaan zirkonia-tukirakennetta, jossa on halkeama.

Käytön varotoimet:

1. Käytä tätä tuotetta vain zirkoniasta (tyyppi 3YTZP) valmistetuissa tukirakenteissa, jotka sisältävät pienen määrän yttriumia.
2. Tämän tuotteen lämpölaajanemiskerroin on eri kuin metallikeraamirestaurationioissa käytettävien posliinimateriaalien ja alumiinioksidiposliinimateriaalien (mukaan lukien Stain). Älä sekoita tätä tuotetta muiden posliinimateriaalien kanssa äläkä käytä sitä yhdistelmissä, joita ei ole hyväksytty.
3. Tälle tuotteelle sopiva puristuslämpötila vaihtelee puristusuunin mukaan. Suorita koepoltto tälle tuotteelle sopivan puristuslämpötilan määrittämiseksi.
4. Käytä tukirakenteita, joiden paksuus on määritysten mukainen. Tukirankojen reunat on muotoiltava täysin sileiksi.
5. Älä käytä muita kuin määritysten mukaisia hammasposliineja.
6. Harkkoja ei saa käyttää uudelleen.
7. Valussa käytettävä vaha on pidettävä puhtaana.
8. Hävitä tuote lääkejätteenä infektioiden estämiseksi.

Säilytys:

1. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa. Suojaa suoralta auringonvalolta.
2. Säilytä tuotetta 1–30 °C:ssa (33,8–86 °F).
3. Säilytä tuotetta asianmukaisessa paikassa, johon on pääsy vain hammashoidon ammattilaisilla.
4. Käytä tuote pakkauksessa merkittyyn viimeiseen käyttöpäivämäärään mennessä.

[TAKUU]

Kuraray Noritake Dental Inc. korvaa virheelliseksi osoitetut tuotteet. Kuraray Noritake Dental Inc. ei ole vastuussa suorista, epäsuorista tai erityisistä menetyksistä tai vahingoista, jotka aiheutuvat näiden tuotteiden käytöstä tai siitä, että tuotteita ei osata käyttää. Ennen käyttöä käyttäjän on määriteltävä tuotteiden soveltuvuus käyttötarkoitukseen. Käyttäjä hyväksyy tähän liittyvät riskit ja vastuun.

[HUOMAUTUS]

1. Jos tämän tuotteen käytön yhteydessä tapahtuu vakava onnettomuus, raportoi siitä valmistajan valtuutetulle edustalle, joka löytyy seuraavasta, sekä käyttäjän/potilaan asuinmaan sääntelyviranomaisille.
2. Täyttöpakkausten mukana ei toimiteta käyttöohjetta. Käyttöohjeet on sähköisessä muodossa eIFU-verkkosivustolla.

DANSK BRUGSANVISNING

CZR PRESS

C€ 1639

I. Indledning

CZR PRESS er en specifik type porcelæn til dentalrestaureringer. Systemet består af glasingoter, der skal appliceres ved hjælp af presseteknikken på et keramisk zirconiumstel (ZrO₂).

II. Indikationer

Anvendes inden for dentalbranchen til fremstilling af helkeramiske proteser.

- Keramik til dækning af en zirconiumsubstruktur

III. Komponenter

For komponenterne (herunder farver og tilbehør) til dette produkt, se tabel 1.

IV. Sammensætning

Pulvertype: Kalium-aluminosilikatglas, uorganisk pigment osv.

V. Type og klasse (ISO6872: 2015)

Type: II / Klasse: 1

VI. Fysiske egenskaber

Se tabel 2.

VII. Brugsanvisning

Se "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" for detaljerede oplysninger om dette produkts brug, de tilgængelige materialer og farvevariationer.

1. Præparation af zirconiumstel

- Tilpas zirconiumstellet som normalt ved at sikre, at alle områder for brug på de anteriore tænder til hjørnetænderne er mindst 0,4 mm tykke, og at dem til brug på præmolarene og molarerne er mindst 0,5 mm tykke.

- Margenerne skal bearbejdes, så de har en perfekt glat kant, mens en min. dybde på 0,8 mm bevares, så presseingotmaterialet kan appliceres.

2. Kontrol for revner og rensning

- Kontrollér zirconiumstellet for revner.
- Efter kontrol af at stellet ikke har revner, skal overfladen sandblæses med aluminiumoxid (50 µm) ved et tryk på maks. 0,2 MPa efterfulgt af ca. 10 minutters ultralydsrensning.
- Zirconiumstellet må ikke anvendes, hvis der konstateres revner.

3. 1. applicering og brænding af Shade Base Stain

- Bland kun den ønskede farve CZR PRESS LF Shade Base Stain med IS LIQUID.

- Blandingens viskositet skal have en konsistens som "ahornsirup". Applicér et tyndt og jævnt lag af blandingen, så det dækker zirconiumstellet med en tykkelse på 0,15 mm.

- Brænd den i henhold til brugsanvisningen, der var vedlagt CZR PRESS LF.

4. 2. applicering og brænding af Shade Base Stain

- Som ved den 1. applicering og brænding skal man applicere den ønskede farve af CZR PRESS LF Shade Base Stain som kræves før brændingen.

5. Påføring af voks

- Anbring zirconiumstellet på abutmentmodellen, og begynd påføringen af voksen på restaureringen til stellet begyndende ved margenerne.

- Undgå skarpe vinkler eller dybde underskæringer for at forebygge dårlig presning. Efter påføringen af voksen skal overskydende voks fjernes fra indersiden af stellet. Kontrollér, at der ikke er afstand eller mellemrum mellem voksen og stellet.

[Farvemetode]

Påfør voks på stellet til at forme hele konturen for den krævede restaurering.

[Lamineringsmetode]

Påfør voks på stellet for at forme dentinen komplette form. (Mamelonstrukturen defineres efter presning af ingotmaterialet)

6. Præparation til isætning

- Skær en voksstøbetråd på 3,3 mm diameter, så den har en længde på 2 til 3 mm, og sæt den på ringformeren.
- Sæt den vokspåførte restaurering på den anden ende af voksstøbetråden ved at anvende den udvendige hældende flade voksmønstreformens spidser uden funktion, eller på de marginale kanter, hvis voksmønstreformen er en molar.

- Vinklen for påsætningen af støbevokslinjen bør være inden for 30 til 60°

- Afstanden mellem voksmønstret og ringens indvendige væg må ikke være under 8 mm, og afstanden mellem ringens øverste udligningshætte må ikke være under 10 mm. Hvis der sættes flere voksmønstre på ringformeren, må de ikke være mere end 5 mm fra hinanden med deres marginale linjer lodret i forhold til støbelinjen, og alle skal have den samme højde.

- Det anbefales at applicere petrolatum (vaseline) før isætningen i ringen, ringformeren og ringmåleren (udligningshætte).

7. Isætning og udbrænding

Brug en af de isætninger, der anbefales i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions". Isæt og udbrænd voksmønstrene på den specificerede måde.

8. Valg af presseingot

- Vælg H-ingoter, når farvemethoden anvendes.
- Vælg L-ingoter, når lamineringsmetoden anvendes
- Vælg EW-ingoter, når de blegede EW-farver matches. (Esthetic White)

9. Presning

- Sæt ingoter og stempler vertikalt i isætningsringen. Anbring isætningsringen i positionen indvendig i presseovnen.

- Udfør presningen om angivet i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Efter presningen skal isætningsringen fjernes fra presseovnen, og den skal langsomt køle af til stuetemperatur.

10. Udtrækning

- Find og marker stemplets position i isætningsringen. Brug en skæreskive og skær et rundt indhak i isætningen på den højde, hvor bunden af stemplet befinder sig. Adskil isætningsringen med en plasttang.

- Fjern derefter mængden af isætningsmateriale fra restaureringen/-erne ved at sandblæse med aluminiumoxid (50 µm) ved et tryk på 0,4 til 0,6 MPa.

- Når den pressede restaurering kommer til syne, skal den sandblæses med glasperler ved et tryk på 0,2 MPa langs kronens længdeakse.

11. Afskæring af støbelinjen

Skær støbelinjen af i en afstand på over 2 mm fra den pressede restaurering ved at benytte en diamantskive. Brug derefter en diamantspids til at fjerne resten af støbelinjen fra den pressede restaurering.

12. Tilpasning efter morfologiske korrektioner

Anbring den pressede restaurering på arbejdsmodellen, og kontrollér, at margenerne passer.

[Farvemetode]

Form den pressede restaurering efter de konturer, som du vil opnå ved at kontrollere kontaktpunkter og okklusion.

[Lamineringsmetode]

Form og definér melonstrukturen med en diamantskive og -spids. Vær opmærksom på, at den færdige tykkelse for den pressede restaurering fortsat er på mindst 0,8 mm.

Sandblæs den pressede restaurering med aluminiumoxid (50µm) ved et tryk på 0,2 MPa efterfulgt af ca. 10 minutters ultralydsrensning.

13. Finish med farvemethoden

- Tilpas ved at applicere CZR PRESS LF External Stain på kronerestaureringens overflade efterfulgt af brænding ved de specificerede parametre.

- Udfør den 1. glaseringsapplicering. Bland CZR PRESS LF External Stain Glaze med IS LIQUID. Blandingens viskositet skal have en konsistens som "ahornsirup"

• Applicér blandingen med en tynd og jævn belægning, der dækker hele kronerestaureringens overflade med en tykkelse på 0,2 mm. Brænd den i henhold til brugsanvisningen, der var vedlagt CZR PRESS LF.

- Tilpas om nødvendigt kontaktområdet og restaureringens form igen efter brændingen.

- Rens kronerestaureringen i ca. 10 minutter med en ultralydsrenser.

- Bland CZR PRESS LF External Stain Glaze med IS LIQUID ved at anvende en lavere viskositet end til den 1. glaseringsstrin. Applicér blandingen på hele kronerestaureringens overflade efterfulgt af brænding ved de specificerede parametre. Hvis der er utilstrækkelig glans efter brændingen, skal der appliceret et ekstra lag af blandingen efterfulgt af ny brænding.

14. Finish med lamineringsmetoden

- Applicér CZR PRESS LF på restaureringens overflade, og brænd den i henhold til brugsanvisningen, der var vedlagt CZR PRESS LF.

- Hvis der kræves en indvendig karakteristisk farve, så anvend CZR PRESS LF Internal Stain.

- Det er vanskeligt at udvikle et tilstrækkeligt niveau af selvglasering, hvis restaureringen er fremstillet af en ingot. Applicér CZR PRESS LF Translucent, der dækker hele restaureringens overflade, eller applicér CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Korrigér den morfologiske form på den almindelige måde.

- Hvis farvekarakteriseringen af overfladen kræves, skal der appliceres CZR PRESS LF External Stain som anvist i "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

VIII. Bemærkninger til håndtering

Kontraindikationer:

Hvis patienten er overfølsom over for kalium-aluminosilikatglas eller et eller flere af indholdsstofferne, må dette produkt ikke anvendes.

Forsigtig og advarsler:

1. Hvis patienten eller tandlægen får en overfølsomhedsreaktion, såsom udslæt, dermatitis osv., skal anvendelsen afbrydes, og der skal straks søges lægehjælp.
2. Når materialerne blandes eller der slibes en restaurering under fremstillingen, skal der anvendes en godkendt støvmaske med et luftfilter, der beskytter dine lunger mod indånding af enten støv eller væske.
3. Når materialerne blandes eller der slibes en restaurering under fremstillingen, skal der anvendes sikkerhedsbriller, der forhindrer, at du får støv eller væske i øjnene. Hvis du får støv eller væske i øjnene, skal de straks skylles med rigelige mængder vand, hvorefter der skal søges lægehjælp.
4. Må ikke anvendes til noget andet formål end til fremstilling af dentale restaureringer. Dette produkt er kun til dental anvendelse.
5. Restaureringen er meget varm umiddelbart efter brænding. Den må ikke berøres med de bare hænder i lang tid efter, at den er blevet taget ud af ovnen.
6. Der kan ophobes farve og plak på en restaurering, når den er blevet anbragt korrekt i patientens mund, afhængigt af patientens spisevaner eller valg af fødevarer. Instruér patienten i vigtigheden ved at holde deres restaureringer rene.
7. Du må aldrig anvende et revnet zirconiumstel.

Forholdsregler ved brug:

1. Dette produkt må kun anvendes på stel, der er fremstillet af zirconium (3YTZP-typen), i hvilket der anvendes en lille mængde yttriaformulering.
2. Dette produkts koefficient for varmeudvidelse adskiller sig fra koefficienten for porcelænsmaterialerne, der anvendes til dentale metalkeramiske restaureringer og porcelænsmateriale bestående af aluminiumoxid (inklusive Stain). Dette produkt må ikke blandes med andre dentale porcelænsmaterialer. Det må heller ikke anvendes i ikke-godkendte kombinationer.
3. Den korrekte pressetemperatur for dette produkt varierer efter de forskellige presseovne. Udfør en testbrænding forinden for at finde den passende pressetemperatur for dette produkt.
4. Brug stel med den specificerede tykkelse. Margenerne for stellet skal bearbejdes, så de har en perfekt glat kant.
5. Brug ikke andre dentale porcelænsmaterialer end dem, der er specificeret.
6. Ingoter må ikke genanvendes.
7. Den anvendte voks til isætningen skal holdes ren.
8. Bortskaf dette produkt som medicinsk affald for at forhindre infektion.

Opbevaring:

1. Produktet skal opbevares køligt og tørt. Skal holdes væk fra direkte sollys.
2. Produktet skal opbevares ved 1-30°C (33,8-86°F).
3. Produktet skal opbevares et behørigt sted, hvor kun dentalpersonalet har adgang.
4. Produktet skal anvendes inden udløbsdatoen angivet på pakningen.

[GARANTI]

Kuraray Noritake Dental Inc. erstatter ethvert produkt, der er beviseligt er defekt. Kuraray Noritake Dental Inc. påtager sig intet ansvar for tab eller skader, det være sig direkte skader, følgeskader eller specielle skader, der er opstået ved appliceringen eller som følge af brugerens manglende evne til at anvende disse produkter. Inden anvendelsen skal brugeren vurdere produktets egnethed til den pågældende opgave, og brugeren skal ligeledes påtage sig alle risici og et hvilket som helst ansvar i forbindelse hermed.

[BEMÆRK]

1. Hvis der opstår et alvorligt uheld, der kan tilskrives dette produkt, skal det indberettes til producentens autoriserede repræsentant, der er angivet nedenfor, og de nationale kontrolmyndigheder i landet, hvor brugeren/patienten opholder sig.
2. Refill-produkter inkluderer ikke brugsanvisning. Vores brugsanvisninger findes i elektronisk format på det dedikerede eFU-website.

PORTUGUÊS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CZR PRESS

C€ 1639

I. Introdução

CZR PRESS é um tipo de porcelana específico para restaurações dentárias. O sistema consiste em lingotes de vidro a aplicar pela técnica de prensagem numa estrutura de cerâmica de zircónia (ZrO₂).

II. Indicações de utilização

Para utilização em odontologia protética para criar uma prótese totalmente em cerâmica.

- Cerâmica para cobertura de uma subestrutura de zircónia

III. Componentes

Para os componentes (incluindo tonalidades e acessórios) deste produto, ver tabela 1.

IV. Composição

Vidro de potássio-silicato de alumínio, pigmento inorgânico, etc.

V. Tipo e classe (ISO 6872:2015)

Tipo: II/Classe: 1

VI. Propriedades físicas

Ver tabela 2.

VII. Instruções de utilização

Ver "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" para mais informações sobre a utilização deste produto, os materiais disponíveis e as variações de cor.

1. Preparação da infraestrutura de zircónia

• Ajustar a espessura da infraestrutura de zircónia como habitualmente, tendo o cuidado de assegurar que todas as áreas para utilização nos dentes anteriores até aos caninos têm, pelo menos, 0,4 mm de espessura e aquelas para utilização em pré-molares e molares têm, pelo menos, 0,5 mm de espessura.

• As margens devem ser acabadas com um bordo perfeitamente suave, mantendo uma profundidade mínima de 0,8 mm, de forma a permitir a aplicação do material do lingote de prensagem.

2. Verificação quanto a fissuras e limpeza

• Verificar a infraestrutura de zircónia quanto a fissuras.

• Depois de garantir que a infraestrutura não está fissurada, tratar a superfície com um jato de óxido de alumínio (50 µm), a uma pressão máxima de 0,2 MPa, seguido de cerca de 10 minutos de limpeza por ultrassons.

• Se houver alguma fissura, não usar essa infraestrutura de zircónia.

3. 1.ª aplicação e queima de Shade Base Stain

• Misturar a tonalidade pretendida de CZR PRESS LF Shade Base Stain apenas com IS LIQUID.

• A viscosidade da mistura deve ter uma consistência semelhante a "xarope de açúcar". Aplicar uma camada fina e regular da mistura, cobrindo a infraestrutura de zircónia com uma espessura de 0,15 mm.

• Fazer a queima de acordo com as instruções de utilização fornecidas com CZR PRESS LF.

4. 2.ª aplicação e queima de Shade Base Stain

• Tal como no caso da 1.ª aplicação e queima, aplicar a tonalidade pretendida de CZR PRESS LF Shade Base Stain conforme necessário antes da queima.

5. Ceroplastia

• Posicionar a infraestrutura de zircónia no modelo do pilar e iniciar a ceroplastia da restauração até à infraestrutura começando pelas margens.

• Evitar arestas vivas ou rebaixos profundos para não prejudicar a prensagem. Depois da ceroplastia, remover todo o excesso do interior da infraestrutura. Verificar se não há intervalos ou folgas entre a cera e a infraestrutura.

[Método de pigmentação]

Efetuar a ceroplastia da infraestrutura até à formação do contorno completo da restauração necessária.

[Método de estratificação]

Efetuar a ceroplastia da infraestrutura para dar a forma final da dentina. (As estruturas de mamelão são definidas depois da prensagem do material do lingote.)

6. Preparação do revestimento

• Cortar um jito de fio de cera de 3,3 mm de diâmetro até um comprimento entre 2 a 3 mm e fixá-lo ao formador do anel.

• Fixar a restauração encerrada à outra extremidade do jito de fio de cera, recorrendo ao plano inclinado exterior das cúspides não-funcionais do padrão de cera, ou aos rebordos marginais se o padrão de cera for um molar.

• O ângulo para fixar a linha de cera do jito tem de ser entre 30 e 60°.

• A distância do padrão de cera à parede interna do anel não pode ser inferior a 8 mm e a distância até à tampa de nivelamento superior do anel não pode ser inferior a 10 mm. Se estiverem fixados vários padrões de cera ao formador do anel, têm de estar afastados entre si, pelo menos, 5 mm, com as respetivas linhas marginais perpendiculares à linha do jito e à mesma altura.

• Recomenda-se a aplicação de petrolato (vaselina) antes do revestimento do anel, do formador do anel e do calibre anelar (tampa de nivelamento).

7. Revestimento e calcinação

Usando um dos revestimentos recomendados em "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions", revestir e calcinar o padrão de cera da forma especificada.

8. Seleção do lingote de prensagem

• Selecionar lingotes H ao recorrer ao método de pigmentação.

• Selecionar lingotes L ao recorrer ao método de estratificação.

• Selecionar lingotes EW ao combinar as tonalidades de branqueamento EW. (Esthetic White)

9. Prensagem

• Inserir os lingotes e um êmbolo verticalmente no anel. Posicionar o anel de revestimento dentro do forno de prensagem.

• Executar a prensagem como indicado em "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

• Depois da prensagem, remover o anel de revestimento do forno de prensagem e deixá-lo arrefecer lentamente até à temperatura ambiente.

10. Desinclusão

• Localizar e marcar a posição do êmbolo no anel de revestimento. Com um disco de corte, abrir um entalhe circunferencial no revestimento à altura em que está situado o fundo do êmbolo. Separar o anel de revestimento com alicate quebra-gesso.

• A seguir, remover o volume do material de revestimento da(s) restauração(ões) mediante jato de óxido de alumínio (50 µm) a uma pressão entre 0,4 e 0,6 MPa.

• Quando a restauração prensada ficar exposta, tratar com um jato de contas de vidro, a uma pressão de 0,2 MPa, ao longo do eixo da coroa.

11. Corte do jito

Cortar o jito a mais de 2 mm de distância da restauração prensada usando um disco de diamante. A seguir, usar uma ponta de diamante para remover o resto do jito da restauração prensada.

12. Correções morfológicas

Colocar a restauração prensada no modelo de trabalho e verificar o ajuste nas margens.

[Método de pigmentação]

Moldar a restauração prensada aos contornos pretendidos verificando contactos e oclusão.

[Método de estratificação]

Moldar e definir a estrutura do mamelão com um disco e uma ponta de diamante, tendo o cuidado de garantir que a espessura final da restauração prensada continua a ser de, pelo menos, 0,8 mm.

Tratar a restauração prensada com um jato de óxido de alumínio (50 µm) a uma pressão de 0,2 MPa, seguido de cerca de 10 minutos de limpeza por ultrassons.

13. Acabamento pelo método de pigmentação

• Caracterizar aplicando CZR PRESS LF External Stain na superfície da restauração da coroa, seguido de queima com os parâmetros especificados.

• Proceder ao 1.º glazeamento. Misturar CZR PRESS LF External Stain Glaze com IS LIQUID. A viscosidade da mistura deve ter uma consistência semelhante a "xarope de açúcar".

Aplicar a mistura numa camada fina e regular, cobrindo toda a superfície da restauração da coroa com uma espessura de 0,2 mm. Fazer a queima de acordo com as instruções de utilização fornecidas com CZR PRESS LF.

• Depois da queima, voltar a ajustar a área de contacto e a forma da restauração, se necessário.

• Limpar a restauração da coroa durante cerca de 10 minutos com uma máquina de limpeza por ultrassons.

• Misturar CZR PRESS LF External Stain Glaze com IS LIQUID usando uma viscosidade ligeiramente inferior à usada no 1.º passo de glazeamento. Aplicar a mistura em toda a superfície da restauração da coroa, seguido de queima com os parâmetros especificados. Se, depois da queima, o brilho for insuficiente, aplicar uma camada adicional da mistura e proceder a uma nova queima.

14. Acabamento pelo método de estratificação

• Aplicar CZR PRESS LF na superfície da restauração e proceder à queima de acordo com as instruções de utilização fornecidas com CZR PRESS LF.

• Se for necessária uma pigmentação interna para acrescentar caracterização, usar CZR PRESS LF Internal Stain.

• É difícil desenvolver um nível de brilho suficiente por autoglaze se a restauração for feita a partir de um lingote. Aplicar CZR PRESS LF Translucent, cobrindo toda a superfície da restauração ou aplicar CZR PRESS LF External Stain Glaze.

• Corrigir a forma morfológica como habitualmente.

• Se for necessária uma caracterização da superfície por pigmentação, aplicar CZR PRESS LF External Stain tal como indicado em "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

VIII. Observações sobre o manuseamento

Contraindicações:

Se o paciente for hipersensível ao vidro de potássio-silicato de alumínio ou a qualquer outro componente, este produto não pode ser usado.

Cuidado e aviso:

1. Se o paciente ou o dentista apresentar alguma reação de hipersensibilidade, como erupções cutâneas, dermatite, etc., interromper a utilização do produto e procurar ajuda médica imediata.

2. Ao misturar materiais ou fresar uma restauração que esteja a ser fabricada, usar uma máscara de proteção aprovada contra poeiras e aspirar com um filtro de ar, a fim de proteger os pulmões da inalação de pó ou líquido.

3. Ao misturar materiais ou fresar uma restauração que esteja a ser fabricada, usar óculos de segurança para prevenir que entre pó ou líquido para os olhos. Se entrar pó ou líquido para os olhos, enxaguar imediatamente com água abundante e procurar ajuda médica imediata.

4. Usar exclusivamente para o fabrico de restaurações dentárias. Este produto destina-se apenas a aplicação dentária.

5. A restauração está muito quente imediatamente a seguir à queima. Não tocar nela com as mãos desprotegidas antes de decorrido um tempo razoável depois da retirada do forno.

6. Dependendo dos hábitos alimentares e da comida ingerida pelo paciente, podem formar-se manchas e acumular-se placa na restauração colocada na sua cavidade oral. Os pacientes devem ser instruídos sobre a importância de limpar as restaurações.

7. Nunca usar uma infraestrutura de zircónia fissurada.

Precauções de utilização:

1. Este produto só deve ser usado em infraestruturas de zircónia (tipo 3YTZP) em que seja utilizada uma pequena quantidade da formulação de ítrio.

2. O coeficiente de expansão térmica deste produto é diferente do dos materiais de porcelana usados para restaurações dentárias metalocerâmicas e materiais de porcelana de óxido de alumínio (incluindo Stain). Não misturar este produto com outros materiais dentários de porcelana nem o usar em combinações não-autorizadas.

3. A temperatura de prensagem correta para este produto depende do forno de prensagem. Realizar previamente um teste de queima para identificar a temperatura de prensagem certa para este produto.

4. Usar infraestruturas com a espessura especificada. As margens das infraestruturas devem ser acabadas com um bordo perfeitamente suave.

5. Não usar materiais de porcelana dentária que não os especificados.

6. Os lingotes não podem ser reutilizados.

7. A cera usada para revestimento tem de ser mantida limpa.

8. Descartar este produto como lixo hospitalar para evitar infeções.

Armazenamento:

1. O produto tem de ser armazenado em local fresco e seco. Manter ao abrigo da luz solar direta.

2. O produto deve ser armazenado a 1-30 °C (33,8-86 °F).

3. O produto tem de ser armazenado em local adequado, ao qual apenas dentistas e técnicos dentários tenham acesso.

4. O produto tem de ser usado dentro do prazo de validade indicado na embalagem.

[GARANTIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. substituirá qualquer produto comprovadamente com defeito. A Kuraray Noritake Dental Inc. não se responsabiliza por perdas ou danos diretos, consequenciais ou especiais decorrentes da aplicação, da utilização ou da inaptidão para usar estes produtos. Antes da utilização, o utilizador deve determinar a adequabilidade dos produtos para a finalidade prevista, assumindo todos os riscos e responsabilidades relacionados com esta.

[NOTA]

1. Se ocorrer um acidente grave atribuível a este produto, isso deve ser comunicado ao representante autorizado do fabricante abaixo indicado e às autoridades reguladoras do país de residência do utilizador/paciente.

2. As recargas não incluem as instruções de utilização (IFU). Disponibilizamos o manual de instruções em formato eletrónico no site dedicado aos manuais de instruções eletrónicos (eIFU).

CZR PRESS

CE 1639

I. Εισαγωγή

Το CZR PRESS είναι μια πορσελάνη ειδικού τύπου για οδοντιατρικές αποκαταστάσεις. Το σύστημα αποτελείται από ράβδους υάλου για εφαρμογή με χρήση της τεχνικής πρεσαρίσματος επάνω σε κεραμικό σκελετό ζirkονίας (ZrO2).

II. Ενδείξεις χρήσης

Για χρήση στην προσθετική οδοντιατρική για τη δημιουργία ολοκεραμικών προθέσεων.

- Κεραμικό για την κάλυψη σκελετού ζirkονίας

III. Συστατικά

Για τα συστατικά (συμπεριλαμβανομένων αποχρώσεων και παρελκομένων) αυτού του προϊόντος, βλ. Πίνακα 1.

IV. Σύνθεση

Καλιο-αργιλιόπυριτική υάλος, ανόργανη χρωστική κ.λπ.

V. Τύπος και κατηγορία (ISO6872: 2015)

Τύπος: II / Κατηγορία: 1

VI. Φυσικές ιδιότητες

Βλ. Πίνακα 2.

VII. Οδηγίες χρήσης

Βλ. "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη χρήση, τα διαθέσιμα υλικά και τις χρωματικές παραλλαγές αυτού του προϊόντος.

1. Προετοιμασία του σκελετού ζirkονίας

• Προσαρμόστε το πάχος του σκελετού ζirkονίας με τον συνήθη τρόπο, διασφαλίζοντας ότι όλες οι περιοχές για χρήση στα πρόσθια δόντια έως τους κυνόδοντες είναι πάχους τουλάχιστον 0,4 mm και εκείνες για χρήση στους προγομφίους και τους γομφίους είναι πάχους τουλάχιστον 0,5 mm.

• Τα όρια πρέπει να υποβάλλονται σε φινίρισμα με τελείως ομαλή άκρη, διατηρώντας ελάχιστο βάθος 0,8 mm έτσι ώστε να είναι δυνατή η εφαρμογή του υλικού ράβδου πρεσαρίσματος.

2. Έλεγχος για ρωγμές και καθαρισμός

• Ελέγξτε τον σκελετό ζirkονίας για ρωγμές.
• Αφού διασφαλίσετε ότι ο σκελετός δεν έχει οποιεσδήποτε ρωγμές, αμμοβολήστε την επιφάνεια με οξειδίο του αργιλίου (50 μm) σε πίεση 0,2 MPa ή μικρότερη και στη συνέχεια υποβάλετε σε καθαρισμό με υπερήχους για περίπου 10 λεπτά.

• Σε περίπτωση που εντοπιστούν οποιεσδήποτε ρωγμές, μη χρησιμοποιήσετε τον συγκεκριμένο σκελετό ζirkονίας.

3. 1η εφαρμογή και όπτηση του Shade Base Stain

• Αναμείξτε την επιθυμητή απόχρωση του CZR PRESS LF Shade Base Stain με IS LIQUID μόνο.

• Το ιξώδες του μείγματος θα πρέπει να έχει σύσταση παρόμοια με εκείνη "σιροπιού σφενδάμου". Εφαρμόστε ένα λεπτό και ομοιόμορφο στρώμα του μείγματος, καλύπτοντας τον σκελετό ζirkονίας σε πάχος 0,15 mm.

• Διενεργήστε όπτηση σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με το CZR PRESS LF.

4. 2η εφαρμογή και όπτηση του Shade Base Stain

• Όπως και στην περίπτωση της 1ης εφαρμογής και όπτησης, εφαρμόστε την επιθυμητή απόχρωση του CZR PRESS LF Shade Base Stain όπως απαιτείται πριν από την όπτηση.

5. Κέρωμα

• Τοποθετήστε τον σκελετό ζirkονίας στη θέση του επάνω στο μοντέλο κολοβωμάτων-στηριγμάτων και αρχίστε το κέρωμα της αποκατάστασης στον σκελετό, ξεκινώντας από τα όρια.

• Αποφύγετε τις οξείες γωνίες ή τις βαθιές υποσκαφές για να αποτρέψετε το ανεπαρκές πρεσαρίσμα. Μετά το κέρωμα, αφαιρέστε τυχόν περίσσιο κερί από το εσωτερικό του σκελετού. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει απόσταση ή διάκενα μεταξύ κεριού και σκελετού.

[Μέθοδος χρώσης]

Κερώστε τον σκελετό στη φόρμα πλήρους περιγράμματος της αποκατάστασης που απαιτείται.

[Μέθοδος στρωμάτωσης]

Κερώστε τον σκελετό για τη διαμόρφωση του πλήρους σχήματος της οδοντίνης. (Οι λοβοί στην κοπτική περιοχή θα καθοριστούν μετά το πρεσαρίσμα του υλικού ράβδου)

6. Προετοιμασία για επένδυση

• Κόψτε έναν αγωγό κέρινου κορδονιού διαμέτρου 3,3 mm σε μήκος 2 έως 3 mm και προσαρτήστε τον στη βάση διαμόρφωσης δακτύλιου.

• Προσαρτήστε την κερωμένη αποκατάσταση στο άλλο άκρο του αγωγού κέρινου κορδονιού χρησιμοποιώντας την εξωτερική κλίση των μη λειτουργικών φυμάτων της φόρμας κέρινου προπλάσματος, ή στις οριακές ακρολοφίες εάν η φόρμα κέρινου προπλάσματος είναι γομφίος.

• Η γωνία για την προσαρτήση της γραμμής κέρινου αγωγού θα πρέπει να εμπίπτει στο εύρος 30 έως 60°

• Η απόσταση από το κέρινο πρόπλασμα έως το εσωτερικό τοίχωμα του δακτύλιου δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 8 mm και η απόσταση έως το επάνω κάλυμμα επιπέδωσης του δακτύλιου δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 10 mm. Εάν προσαρτηθούν πολλαπλά κέρινα προπλάσματα στη βάση διαμόρφωσης δακτύλιου, η μεταξύ τους απόσταση δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 5 mm, με τις οριακές τους γραμμές κατακόρυφες προς τη γραμμή του αγωγού και όλα στο ίδιο ύψος.

• Συνιστάται η εφαρμογή βαζελίνης πριν από την επένδυση στον δακτύλιο, στη βάση διαμόρφωσης δακτύλιου και στον μετρητή δακτύλιου (κάλυμμα επιπέδωσης).

7. Επένδυση και αποκήρωση

Χρησιμοποιώντας μία από τις επενδύσεις που συνιστώνται στο "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions", επενδύστε και αποκηρώστε το κέρινο πρόπλασμα με τον καθορισμένο τρόπο.

8. Επιλογή της ράβδου πρεσαρίσματος

• Επιλέξτε ράβδους H κατά τη χρήση της μεθόδου χρώσης.
• Επιλέξτε ράβδους L κατά τη χρήση της μεθόδου στρωμάτωσης
• Επιλέξτε ράβδους EW κατά την αντιστοίχιση των αποχρώσεων EW λεύκανσης. (Esthetic White)

9. Πρεσαρίσμα

• Εισάγετε τις ράβδους και ένα έμβολο κατακόρυφα μέσα στον δακτύλιο επένδυσης. Τοποθετήστε τον δακτύλιο επένδυσης στη θέση του στο εσωτερικό του κλιβάνου πρεσαρίσματος.

• Εκτελέστε το πρεσαρίσμα σύμφωνα με τις οδηγίες στο "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

• Μετά το πρεσαρίσμα, αφαιρέστε τον δακτύλιο επένδυσης από τον κλιβάνο πρεσαρίσματος και αφήστε τον να κρυώσει αργά σε θερμοκρασία δωματίου.

10. Αφαίρεση της επένδυσης

• Εντοπίστε και επισημάνετε τη θέση του εμβόλου στον δακτύλιο επένδυσης. Χρησιμοποιώντας δίσκο κοπής, κόψτε μια περιμετρική εγκοπή στην επένδυση στο ύψος στο οποίο βρίσκεται το κάτω μέρος του εμβόλου. Διαχωρίστε τον δακτύλιο επένδυσης χρησιμοποιώντας ψαλίδι γύψου.

• Στη συνέχεια, αφαιρέστε τον κύριο όγκο του υλικού επένδυσης από την(τις) αποκατάσταση(εις) με αμμοβολή με οξειδίο του αργιλίου (50 μm) σε πίεση 0,4 έως 0,6 MPa.

• Όταν η πρεσαρισμένη αποκατάσταση αποκαλυφθεί, αμμοβολήστε την χρησιμοποιώντας υάλινα σφαιρίδια σε πίεση 0,2 MPa κατά μήκος του επιμήκους άξονα της στεφάνης.

11. Αποκοπή του αγωγού

Αποκόψτε τον αγωγό σε απόσταση μεγαλύτερη από 2 mm από την πρεσαρισμένη αποκατάσταση χρησιμοποιώντας δίσκο διαμαντιού. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε κώνο διαμαντιού για να αφαιρέσετε το υπόλοιπο τμήμα του αγωγού από την πρεσαρισμένη αποκατάσταση.

12. Προσαρμογή για μορφολογικές διορθώσεις
Τοποθετήστε την πρεσαρισμένη αποκατάσταση σε ένα μοντέλο εργασίας και ελέγξτε την εφαρμογή στα όρια.

[Μέθοδος χρώσης]

Διαμορφώστε την πρεσαρισμένη αποκατάσταση στο περίγραμμα που επιθυμείτε να επιτύχετε ελέγχοντας τις επαφές και τη σύγκλειση.

[Μέθοδος στρωμάτωσης]

Διαμορφώστε και καθορίστε τη δομή των λοβών στην κοπτική περιοχή χρησιμοποιώντας δίσκο και κώνο διαμαντιού, φροντίζοντας να διασφαλίσετε ότι το τελικό πάχος της πρεσαρισμένης αποκατάστασης παραμένει τουλάχιστον 0,8 mm.

Αμμοβολήστε την πρεσαρισμένη αποκατάσταση με οξειδίο του αργιλίου (50 μm) σε πίεση 0,2 MPa και στη συνέχεια υποβάλετε σε καθαρισμό με υπερήχους για περίπου 10 λεπτά.

13. Φινίρισμα με χρήση της μεθόδου χρώσης

• Χαρακτηρίστε εφαρμόζοντας CZR PRESS LF External Stain στην επιφάνεια της αποκατάστασης στεφάνης και στη συνέχεια οπτήστε στις προκαθορισμένες παραμέτρους.

• Διενεργήστε την 1η εφαρμογή ευφάλωσης. Αναμείξτε το CZR PRESS LF External Stain Glaze με IS LIQUID. Το ιξώδες του μείγματος θα πρέπει να έχει σύσταση παρόμοια με εκείνη "σιροπιού σφενδάμου".

• Εφαρμόστε το μείγμα σε ένα λεπτό και ομοιόμορφο στρώμα, καλύπτοντας ολόκληρη την επιφάνεια της αποκατάστασης στεφάνης σε πάχος 0,2 mm. Διενεργήστε όπτηση σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με το CZR PRESS LF.

• Μετά την όπτηση, προσαρμόστε την περιοχή επαφής και διαμορφώστε την αποκατάσταση εκ νέου, εάν απαιτείται.

• Καθαρίστε την αποκατάσταση στεφάνης για περίπου 10 λεπτά, χρησιμοποιώντας συσκευή καθαρισμού με υπερήχους.

• Αναμείξτε το CZR PRESS LF External Stain Glaze με IS LIQUID,

χρησιμοποιώντας ελαφρώς χαμηλότερο ιξώδες από εκείνο για το βήμα 1ης εφυάλωσης. Εφαρμόστε το μείγμα σε ολόκληρη την επιφάνεια της αποκατάστασης στεφάνης και στη συνέχεια οπτήστε στις προκαθορισμένες παραμέτρους. Εάν υπάρχει ανεπαρκής στιλπνότητα μετά την όπτηση, εφαρμόστε πρόσθετο στρώμα του μείγματος και στη συνέχεια οπτήστε εκ νέου.

14. Φινίρισμα με χρήση της μεθόδου στρωμάτωσης

- Εφαρμόστε το CZR PRESS LF επάνω στην επιφάνεια της αποκατάστασης και οπτήστε το σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με το CZR PRESS LF.

- Εάν απαιτείται εσωτερική χρώση για πρόσθετο χαρακτηρισμό, χρησιμοποιήστε το CZR PRESS LF Internal Stain.

- Είναι δύσκολο να αναπτυχθεί επαρκές επίπεδο στιλπνότητας μέσω αυτο-υάλωσης εάν η αποκατάσταση είναι κατασκευασμένη από ράβδο. Εφαρμόστε CZR PRESS LF Translucent, καλύπτοντας ολόκληρη την επιφάνεια της αποκατάστασης ή εφαρμόστε CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Διορθώστε το μορφολογικό σχήμα με τον συνήθη τρόπο.

- Εάν απαιτείται επιφανειακός χαρακτηρισμός με χρώση, εφαρμόστε το CZR PRESS LF External Stain σύμφωνα με τις οδηγίες στο "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

VIII. Επισημάνσεις σχετικά με τον χειρισμό

Αντενδείξεις:

Εάν ο ασθενής έχει υπερευαισθησία στην καλιο-αργιλιοπυριτική ύαλο ή σε οποιαδήποτε άλλα συστατικά, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

Προσοχή και προειδοποίηση:

1. Εάν ο ασθενής ή ο επαγγελματίας του τομέα της οδοντιατρικής εμφανίσει αντίδραση υπερευαισθησίας, όπως εξάνθημα, δερματίτιδα κ.λπ., διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως.

2. Κατά την ανάμειξη των υλικών ή το τρόχισμα μιας υπό κατασκευή αποκατάστασης, χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη και κενό με φίλτρο αέρα για την προστασία των πνευμόνων σας από την εισπνοή της σκόνης ή του υγρού.

3. Κατά την ανάμειξη των υλικών ή το τρόχισμα μιας υπό κατασκευή αποκατάστασης, χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας για να αποτρέψετε την είσοδο της σκόνης ή του υγρού στα μάτια σας. Σε περίπτωση που η σκόνη ή το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονες ποσότητες νερού και αναζητήστε ιατρική φροντίδα.

4. Μην το χρησιμοποιείτε για οποιουδήποτε άλλους σκοπούς εκτός από την κατασκευή οδοντιατρικών αποκαταστάσεων. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οδοντιατρική εφαρμογή.

5. Η αποκατάσταση είναι πολύ θερμή αμέσως μετά την όπτηση. Μην την αγγίζετε με γυμνά χέρια για σημαντικό χρονικό διάστημα μετά την αφαίρεσή της από τον κλίβανο.

6. Λεκέδες και οδοντική πλάκα μπορεί να συσσωρευτούν σε μια αποκατάσταση, αφού τοποθετηθεί στη θέση της μέσα στη στοματική κοιλότητα του ασθενούς, ανάλογα με τις διατροφικές συνήθειες ή επιλογές του ασθενούς. Καθοδηγήστε τους ασθενείς σχετικά με τη σημασία του καθαρισμού των αποκαταστάσεών τους.

7. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε έναν ραγισμένο σκελετό ζirkονίας.

Προφυλάξεις σχετικά με τη χρήση:

1. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε σκελετούς κατασκευασμένους από ζirkονία (τύπου 3YTZP) στην οποία χρησιμοποιείται μια μικρή ποσότητα σκευάσματος υπτρίας.

2. Ο συντελεστής θερμικής διαστολής αυτού του προϊόντος διαφέρει από εκείνον των υλικών πορσελάνης που χρησιμοποιούνται για οδοντιατρικές μεταλλοκεραμικές αποκαταστάσεις και των υλικών πορσελάνης οξειδίου του αργιλίου (συμπεριλαμβανομένου του Stain). Μην αναμειγνύετε αυτό το προϊόν με οποιαδήποτε άλλα οδοντιατρικά υλικά πορσελάνης, ούτε να το χρησιμοποιείτε σε μη εγκεκριμένους συνδυασμούς.

3. Η σωστή θερμοκρασία πρεσαρίσματος για αυτό το προϊόν ποικίλλει ανάλογα με τους διαφορετικούς κλιβάνους πρεσαρίσματος. Εκτελέστε μια δοκιμή όπτησης εκ των προτέρων για τον προσδιορισμό της κατάλληλης θερμοκρασίας πρεσαρίσματος για αυτό το προϊόν.

4. Χρησιμοποιείτε σκελετούς με τα καθορισμένα πάχη. Τα όρια των σκελετών πρέπει να υποβάλλονται σε φινίρισμα με τελείως ομαλή άκρη.

5. Μη χρησιμοποιείτε οδοντιατρικά υλικά πορσελάνης εκτός από εκείνα που καθορίζονται.

6. Οι ράβδοι δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται.

7. Το κερί που χρησιμοποιείται για την επένδυση πρέπει να διατηρείται καθαρό.

8. Απορρίψτε αυτό το προϊόν ως ιατρικό απόβλητο για να αποτρέψετε μόλυνση.

Φύλαξη:

1. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος. Διατηρείται μακριά από άμεσο ηλιακό φως.

2. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία 1 30°C (33,8 86°F).

3. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε κατάλληλο μέρος όπου έχει πρόσβαση μόνο οδοντιατρικό προσωπικό.

4. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι την ημερομηνία λήξης που υποδεικνύεται στη συσκευασία.

[ΕΓΓΥΗΣΗ]

Ένα προϊόν που είναι αποδεδειγμένα ελαττωματικό, αντικαθίσταται από την Kuraray Noritake Dental Inc. Η Kuraray Noritake Dental Inc. δεν αναλαμβάνει ουδεμία ευθύνη για άμεσες, επακόλουθες ή ειδικές απώλειες ή ζημιές, οι οποίες προέρχονται από την εφαρμογή, τη χρησιμοποίηση ή αντίστοιχα την αδυναμία χρησιμοποίησης αυτών των προϊόντων. Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να ορίσει επακριβώς την καταλληλότητα των προϊόντων για την προοριζόμενη χρήση και ο χρήστης αναλαμβάνει την ευθύνη και την υποχρέωση για τη χρήση των προϊόντων αυτών.

[ΣΗΜΕΙΩΣΗ]

1. Σε περίπτωση που συμβεί κάποιο σοβαρό περιστατικό που αποδίδεται σε αυτό το προϊόν, να το αναφέρετε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή που αναφέρεται παρακάτω και στις ρυθμιστικές αρχές της χώρας στην οποία διαμένει ο χρήστης/ασθενής.

2. Τα ανταλλακτικά δεν περιλαμβάνουν οδηγίες χρήσης (IFU). Παρέχουμε τις οδηγίες χρήσης σε ηλεκτρονική μορφή στην αποκλειστική ιστοσελίδα eIFU.

CZR PRESS

CE 1639

I. Giriş

CZR PRESS dental restorasyonlar için özel bir porselen tipidir. Sistem, zirkonya (ZrO₂) seramik alt yapıya presleme tekniği kullanılarak uygulanacak cam ingotlardan oluşur.

II. Kullanım Endikasyonları

Protetik diş hekimliğinde tam seramik protez oluşturmak için kullanılır.

-Zirkonya alt yapının kaplanması için seramik

III. Bileşenleri

Bu ürünün bileşenleri (renkler ve aksesuarlar dahil) için bkz. Tablo 1.

IV. Bileşim

Potasyum-alüminosilikat cam, inorganik pigment vb.

V. Tip ve Sınıf (ISO6872:2015)

Tip:II / Sınıf: 1

VI. Fiziksel Özellikler

Bkz. Tablo 2.

VII. Kullanım Kılavuzu

Bu ürünün kullanımı, kullanılabilecek malzemeler ve renk varyasyonları hakkındaki ayrıntılı bilgiler için bkz. "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

- Zirkonya alt yapının hazırlanması
 - Zirkonya alt yapının kalınlığını her zamanki gibi ayarlayın, köpeklerde ön dişlerde kullanılacak tüm alanların en az 0,4 mm kalınlığında ve premolar ve molar dişlerinde kullanılan alanların en az 0,5 mm kalınlığında olmasını sağlayın.
 - Marjinal bölgelere pres ingot malzemesinin uygulanabilmesi için minimum 0,8 mm derinliği koruyarak mükemmel düzeyde pürüzsüz bir kenarla bitim işlemi uygulanmalıdır.
- Çatlak kontrolü ve temizleme
 - Zirkonya alt yapıda çatlak olup olmadığını kontrol edin.
 - Alt yapıda herhangi bir çatlak olmadığından emin olduktan sonra, yüzeyi alüminyum oksit (50µm) ile 0,2MPa veya daha düşük basınçla kumlayın, ardından yaklaşık 10 dakika süreyle ultrasonik temizleme uygulayın.
 - Eğer çatlak varsa zirkonya alt yapıyı kullanmayın.
- Shade Base Stain 1. uygulaması ve pişimi
 - İstedığınız renkte CZR PRESS LF Shade Base Stain ile sadece IS LIQUID karıştırılmalıdır.
 - Karışımın vizkozitesi "Akçaağaç şurubu" kıvamında olmalıdır. Karışımı, zirkonya alt yapıyı 0,15 mm kalınlığa kadar kaplayacak ince ve eşit bir tabaka olarak uygulayın.
 - CZR PRESS LF ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna uygun olarak pişirin.
- Shade Base Stain 2. uygulaması ve pişimi
 - 1. uygulama ve pişimde olduğu gibi istediğiniz renk CZR PRESS LF Shade Base Stain'i pişim öncesinde gereken biçimde uygulayın.
- Mumlama
 - Zirkonya alt yapıyı abutment modeli üzerine yerleştirin ve marjinal bölgelerden başlayarak restorasyonu alt yapıya mumlamaya başlayın.
 - Kötü preslemeyi önlemek için keskin açılardan veya derin kesiklerden kaçının. Mumladuktan sonra varsa fazla mumları alt yapının içinden temizleyin. Mum ve alt yapı arasında boşluk veya açıklık olmadığından emin olun.

[Stain yöntemi]

Alt yapıyı gereken restorasyonun tam kontur formuna uygun biçimde mumlayın.

[Tabaka oluşturma yöntemi]

Alt yapıyı tam dentin biçimini elde etmek için mumlayın. (Mamelon yapıları ingot malzemesi preslendikten sonra tanımlanacaktır)

- Döküm için hazırlık
 - 3,3 mm çapında bir balmumu tel deliğini 2 ila 3 mm uzunluğa kadar kesin ve halka oluşturuncaya takın.
 - Mumlanmış restorasyonu, mum modeli formunun fonksiyonel olmayan klipslerinin diş eğimini kullanarak mum teli deliğinin diğer ucuna takın veya mum modeli formu bir molarsa marjinal sırtlara takın.
 - Delik mum hattını takmak için aç 30 ile 60°aralığında olmalıdır
 - Mum modelden halkanın iç duvarına olan mesafe 8 mm'den az olmamalı ve halkanın üst tesviye kapağına olan mesafe 10 mm'den az olmamalıdır. Halka oluşturuncaya birden çok mum model takılıp, birbirlerinden en az 5 mm aralıklı olmaları gerekir, ayrıca marjinal hatları delik çizgisine dik ve hepsi aynı yükseklikte olmalıdır.
 - Halkaya, halka oluşturuncaya ve halka mastarına (tesviye kapağı) dökümden önce vazelin (petrol tabanlı jel) uygulanması tavsiye edilir.
- Döküm ve yakma
 - "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" içinde tavsiye edilen dökümlerden birini kullanarak, mum modeli belirtilen şekilde döküm ve yakın.
- Pres ingotunun seçilmesi
 - Stain yöntemini kullandığınızda H-ingot seçin.
 - Tabaka oluşturma yöntemini kullandığınızda L-ingot seçin
 - Beyazlatıcı EW renklerini eşleştirirken EW-ingot seçin. (Esthetic White)
- Presleme
 - İngotları ve bir pistonu dikey olarak döküm halkasına yerleştirin. Döküm halkasını pres fırınının içinde yerine yerleştirin.
 - "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" içindeki talimatlara uygun olarak presleyin.
 - Presleme sonrasında döküm halkasını pres fırından çıkarın ve yavaşça oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin.
- Çıkarma
 - Döküm halkasında pistonun konumunu belirleyin ve işaretleyin. Bir kesme diski kullanarak, pistonun tabanının bulunduğu yükseklikte döküme çevresel bir çentik kesin. Alçı kesiciler kullanarak döküm halkasını ayırın.
 - Sonra alüminyum oksit (50µm) ile 0,4 ile 0,6MPa arası bir basınçta kumlayarak böküm malzemesinin ana kütleleri restorasyon(lar)dan temizleyin.
 - Preslenmiş restorasyon görünür hale geldiğinde, kurunun uzun eksenli boyunca 0,2MPa basınçla cam boncuklar kullanarak kumlayın.

11. Deliğin kesilmesi

Bir elmas disk kullanarak preslenmiş restorasyondan 2 mm'den daha fazla bir mesafeden deliği kesin. Sonra, deliğin artıklarını preslenmiş restorasyondan temizlemek için bir elmas uç kullanın.

12. Morfolojik düzeltmeler için ayarlar

Preslenmiş restorasyonu çalışma modelinin üzerine yerleştirin ve marjinal bölgelere uyup uymadığını kontrol edin.

[Stain yöntemi]

Temasları ve oklüzyonu kontrol ederek, elde etmek istediğiniz konturlara göre preslenmiş restorasyonu biçimlendirin.

[Tabaka oluşturma yöntemi]

Preslenmiş restorasyonun son kalınlığının en az 0,8 mm kaldığından emin olmak için bir elmas disk ve uç kullanarak mamelon yapısını oluşturun ve tanımlayın. Preslenmiş restorasyonu alüminyum oksit (50µm) ile 0,2MPa veya daha düşük basınçla kumlayın, ardından yaklaşık 10 dakika süreyle ultrasonik temizleme uygulayın.

13. Stain yöntemi kullanarak bitim işlemi

Kurun restorasyonunun yüzeyine CZR PRESS LF External Stain uygulayarak karakterize edin, sonra da belirtilen parametrelerle pişirin.

1. glazür uygulamasını yürütün. CZR PRESS LF External Stain Glaze ile IS LIQUID'i karıştırın. Karışımın vizkozitesi "Akçaağaç şurubu" kıvamında olmalıdır.

Karışımı, kurun restorasyonunun tüm yüzeyini 0,2 mm kalınlığa kadar kaplayacak ince ve eşit bir tabaka olarak uygulayın. CZR PRESS LF ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna uygun olarak pişirin.

Pişirme sonrasında temas yüzeyini ve restorasyon biçimini gerekirse yeniden ayarlayın.

Ultrasonik temizleyici kullanarak kurun restorasyonunu yaklaşık 10 dakika temizleyin.

CZR PRESS LF External Stain Glaze ile IS LIQUID'i karıştırın ve 1. glazür adımından biraz daha düşük bir vizkoziteye getirin. Kurun restorasyonunun tüm yüzeyine uygulayın, sonra da belirtilen parametrelerle pişirin. Pişirme sonrasında parlaklık yetersiz ise bir kat daha karışım uygulayın ve yeniden pişirin.

14. Tabaka oluşturma yöntemi kullanarak bitim işlemi

Restorasyonun yüzeyine CZR PRESS LF uygulayın ve CZR PRESS LF ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna uygun olarak pişirin.

Karakterizasyon eklemek için dahili bir stain gerekiyorsa CZR PRESS LF Internal Stain kullanın.

Restorasyon bir ingottan yapılsa, kendiliğinden glazür ile yeterli bir parlaklık seviyesi geliştirmek zordur. Restorasyonun tüm yüzeyini kaplayacak şekilde CZR PRESS LF Translucent uygulayın veya CZR PRESS LF External Stain Glaze uygulayın.

Morfolojik biçimi alışıldık yöntemle düzeltin.

Eğer yüzey stain karakterizasyonu gerekiyorsa "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" içindeki talimatlara uygun olarak CZR PRESS LF External Stain uygulayın.

VIII. Kullanıma İlişkin Notlar

Kontrendikasyonlar:

Bu ürün, hastanın potasyum alüminosilikat cama veya ürünün herhangi diğer bir bileşenine karşı aşırı hassasiyeti bulunması durumunda kullanılmamalıdır.

İkaz ve Uyarı:

- Hastada veya dental uzmanda, kızamık veya dermatit vs. gibi herhangi bir aşırı hassasiyet reaksiyonu görülmesi durumunda ürünün kullanımına derhal son verilip, tıbbi yardım alınmalıdır.
- Akciğerlerinizi solunan toza veya likidi karşı korumak için, materyallerin karıştırılması veya hazırlanan bir restorasyonun frezelenmesi sırasında uygun bir toz maskesi ve hava filtreli bir vakum cihaz kullanın.
- Tozun veya likidin gözlerinize kaşmasını önlemek için, materyallerin karıştırılması veya yapılan bir restorasyonun frezelenmesi sırasında koruyucu gözlük takın. Tozun veya likidin gözüne kaşması durumunda, gözlerinizi derhal bol su ile yıkayın ve bir hekime başvurun.
- Dental restorasyonların yapımı haricinde hiçbir amaç için kullanılmamalıdır. Bu ürün yalnız dental uygulamalar içindir.
- Restorasyon, pişim işleminden hemen sonra çok sıcaktır. Fırından çıkardıktan sonra uzunca bir zaman çıplak elle dokunmayın.
- Hastanın yemek yeme alışkanlıklarına veya gıda seçimine bağlı olarak restorasyonun hastanın oral kavitesine yerleştirilmesinin ardından restorasyonda lekeler ve plak tabakaları oluşabilir. Restorasyonun temizlenmesinin ne kadar önemli olduğu konusunda hastaları bilgilendirin.
- Asla çatlak bir zirkonya alt yapı kullanmayın.

Kullanım Önerileri:

- Bu ürün sadece, içinde az miktarda iletirici formülasyonu kullanılmış zirkonya alt yapılar (3YTZP tipi) üzerinde kullanılabilmelidir.
- Bu ürünün termal genleşme katsayısı, dental metal seramik restorasyonları için kullanılan porselen malzemelerden ve alüminyum oksit porselen malzemelerden (Stain dahil) farklıdır. Bu ürünü başka herhangi bir diş porselen malzemesiyle karıştırmayın veya izin verilmemiş kombinasyonlarda kullanmayın.
- Bu ürün için doğru pres sıcaklığı, pres fırınlarına bağlı olarak değişir. Bu ürün için uygun pres sıcaklığını belirlemek amacıyla önceden bir test pişirimi yürütülmelidir.
- Belirtilen kalınlıklara sahip alt yapılar kullanın. Alt yapıların marjinal bölgelerinde, mükemmel düzeyde pürüzsüz bir kenarla bitim işlemi uygulanmalıdır.
- Belirtilenler dışında dental porselen malzemeler kullanmayın.
- İngotlar yeniden kullanılamaz.
- Döküm için kullanılacak mum temiz tutulmalıdır.
- Bu ürün, enfeksiyonları önlemek için, tıbbi atık olarak atılmalıdır.

Saklama:

- Ürün, serin ve kuru bir yerde saklanmalıdır. Doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Ürün 1-30°C (33,8-86°F) arası sıcaklıklarda saklanmalıdır.
- Bu ürün, yalnızca dental personelin ulaşabileceği, uygun bir yerde saklanmalıdır.
- Ürün, ambalajda belirtilen son kullanım tarihinden önce kullanılmamalıdır.

[GARANTİ]

Kuraray Noritake Dental Inc. ispatlanabilir şekilde sorunlu olan her türlü ürününü yenisiyle değiştirir. Kuraray Noritake Dental Inc. ürünün kullanımı, uygulanması veya kullanılmaması sonucu oluşan, doğrudan veya dolaylı olsun, herhangi kayıp veya hasar için, hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kullanıcı, ürünü kullanmadan önce, ürünün kullanım amacının uygun olup olmadığını kontrol etmelidir ve kullanımla ilgili her türlü riski ve sorumluluğu kendi üstlenir.

[NOT]

1. Ürünle bağlantılı ciddi bir durumun yaşanması halinde bu durum, üreticinin aşağıda belirtilen yetkili temsilcisine ve kullanıcının/hastanın ikamet ettiği ülkenin düzenleyici kurullarına bildirilmelidir.
2. Dolum kullanım talimatlarını içermez (IFU). IFU'ya özel eIFU web sitesinde elektronik formatta sunuyoruz.

POLSKI INSTRUKCJA UŻYCIA

CZR PRESS

CE 1639

I. Wprowadzenie

CZR PRESS to specyficzny rodzaj porcelany do wykonywania uzupełnień protetycznych. System składa się z bloczków szklanych przeznaczonych do stosowania techniką tłoczenia na szkielecie ceramicznym z tlenku cyrkonu (ZrO₂).

II. Wskazania do stosowania

Do stosowania w stomatologii protetycznej do wykonywania protezy pełnoceramicznej.

- Ceramika do pokrywania podbudowy z tlenku cyrkonu

III. Komponenty

Komponenty (w tym odcienie i akcesoria) tego produktu, patrz tabela 1.

IV. Skład

Szkło potasowo-glinokrzemianowe, pigment nieorganiczny itp.

V. Typ i klasa (ISO 6872:2015)

Typ: II / klasa: 1

VI. Właściwości fizyczne

Patrz tabela 2.

VII. Instrukcja stosowania

Szczegółowe informacje o stosowaniu tego produktu, dostępnych materiałach i wersjach kolorów, patrz „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions”.

1. Przygotowanie szkieletu z tlenku cyrkonu

- Należy w zwykły sposób dostosować grubość szkieletu z tlenku cyrkonu, zapewniając, aby wszystkie obszary do zastosowania na zębach przednich do kłów miały grubość co najmniej 0,4 mm, a obszary do zastosowania na zębach przedtrzonowych i trzonowych miały grubość co najmniej 0,5 mm.
- Krawędzie należy wykończyć idealnie gładko, zachowując minimalną głębokość 0,8 mm, tak aby możliwe było zastosowanie materiału tłoczonego bloczka.

2. Kontrola pod kątem pęknięć i czyszczenie

- Sprawdzić szkielet z tlenku cyrkonu pod kątem pęknięć.
- Po upewnieniu się, że szkielet nie ma żadnych pęknięć, wypiskować powierzchnię tlenkiem glinu (50 µm) przy ciśnieniu 0,2 MPa lub mniejszym, a następnie czyścić ultradźwiękowo przez ok. 10 minut.
- W przypadku stwierdzenia pęknięć nie stosować takiego szkieletu z tlenku cyrkonu.

3. Pierwsza aplikacja i wypalanie Shade Base Stain

- Wymieszać żądany odcień CZR PRESS LF Shade Base Stain tylko z IS LIQUID.

- Lepkość mieszaniny powinna mieć konsystencję jak „syrop klonowy”. Nanieść cienką i równomierną warstwę mieszaniny, pokrywając szkielet z tlenku cyrkonu do grubości 0,15 mm.
- Wypalić zgodnie z instrukcją użycia dostarczoną razem z CZR PRESS LF.

4. Druga aplikacja i wypalanie Shade Base Stain

- Jak w przypadku pierwszej aplikacji i wypalania, należy nanieść żądany odcień CZR PRESS LF Shade Base Stain zgodnie z potrzebą przed wypalaniem.

5. Wykonanie modelu z wosku

- Umieścić szkielet z tlenku cyrkonu na miejscu na modelu łącznika i rozpocząć wykonanie z wosku modelu uzupełnienia protetycznego na szkielecie, rozpoczynając od krawędzi.
- Unikać ostrych kątów i głębokich podcięć, aby zapobiec niedostatecznemu wytłoczeniu. Po wykonaniu modelu z wosku należy usunąć nadmiar wosku z wnętrza szkieletu. Upewnić się, że między woskiem a szkieletem nie ma żadnych prześwitów ani szczelin.

[Metoda barwienia]

Wykonać z wosku model szkieletu do uzyskania pełnokonturowej formy wymaganego uzupełnienia protetycznego.

[Metoda warstwowa]

Wykonać z wosku model szkieletu w celu uformowania kompletnego kształtu zębiny. (Struktury mamelonów będą ustalone po wytłoczeniu materiału bloczka.)

6. Przygotowanie do zatapiania

- Dociać z drutu woskowego kanał odlewowy o średnicy 3,3 mm do długości 2-3 mm i przymocować do kształtownika pierścieni.

- Przymocować woskowe uzupełnienie do drugiego końca kanału odlewowego z drutu woskowego, wykorzystując zewnętrzną pochyłość niefunkcjonalnych guzków formy modelu woskowego, lub do krawędzi brzeżnych, jeśli forma modelu woskowego jest trzonowcem.

- Kąt przymocowania linii woskowej kanału odlewowego powinien mieścić się w zakresie od 30 do 60°.

- Odległość między modelem woskowym a ścianą wewnętrzną pierścienia nie może być mniejsza niż 8 mm, a odległość do górnej nakładki poziomującej pierścienia nie może być mniejsza niż 10 mm. W przypadku przymocowania kilku modeli woskowych do kształtownika pierścieni muszą one być oddalone od siebie o co najmniej 5 mm, a ich linie brzeżne muszą być prostopadłe do linii kanału odlewowego i wszystkie na tej samej wysokości.

- Wskazane jest, aby przed zatapianiem zastosować petrolatum (wazelinę) do pierścienia, kształtownika pierścieni i miernika pierścieni (nakładka poziomująca).

7. Zatapianie i wypalanie

Przy użyciu jednej z metody zalecanych w „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions”, zatopić i wypalić model woskowy w określony sposób.

8. Wybór bloczka tłoczonego

- Wybrać bloczki H w przypadku metody barwienia.
- Wybrać bloczki L w przypadku metody warstwowej.
- Wybrać bloczki EW w przypadku dopasowywania wybielających odcieni EW. (Esthetic White)

9. Tłoczenie

- Włożyć bloczki i tłok pionowo do pierścienia osłaniającego. Umieścić pierścień osłaniający wewnątrz pieca do tłoczenia.

- Wykonać tłoczenie zgodnie z informacjami podanymi w „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions”.

- Po wytłoczeniu wyjąć pierścień osłaniający z pieca do tłoczenia i pozostawić do powolnego schłodzenia do temperatury pokojowej.

10. Wyjęcie uzupełnienia

- Zlokalizować i zaznaczyć położenie tłoka w pierścieniu osłaniającym. Dyskiem tnącym wyciąć nacięcie obwodowe w masie osłaniającej na wysokości, na której znajduje się dno tłoka. Oddzielić pierścień osłaniający szczypcami do gipsu.

- Następnie usunąć nadmiar masy osłaniającej z uzupełnienia protetycznego poprzez piaskowanie tlenkiem glinu (50 µm) przy ciśnieniu 0,4-0,6 MPa.

- Po odsonięciu wytłoczonego uzupełnienia protetycznego wypiskować perełkami szklanymi przy ciśnieniu 0,2 MPa wzdłuż osi długiej korony.

11. Odcięcie kanału odlewowego

Odciać kanał odlewowy w odległości powyżej 2 mm od wytłoczonego uzupełnienia, używając do tego celu dysku diamentowego. Następnie użyć diamentowej końcówki ścierniej do usunięcia pozostałości kanału odlewowego z wytłoczonego uzupełnienia.

12. Dostosowanie pod kątem korekt morfologicznych

Umieścić wytłoczone uzupełnienie na modelu roboczym i sprawdzić dopasowanie na krawędziach.

[Metoda barwienia]

Ukształtować wytłoczone uzupełnienie do konturów, które mają być uzyskane, sprawdzając przy tym kontakty i zwarcie.

[Metoda warstwowa]

Uformować i zdefiniować strukturę mamelonów przy użyciu diamentowego dysku i końcówki ścierniej, zwracając uwagę, aby ostateczna grubość wytłoczonego uzupełnienia nadal wynosiła co najmniej 0,8 mm.

Wypiskować wytłoczone uzupełnienie protetyczne tlenkiem glinu (50 µm) przy ciśnieniu 0,2 MPa, a następnie czyścić ultradźwiękowo przez ok. 10 minut.

13. Wykańczanie metodą barwienia

- Przeprowadzić charakteryzację poprzez naniesienie CZR PRESS LF External Stain na powierzchnię korony, a następnie wypalić z określonymi parametrami.

- Wykonać pierwszą aplikację glazury. Wymieszać CZR PRESS LF External Stain Glaze z IS LIQUID. Lepkość mieszaniny powinna mieć konsystencję jak „syrop klonowy”.

Nanieść mieszaninę cienką i równomierną warstwą, pokrywając całą powierzchnię korony do grubości 0,2 mm. Wypalić zgodnie z instrukcją użycia dostarczoną razem z CZR PRESS LF.

- Po wypalaniu ponownie dostosować w razie potrzeby obszar kontaktowy i kształt uzupełnienia protetycznego.

- Czyścić koronę przez ok. 10 minut przy użyciu myjki ultradźwiękowej.

- Wymieszać CZR PRESS LF External Stain Glaze z IS LIQUID, stosując nieznacznie mniejszą lepkość niż w przypadku pierwszego kroku glazurowania. Nanieść mieszaninę na całą powierzchnię korony, a następnie wypalić z określonymi parametrami. W przypadku niewystarczającego połysku po wypalaniu nanieść dodatkową warstwę mieszaniny i ponownie wypalić.

14. Wykańczanie metodą warstwową

- Nanieść CZR PRESS LF na powierzchnię uzupełnienia protetycznego i wypalić zgodnie z instrukcją użycia dostarczoną razem z CZR PRESS LF.

- Jeśli potrzebne jest barwienie wewnętrzne w celu dodatkowej charakteryzacji, należy użyć CZR PRESS LF Internal Stain.
- Uzyskanie wystarczającego poziomu połysku poprzez samoglazowanie jest trudne w przypadku uzupełnienia protetycznego wykonanego z bloczka. Nanieść CZR PRESS LF Translucent, pokrywając całą powierzchnię uzupełnienia protetycznego, lub nanieść CZR PRESS LF External Stain Glaze.
- Skorygować kształt morfologiczny w zwykły sposób.
- Jeśli konieczna jest charakteryzacja barwienia powierzchni, nanieść CZR PRESS LF External Stain zgodnie z instrukcją podaną w „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions”.

producenta, przedstawionemu poniżej, oraz organom regulacyjnym kraju, w którym mieszka użytkownik/pacjent.
2. W opakowaniach uzupełniających nie jest zawarta instrukcja użycia. Instrukcja użycia w formacie elektronicznym jest dostępna na specjalnej stronie internetowej z elektronicznymi instrukcjami.

002 TI-033-PL 11/2021

VIII. Komentarze dotyczące stosowania

Przeciwwskazania:

Nie używać produktu, jeśli pacjent wykazuje nadwrażliwość na szkło potasowo-glinokrzemianowe lub inne składniki.

Przeostroga i ostrzeżenie:

1. W przypadku wystąpienia u pacjenta lub personelu stomatologicznego objawów reakcji nadwrażliwości, takich jak wysypka, zapalenie skóry itp., należy przerwać stosowanie produktu i zwrócić się natychmiast o pomoc lekarską.
2. Podczas mieszania materiałów lub szlifowania wykonanego uzupełnienia protetycznego należy stosować zatwierdzoną maskę przeciwpyłową i ssak z filtrem powietrza w celu ochrony płuc przed wdychaniem pyłu lub płynu.
3. Podczas mieszania materiałów lub szlifowania wykonanego uzupełnienia protetycznego należy stosować okulary ochronne w celu zapobiegnięcia przedostaniu się pyłu lub płynu do oczu. Jeśli pył lub płyn dostanie się do oczu, natychmiast przepłukać dużą ilością wody i zwrócić się o pomoc lekarską.
4. Nie używać do innych celów niż wykonywanie stomatologicznych uzupełnień protetycznych. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań stomatologicznych.
5. Uzupełnienie protetyczne jest bardzo gorące bezpośrednio po wypalaniu. Nie dotykać gołymi rękami przez dłuższy czas po wyjęciu z pieca.
6. Barwniki i płytka nazębna mogą gromadzić się na uzupełnieniu protetycznym po jego umieszczeniu w jamie ustnej pacjenta, w zależności od jego nawyków żywieniowych lub wyborów pokarmów. Poinstruować pacjentów o znaczeniu czyszczenia ich uzupełnień protetycznych.
7. Nigdy nie używać pękniętego szkieletu z tlenku cyrkonu.

Środki ostrożności podczas stosowania:

1. Ten produkt należy stosować wyłącznie na szkieletach wykonanych z tlenku cyrkonu (typu 3YTZP), w których użyto małej ilości preparatu tlenku itru.
2. Współczynnik rozszerzalności cieplnej tego produktu jest różny od współczynnika materiałów porcelanowych stosowanych do stomatologicznych uzupełnień metalowo-ceramicznych oraz materiałów porcelanowych z tlenkiem glinu (w tym Stain). Nie mieszać tego produktu z żadnymi innymi stomatologicznymi materiałami porcelanowymi ani nie stosować w niedopuszczonych kombinacjach.
3. Prawidłowa temperatura tłoczenia tego produktu jest różna w zależności od pieca do tłoczenia. Przeprowadzić wcześniej próbne wypalanie, aby określić właściwą temperaturę tłoczenia dla tego produktu.
4. Stosować szkielety o określonej grubości. Krawędzie szkieletów należy wykończyć idealnie gładko.
5. Nie używać innych stomatologicznych materiałów porcelanowych niż określone.
6. Nie wolno ponownie używać bloczków.
7. Wosk stosowany do zatapiania należy utrzymywać w czystości.
8. Ten produkt należy usuwać jako odpad medyczny, aby zapobiec infekcjom.

Przechowywanie:

1. Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
2. Produkt należy przechowywać w temperaturze 1-30°C (33,8-86°F).
3. Produkt musi być przechowywany w odpowiednim miejscu, do którego dostęp ma tylko personel stomatologiczny.
4. Produkt należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowaniu.

[GWARANCJA]

Firma Kuraray Noritake Dental Inc. wymieni każdy produkt, który okaże się wadliwy. Kuraray Noritake Dental Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody, bezpośrednie, wynikowe lub szczególne, wynikające z zastosowania lub użycia lub niemożności użycia tych produktów. Przed rozpoczęciem użytkowania użytkownik określa przydatność produktów do zamierzonego zastosowania i użytkownik ponosi wszelkie związane z tym ryzyko i odpowiedzialność.

[UWAGA]

1. W razie poważnego wypadku, który można przypisać temu produktowi, należy zgłosić go upoważnionemu przedstawicielowi

ROMÂNĂ INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

CZR PRESS

C€ 1639

I. Introducere

CZR PRESS este un tip specific de porțelan pentru restaurări dentare. Sistemul se compune din blocuri de sticlă care se aplică utilizând tehnica de presare pe un schelet ceramic din oxid de zirconiu (ZrO₂).

II. Indicații de utilizare

Pentru utilizare în medicina dentară protetică, pentru crearea unei proteze din ceramică integrală.

- Ceramică pentru acoperirea unei substructuri din oxid de zirconiu

III. Componente

Pentru componentele (inclusiv nuanțe și accesorii) acestui produs, consultați Tabelul 1.

IV. Compoziție

Sticlă din aluminosilicat de potasiu, pigment anorganic etc.

V. Tipul și clasa (ISO 6872:2015)

Tipul: II / Clasa: 1

VI. Proprietăți fizice

Consultați Tabelul 2.

VII. Instrucțiuni de utilizare

Consultați „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions” pentru informații detaliate despre utilizarea acestui produs, materialele disponibile și variațiile de culoare.

1. Prepararea scheletului din oxid de zirconiu

• Adaptați grosimea scheletului din oxid de zirconiu în mod uzual, asigurându-vă că toate zonele de utilizare de pe dinții frontali până la canini au o grosime de cel puțin 0,4 mm, iar cele care se utilizează pe premolari și molari au o grosime de cel puțin 0,5 mm.

• Marginile trebuie finisate cu muchie perfect netedă, păstrând o adâncime minimă de 0,8 mm, astfel încât materialul din blocurile de presare să poată fi aplicat.

2. Verificarea referitor la fisuri și curățarea

• Verificați scheletul din oxid de zirconiu referitor la fisuri.

• După ce vă asigurați că scheletul nu prezintă nicio fisură, sablați suprafața cu oxid de aluminiu (50 μm) la o presiune de 0,2 MPa sau mai puțin, urmată de aproximativ 10 minute de curățare ultrasonică.

• Dacă găsiți fisuri, nu utilizați acel schelet din oxid de zirconiu.

3. Prima aplicare și arderea produsului Shade Base Stain

• Amestecați nuanța dorită de CZR PRESS LF Shade Base Stain numai cu IS LIQUID.

• Vâscozitatea amestecului trebuie să aibă o consistență ca siropul de arțar. Aplicați un strat subțire și uniform de amestec care să acopere scheletul din oxid de zirconiu până la o grosime de 0,15 mm.

• Ardeți conform instrucțiunilor de utilizare furnizate împreună cu CZR PRESS LF.

4. A doua aplicare și arderea produsului Shade Base Stain

• Ca în cazul primei aplicări și arderi, aplicați nuanța dorită de CZR PRESS LF Shade Base Stain după cum este necesar înainte de ardere.

5. Macheta de ceară

• Așezați scheletul din oxid de zirconiu în poziție pe modelul bontului și începeți aplicarea cerii pe restaurare până la schelet, începând de la margini.

• Evitați unghiurile ascuțite sau pragurile adânci, pentru a preveni calitatea redusă a presării. După aplicarea cerii, îndepărtați excesul de ceară din interiorul scheletului. Asigurați-vă că nu există vreun spațiu sau goluri între ceară și schelet.

[Metoda colorării]

Este necesară aplicarea cerii pe schelet până la conturul restaurării.

[Metoda în straturi]

Aplicați ceară pe schelet pentru a modela forma completă a dentinei. (Structurile mamelonare vor fi definite după presarea blocului.)

6. Pregătirea pentru ambalare

• Secționati ceara sârmă pentru tije de turnare, cu un diametru de 3,3 mm, la o lungime de 2 la 3 mm și atașați-o de șablonul inelar.

• Atașați restaurarea ceruită de celălalt capăt al cerii sârmă pentru tije de turnare, utilizând panta externă a cuspidilor nefuncționali ai machetei de ceară sau crestele marginale dacă macheta de ceară este un molar.

• Unghiul de atașare a traiectului de ceară pentru tije de turnare trebuie să se situeze între 30 și 60°.

• Distanța de la macheta de ceară la peretele interior al inelului nu trebuie să fie sub 8 mm și distanța față de capacul de nivelare a vârfului inelului nu trebuie să fie sub 10 mm. Dacă se atașează mai multe machete de ceară de șablonul inelar, ele trebuie să se situeze la o distanță de nu mai puțin de 5 mm unele față de altele, cu liniile lor marginale perpendiculare pe traiectul canalului de turnare și toate să se situeze la aceeași înălțime.

• Se recomandă aplicarea de parafină (gel de parafină) înaintea ambalării pe inel, șablonul inelar și capacul inelului (capac de nivelare).

7. Ambalarea și arderea

Utilizând una din ambalările recomandate în „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions”, ambalați și ardeți macheta de ceară în maniera obișnuită.

8. Selectarea blocului de presare

• Selectați blocuri H atunci când utilizați metoda de colorare.

• Selectați blocuri L atunci când utilizați metoda în straturi.

• Selectați blocuri EW atunci când adaptați culoarea la nuanțele albe EW. (Esthetic White)

9. Presarea

• Introduceți blocurile și un piston în sens vertical în inelul de ambalare.

Așezați inelul de ambalare în poziție în interiorul cuptorului de presare.

• Efectuați presarea așa cum se indică în „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions”.

• După presare, îndepărtați inelul de ambalare din cuptorul de presare și lăsați-l să se răcească încet la temperatura camerei.

10. Dezambalarea

• Localizați și marcați poziția pistonului în inelul de ambalare. Utilizând un disc de secționare, incizați un marcaj circumferențial în materialul de ambalare, la înălțimea la care se află baza pistonului. Separați inelul de ambalare utilizând clești pentru ghips.

• Apoi îndepărtați materialul de ambalare de pe restaurare (restaurări) prin sablare cu oxid de aluminiu (50 μm) la o presiune de 0,4 la 0,6 MPa.

• Odată ce restaurarea presată este expusă vederii, sablați-o utilizând perle de sticlă la o presiune de 0,2 MPa de-a lungul axei lungi a coroanei.

11. Secționarea tijei de turnare

Secționați tija de turnare la o distanță de mai mult de 2 mm de restaurarea presată, utilizând un disc diamantat. Apoi utilizați o freză globulară diamantată pentru a îndepărta restul tijei de turnare de pe restaurarea presată.

12. Adaptați pentru corecții morfologice

Puneți restaurarea presată pe modelul de lucru și verificați adaptarea la margini.

[Metoda colorării]

Modelați restaurarea presată la contururile pe care doriți să le obțineți, verificând contactele și ocluzia.

[Metoda în straturi]

Modelați și definiți structura mamelonară utilizând un disc și o freză globulară diamantată, având grijă să vă asigurați că grosimea finală a restaurării presate rămâne de cel puțin 0,8 mm.

• Sablați restaurarea presată cu oxid de aluminiu (50 μm) la o presiune de 0,2 MPa, urmată de aproximativ 10 minute de curățare ultrasonică.

13. Finisare cu metoda de colorare

• Caracterizați aplicând CZR PRESS LF External Stain pe suprafața coronară, iar apoi ardeți la parametrii specificați.

• Efectuați aplicarea primei glazurări. Amestecați CZR PRESS LF External Stain Glaze cu IS LIQUID. • Vâscozitatea amestecului trebuie să aibă o consistență ca siropul de arțar.

Aplicați amestecul în strat subțire și uniform care să acopere toată suprafața restaurării coronare până la o grosime de 0,2 mm. Ardeți conform instrucțiunilor de utilizare furnizate împreună cu CZR PRESS LF.

• După ardere, adaptați zona de contact și forma restaurării din nou, dacă este necesar.

• Curățați restaurarea coronară timp de aproximativ 10 minute, utilizând un dispozitiv cu ultrasunete.

• Amestecați CZR PRESS LF External Stain Glaze cu IS LIQUID, utilizând o vâscozitate ușor mai redusă decât aceea pentru primul pas al glazurării. Aplicați amestecul pe întreaga suprafață a restaurării coronare, iar apoi ardeți la parametrii specificați. Dacă după ardere nu se obține un luciu suficient, aplicați un strat suplimentar de amestec și ardeți restaurarea din nou.

14. Finisare cu metoda în straturi

• Aplicați CZR PRESS LF pe suprafața restaurării și ardeți-o conform instrucțiunilor de utilizare furnizate împreună cu CZR PRESS LF.

• Dacă este nevoie de o colorare internă pentru a adăuga individualitate, utilizați CZR PRESS LF Internal Stain.

• Este dificil de obținut un luciu suficient prin autoglazurare, dacă restaurarea este confecționată dintr-un bloc. Aplicați CZR PRESS LF Translucent, acoperind întreaga suprafață a restaurării sau aplicați CZR PRESS LF External Stain Glaze.

• Corecți forma morfologică în maniera obișnuită.

• Dacă este necesară individualizarea prin colorare a suprafeței, aplicați CZR PRESS LF External Stain așa cum se indică în „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions”.

002 TI-033-RO 11/2021

VIII. Observații privind manipularea

Contraindicații:

Dacă pacientul este hipersensibil la sticla din aluminosilicat de potasiu sau la orice alte componente, nu trebuie să utilizați acest produs.

Atenționări și precauții:

1. Dacă pacientul sau personalul stomatologic prezintă o reacție de hipersensibilitate, cum ar fi erupții cutanate, dermatită etc., întrerupeți utilizarea produsului și solicitați imediat asistență medicală.
2. Atunci când amestecați materiale sau șlefuiți o restaurare în curs de confecționare, folosiți o mască de praf adecvată și un aspirator cu filtru de aer, pentru a împiedica inhalarea prafului sau lichidului în plămâni.
3. Atunci când amestecați materiale sau șlefuiți o restaurare în curs de confecționare, folosiți ochelari de siguranță, pentru a vă proteja ochii împotriva prafului și lichidului. Dacă praful sau lichidul pătrunde în ochi, clătiți imediat cu apă din abundență și solicitați asistență medicală.
4. Nu folosiți produsul în alte scopuri decât pentru confecționarea restaurărilor dentare. Produsul este destinat exclusiv utilizării în domeniul stomatologic.
5. Restaurarea este foarte fierbinte imediat după ardere. Nu o atingeți cu mâinile goale un interval de timp semnificativ după ce o scoateți din cuptor.
6. După fixarea în cavitatea orală, restaurarea se poate păta sau poate acumula placă bacteriană, în funcție de obiceiurile alimentare și de alimentele consumate de pacient. Instruiți pacienții cu privire la importanța curățării restaurărilor acestora.
7. Nu utilizați niciodată un schelet din oxid de zirconiu fisurat.

Precauții în timpul utilizării:

1. Acest produs trebuie utilizat numai pe schelete confecționate din oxid de zirconiu (tip 3YTZP) în care se utilizează o cantitate redusă de ytriu.
2. Coeficientul de expansiune termică al acestui produs este diferit de cel al materialelor de porțelan utilizate pentru restaurările dentare metaloceramice și a porțelanurilor cu oxid de aluminiu (inclusiv Stain). Nu amestecați acest produs cu niciun alt tip de porțelan dentar și nu îl utilizați în combinații neautorizate.
3. Temperatura corectă de presare pentru acest produs variază în funcție de diferitele cuptoare de presare. Efectuați un test de ardere în prealabil, pentru a identifica temperatura de presare adecvată pentru acest produs.
4. Utilizați schelete de grosimea specificată. Marginile scheletului trebuie finisate cu o muchie perfect netedă.
5. Nu utilizați alte porțelanuri dentare decât cele specificate.
6. Blocurile nu trebuie refolosite.
7. Ceara utilizată pentru ambalare trebuie păstrată curată.
8. Pentru a preveni infecția, eliminați acest produs ca deșeu medical.

Depozitare:

1. Produsul trebuie păstrat la loc uscat și răcoros. A se păstra ferit de lumina directă a soarelui.
2. Produsul trebuie păstrat la temperaturi de 1-30°C (33,8-86°F).
3. Produsul trebuie depozitat într-un loc adecvat, la care are acces numai personalul stomatologic.
4. Produsul trebuie utilizat până la data de expirare indicată pe ambalaj.

[GARANȚIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. va înlocui orice produs care se dovedește a fi defect. Kuraray Noritake Dental Inc. nu își asumă răspunderea pentru nicio pierdere sau daună directă, de consecință sau specială, care rezultă din aplicarea sau utilizarea respectiv incapacitatea de a utiliza aceste produse. Înainte de folosire, utilizatorul va determina adecvarea produselor pentru utilizarea preconizată și utilizatorul își asumă toate riscurile și răspunderea în legătură cu acestea.

[OBSERVAȚIE]

1. Dacă apare un accident grav care poate fi atribuit acestui produs, raportați-l reprezentantului autorizat al producătorului, menționat mai jos, și autorităților de reglementare din țara de rezidență a utilizatorului/pacientului.
2. Materialele de rezervă nu includ instrucțiuni de utilizare (IDU). Furnizăm IDU în format electronic, pe website-ul dedicat pentru instrucțiuni de utilizare electronice (eIFU).

CZR PRESS

CE 1639

I. Uvod

CZR PRESS je specifična vrsta keramike za stomatološke restauracije. Sustav se sastoji od staklenih valjčica (ingota) koji se primjenom tehnike prešanja nanose na skelet od cirkonijeve (ZrO₂) keramike.

II. Indikacije za upotrebu

Za upotrebu u protetičkoj stomatologiji radi izrade proteze od potpune keramike.

- keramika za prekrivanje podstrukture od cirkonija

III. Komponente

Za sve komponente (uključujući boje i dodatke) za ovaj proizvod pogledajte tablicu 1.

IV. Sastav

Kalij-aluminij-silikatno staklo, anorganski pigment, itd.

V. Tip i klasa (ISO 6872:2015)

Tip: II / klasa:1

VI. Fizikalna svojstva

Pogledajte tablicu 2.

VII. Smjernice za upotrebu

Za detaljne informacije o upotrebi, dostupnim materijalima i varijantama boja ovog proizvoda pogledajte „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

1. Priprema cirkonijevog skeleta

- Prilagodite debljinu cirkonijevog skeleta na uobičajen način pazeći pritom da sva područja za primjenu na prednjim zubima do očnjaka imaju debljinu od najmanje 0,4 mm, a područja za primjenu na prekutnjacima i kutnjacima od najmanje 0,5 mm.

- Rubove treba završno obraditi savršeno glatkim bridom i ostaviti minimalnu dubinu od 0,8 mm tako da se može nanijeti materijal valjčica za prešanje.

2. Provjeravanje ima li napuknuća i čišćenje

- Provjerite postoje li napuknuća na cirkonijevom skeletu.
- Nakon provjere da skelet nema nikakvih napuknuća, ispjeskarite površinu aluminijevim oksidom (50 µm) pri tlaku od 0,2 MPa ili manje, a potom provedite ultrazvučno čišćenje od približno 10 minuta.

- Ako su pronađena ikakva napuknuća, nemojte upotrijebiti taj cirkonijev skelet.

3. 1. nanošenje i pečenje materijala Shade Base Stain

- Pomiješajte željenu boju materijala CZR PRESS LF Shade Base Stain samo s materijalom IS LIQUID.

- Viskoznost smjese treba imati konzistenciju poput „javorovog sirupa“. Nanesite smjesu u tankom i ravnomjernom sloju, pokrivajući cirkonijev skelet u debljini od 0,15 mm.

- Provedite pečenje sukladno uputama za upotrebu dostavljenim s materijalom CZR PRESS LF.

4. 2. nanošenje i pečenje materijala Shade Base Stain

- Kao i u slučaju 1. nanošenja i pečenja, nanesite prije pečenja željenu boju materijala CZR PRESS LF Shade Base Stain prema potrebi.

5. Navoštavanje

- Postavite cirkonijev skelet u položaj na modelu batrljka i započnite s navoštavanjem restauracije na skeletu počevši od rubova.

- Izbjegavajte oštre rubove ili duboko podminirana mjesta radi sprječavanja lošeg prešanja. Nakon navoštavanja uklonite sav suvišan vosak s unutrašnjosti skeleta. Pobrinite se da nema prostora ili pukotina između voska i skeleta.

[Metoda bojenja]

Navoštavanje na skeletu provedite do postizanja potrebnog oblika restauracije sa svim konturama.

[Metoda slojevanja]

Navoštavanjem na skeletu postignite potpuni oblika dentina. (Strukture mamelona bit će definirane nakon prešanja valjčica materijala.)

6. Priprema za ulaganje

- Odrežite vosak u žici promjera 3,3 mm na duljinu od 2 do 3 mm i pričvrstite ga na bazni prsten.

- Pričvrstite navoštenu restauraciju na slobodni kraj pričvršćene voštane žice koristeći pritom vanjsku kosinu nefunkcionalnih kvržica na voštanom modelu ili koristeći rubne grebene ako voštani model predstavlja kutnjak.

- Kut za pričvršćivanje voštane žice treba biti unutar raspona od 30 do 60°.

- Razmak između voštanog modela i unutrašnje stijenke prstena mora biti najmanje 8 mm, a razmak do ovratnika prstena mora biti najmanje 10 mm. Ako će više voštanih modela biti pričvršćeno na bazni prsten, oni moraju biti postavljeni s međusobnom udaljenošću od najmanje 5 mm, rubnom linijom okomitom naspram pričvršćene žice i na istoj visini.

- Preporučuje se prije ulaganja nanijeti vazelin (naftni žele) na prsten, bazni prsten i ovratnik (poklopac kive).

7. Ulaganje i pečenje

Korištenjem nekog od sustava za ulaganje preporučenih u uputama „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“, provedite ulaganje i pečenje kako je specificirano.

8. Odabir valjčica za prešanje

- Odaberite H-valjčice ako koristite metodu bojenja.

- Odaberite L-valjčice ako koristite metodu slojevanja.

- Odaberite EW-valjčice ako uskladjete s EW bojama za izbjeljivanje. (Esthetic White)

9. Prešanje

- Umetnite valjčice i potiskivač okomito u prsten za ulaganje. Stavite prsten za ulaganje na mjesto u peč za prešanje.

- Provedite prešanje kako je opisano u uputama „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

- Nakon prešanja, izvadite prsten za ulaganje iz peći za prešanje i pustite ga da se polako ohladi do sobne temperature.

10. Vađenje

- Locirajte i označite položaj potiskivača u prstenu za ulaganje. Diskom za rezanje zarezite prsten za ulaganje tako da se obodni urez nalazi na visini na kojoj je locirano dno potiskivača. Plastičnim kliještim razdvojite prsten za ulaganje.

- Potom s restauracije(a) uklonite materijal za ulaganje provodeći pjeskarenje aluminijevim oksidom (50 µm) pri tlaku od 0,4 do 0,6 MPa.

- Nakon što se ukaže prešana restauracija, ispjeskarite ju pomoću staklenih kuglica pri tlaku od 0,2 MPa u smjeru dugačke osi zubne krune.

11. Rezanje dolivnog kanala

Dijamantnim diskom odrežite dolivni kanal na razmaku od najmanje 2 mm od prešane restauracije. Potom primijenite dijamantni štapić kako biste na prešanoj restauraciji uklonili ostatak dolivnog kanala.

12. Prilagođavanje radi morfoloških korekcija

Stavite prešanu restauraciju na radni model i provjerite pristajanje rubova.

[Metoda bojenja]

Oblikujte prešanu restauraciju prema konturama koje želite postići uz kontrolu kontakata i okluzije.

[Metoda slojevanja]

Formirajte i definirajte strukture mamelona koristeći dijamantni disk i štapić te pazeći pritom da završna debljina prešane restauracije bude najmanje 0,8 mm.

Ispjeskarite prešanu restauraciju aluminijevim oksidom (50 µm) pri tlaku od 0,2 MPa i potom provedite ultrazvučno čišćenje od približno 10 minuta.

13. Završna obrada primjenom metode bojenja

- Karakterizirajte nanošenjem boje CZR PRESS LF External Stain na površinu restauracije zubne krune, potom provedite pečenje prema specificiranim parametrima.

- Provedite nanošenje 1. glazure. Pomiješajte CZR PRESS LF External Stain Glaze i IS LIQUID. Viskoznost smjese treba imati konzistenciju poput „javorovog sirupa“.

Nanesite smjesu u tankom i ravnomjernom sloju, pokrivajući svu površinu restauracije krune u debljini od 0,2 mm. Provedite pečenje sukladno uputama za upotrebu dostavljenim s materijalom CZR PRESS LF.

- Nakon pečenja, ponovno prilagodite kontaktno područje i oblik restauracije, ako je potrebno.

- Očistite restauraciju zubne krune u ultrazvučnom čistaju u trajanju od 10 minuta.

- Pomiješajte CZR PRESS LF External Stain Glaze i IS LIQUID, tako da postignete nešto manju viskoznost u odnosu na korak nanošenja 1. glazure. Nanesite smjesu na cijelu površinu restauracije zubne krune, potom provedite pečenje prema specificiranim parametrima. Ako nema dovoljno sjaja nakon pečenja, nanesite dodatni sloj smjese i ponovno provedite pečenje.

14. Završna obrada primjenom metode slojevanja

- Nanesite CZR PRESS LF na površinu restauracije i provedite pečenje sukladno uputama za upotrebu dostavljenim s materijalom CZR PRESS LF.

- Ako je unutrašnja boja potrebna za dodavanje karakterizacije, primijenite CZR PRESS LF Internal Stain.

- Ako je restauracija izrađena od valjčica, teško je samoglaziranjem postići dovoljnu razinu sjaja. Nanesite CZR PRESS LF Translucent prekrivajući svu površinu restauracije ili nanesite CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Korigirajte morfološki oblik na uobičajen način.
- Ako je potrebna karakterizacija površinske boje, nanosite CZR PRESS LF External Stain kao što je opisano u „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions”.

VIII. Napomene o rukovanju

Kontraindikacije:

Ovaj proizvod se ne smije koristiti ako je pacijent preosjetljiv na kalij-aluminij-silikatno staklo ili bilo koje druge komponente.

Oprez i upozorenje:

1. Ako pacijent ili stomatološki radnik pokaže reakciju preosjetljivosti, poput osipa, dermatitisa itd., prekinite primjenu proizvoda i odmah potražite medicinsku pomoć.
2. Pri miješanju materijala ili brušenju restauracije u izradi koristite odobrenu masku protiv prašine i vakuum sa zračnim filtrom da zaštitite svoja pluća od udisanja prašine ili kapljica.
3. Pri miješanju materijala ili brušenju restauracije u izradi, koristite zaštitne naočale da spriječite ulazak prašine ili tekućine u oči. Ako Vam prašina ili tekućina dospije u oči, odmah ih isperite obilnom količinom vode i potražite medicinsku pomoć.
4. Nemojte koristiti proizvod u bilo koje druge svrhe osim za izradu dentalnih restauracija. Proizvod služi samo za stomatološku primjenu.
5. Restauracija je vrlo vruća odmah nakon pečenja. Nemojte je dodirivati golim rukama tijekom duljeg vremena nakon njezinog vađenja iz peći.
6. Ovisno o pacijentovim prehranbenim navikama i odabiru hrane, na restauraciji se mogu nakupljati obojenja i plak nakon što se restauracija postavi u pacijentovu usnu šuplinu. Informirajte pacijente o važnosti čišćenja njihovih restauracija.
7. Nikada nemojte primijeniti napuknuti cirkonijev skelet.

Mjere opreza tijekom korištenja:

1. Ovaj proizvod smije se primijeniti samo na skeletima koji su izrađeni od cirkonija (tipa 3YTZP) i sadrže malu količinu formulacije s itrijem.
2. Ovaj proizvod ima drukčiji koeficijent toplinske ekspanzije u odnosu na keramičke materijale korištene za metal-keramičke restauracije i keramičke materijale s aluminijevim oksidom (uključujući materijale Stain). Nemojte miješati ovaj proizvod s drugim stomatološkim keramičkim materijalima ili ga koristiti u nedopuštenim kombinacijama.
3. Ispravna temperatura prešanja za ovaj proizvod je različita kod različitih peći za prešanje. Unaprijed provedite testno pečenje kako biste identificirali prikladnu temperaturu prešanja za ovaj proizvod.
4. Primijenite skelete specificiranih debljina. Rubove skeleta treba završno obraditi savršeno glatkim bridom.
5. Nemojte koristiti stomatološke keramičke materijale koji nisu navedeni.
6. Valjčici se ne smiju ponovno upotrebljavati.
7. Vosak korišten za ulaganje mora biti čist.
8. Zbrinite ovaj proizvod kao medicinski otpad kako biste spriječili infekciju.

Pohrana:

1. Proizvod se mora pohraniti na hladnom i suhom mjestu. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.
2. Proizvod se treba pohraniti na temperaturi od 1-30°C (33,8-86°F).
3. Proizvod se mora čuvati na odgovarajućem mjestu dostupnom samo stomatološkom osoblju.
4. Proizvod se mora upotrijebiti do isteka roka valjanosti navedenog na pakiranju.

[JAMSTVO]

Kuraray Noritake Dental Inc. zamijenit će svaki proizvod za koji se dokaže da je bio oštećen. Kuraray Noritake Dental Inc. ne prihvaća odgovornost za bilo kakav gubitak ili štetu, izravne, posljedične ili specijalne naravi, proizašle iz primjene ili korištenja ili nemogućnosti korištenja tih proizvoda. Prije korištenja korisnik će odrediti prikladnost tih proizvoda za namijenjenu primjenu i korisnik preuzima sav rizik i odgovornost koji su na bilo koji način povezani s tim.

[NAPOMENA]

1. Ako se dogodi ozbiljan nesretni slučaj koji se može pripisati primjeni ovog proizvoda, potrebno je izvijestiti niže navedenog zastupnika ovlaštenog od strane proizvođača i regulatorna tijela države u kojoj prebiva korisnik/pacijent.
2. Naknadna punjenja ne uključuju upute za upotrebu (engl. Instructions for use, IFU). Upute za upotrebu osiguravamo u elektroničkom obliku na namjenskoj internetskoj stranici eIFU.

MAGYAR HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

CZR PRESS

CE 1639

I. Bevezetés

A CZR PRESS egy speciális típusú porcelán, amely fogászati restaurációkhoz használható. A rendszer üveg ingotokból áll, amelyeket préstechnikával lehet felvinni cirkónium-oxid (ZrO₂) kerámia vázakra.

II. Javallatok

A protetikai fogászatban való használatra kizárólag kerámiából készült pótlások készítéséhez.

- Kerámia cirkónium-oxid vázak lefedéséhez

III. Összetevők

A termék összetevőit (többek között a színeket és a kiegészítőket) illetően tekintse meg a 1. táblázatot című leírást.

IV. Összetétel

Kálium-alumínium-szilikát üveg, szerves pigment stb.

V. Típus és osztály (ISO6872: 2015)

Típus: II / Osztály: 1

VI. Fizikai tulajdonságok

Lásd az 2. táblázatot.

VII. Használati útmutató

A termék használatára, a rendelkezésre álló anyagokra és a színváltozatokra vonatkozó részletes tudnivalóért tekintse meg a „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions” című leírást.

1. A cirkónium-oxid váz előkészítése

• Alakítsa ki a cirkónium-oxid váz megfelelő vastagságát a szokásos módon, amelynek során ügyeljen arra, hogy az anterior fogakon a szemfogakig használni kívánt összes terület legalább 0,4 mm vastagságú, míg a premoláris és a moláris fogakon használni kívánt összes terület legalább 0,5 mm vastagságú legyen.

• A marginális részeket úgy kell kialakítani, hogy a szélek tökéletesen simák legyenek, és ügyelni kell arra, hogy a mélység legalább 0,8 mm maradjon, hogy a préselt ingot anyagot alkalmazni lehessen.

2. Ellenőrzés és tisztítás

• Ellenőrizze a cirkónium-oxid vázat, hogy nincsenek-e rajta repedések.

• Miután meggyőződött arról, hogy a vázon nincsenek repedések, végezzen homokfúvást a felületen alumínium-oxiddal (50 µm) maximum 0,2 MPa levegőnyomáson, majd ezután végezzen kb. 10 percig ultrahangos tisztítást.

• Ha repedéseket talál, ne használja a cirkónium-oxid vázat.

3. A Shade Base Stain első felvitele és kiégetése

• Keverje össze a CZR PRESS LF Shade Base Stain kívánt árnyalatát kizárólag az IS LIQUID anyaggal.

• A keveréknek a juharszirup állagára emlékeztető viszkozitással kell rendelkeznie. Vigyen fel egy vékony és egyenletes réteget a keverékből, és fedje be vele a cirkónium-oxid vázat 0,15 mm vastagon.

• Végezze el a kiégetést a CZR PRESS LF termékhez mellékelt használati utasítás szerint.

4. A Shade Base Stain második felvitele és kiégetése

• Akár az első felvitel és kiégetés esetében, vigye fel ismét igény szerint a CZR PRESS LF Shade Base Stain kívánt árnyalatát, majd végezze el a kiégetést.

5. Felviaszolás

• Helyezze el a cirkónium-oxid vázat a megfelelő pozícióban a felépítménymoddellen, és készítse el a restauráció viaszmintázatát a vázhoz a marginális részeken kezdve.

• A gyenge minőségű préselés megelőzése érdekében kerülje az éles szögeket és a mély alámetszéseket. A felviaszolást követően távolítsa el a felesleges viaszt a váz belsejéből. Ügyeljen arra, hogy ne maradjanak hézagok és rések a viasz és a váz között.

[Festési módszer]

Készítse el igény szerint a váz viaszmintázatát a restauráció teljes körvonala mentén.

[Rétegzési módszer]

Készítse el a váz viaszmintázatát a dentin teljes alakjának megformázásához. (A mamelon struktúrák kialakítására az ingot anyag préselését követően kerül sor)

6. A beágyazás előkészítése

• Vágjon le egy 3,3 mm vastag és 2–3 mm hosszú viaszdrótot, és illessze a tégelyformázóhoz.

• Illessze a viaszmintázattal ellátott restaurációt a viaszdrót csapjának másik végéhez a viaszmintázat nem funkcionális csücskeinek külső ferde vonala mentén, vagy ha a viaszmintázat egy örlőfoghoz készült, akkor illessze a restaurációt a marginális gerincekhez.

• A viaszprofil illesztési szögének a 30 és 60 fok közötti tartományban kell lennie.

• A viaszmintázat és a tégely belső fala közötti távolság nem lehet kevesebb 8 mm-nél, a tégely felső szintjelző sapkájától mért távolság pedig nem lehet kevesebb 10 mm-nél. Ha több viaszmintázatot illeszt hozzá a tégelyformázóhoz, akkor hagyjon közöttük legalább 5 mm helyet, és ügyeljen arra, hogy a marginális vonalak merőlegesek legyenek a csap vonalával és mindennel ugyanabban a magasságban.

• Azt javasoljuk, hogy a beágyazás előtt vigyen fel petrolátumot (vazelint) a tégelyre, a tégelyformázóra és a tégely szintmérőjére (szintjelző sapkájára).

7. Beágyazás és kiégetés

A „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions” című leírásban javasolt beágyazási lehetőségek egyikével végezze el a viaszmintázat beágyazását és kiégetését a megadott módon.

8. A préselt ingot kiválasztása

• A festési módszer alkalmazása esetén a H-ingotokat válassza.

• A rétegzési módszer alkalmazása esetén az L-ingotokat válassza.

• A Bleach EW árnyalatokhoz az EW-ingotokat válassza. (Esthetic White)

9. Préselés

• Helyezze be az ingotokat és egy préspecsétet függőlegesen a beágyazótégelybe. Helyezze el a beágyazótégelyt a megfelelő pozícióban a préselő kályhában.

• Végezze el a préselést a „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions” című leírásban található utasítások szerint.

• A préselést követően vegye ki a beágyazótégelyt a préselő kályhából, és várjon, amíg lassan lehül szobahőmérsékletűre.

10. Kiágyazás

• Keresse meg a préspecsétet a beágyazótégelyben, és jelölje meg a helyét. Hozzon létre egy circumferenciális bemetszést a beágyazásban egy vágókorong segítségével annál a magasságnál, ahol a préspecsét alja található. Válassza le a beágyazótégelyt gipszfogók segítségével.

• Ezt követően távolítsa el a beágyazóanyag nagy részét a restauráció(k)ról, amihez végezzen homokfúvást alumínium-oxiddal (50 µm) 0,4 és 0,6 MPa közötti levegőnyomáson.

• Amint a préselt restauráció láthatóvá válik, végezzen rajta homokfúvást üveggyöngyök segítségével 0,2 MPa nyomáson a korona hosszú tengelye mentén.

11. A csap levágása

Vágja le a csapot a préselt restaurációtól legalább 2 mm távolságra egy gyémánt korong segítségével. Ezután használjon egy gyémánt csücsöt, és távolítsa el a csap maradványát a préselt restaurációról.

12. Morfológiai korrekciók elvégzése

Helyezze a préselt restauráció láthatóvá válók, végezzen rajta homokfúvást üveggyöngyök segítségével 0,2 MPa nyomáson a korona hosszú tengelye mentén.

[Festési módszer]

Alakítsa ki a préselt restauráció formáját a kívánt kontúrok eléréséhez, és közben ellenőrizze az érintkezéseket és az okklúziót.

[Rétegzési módszer]

Formázza meg és alakítsa ki precízen a mamelon struktúrát egy gyémánt korong és csücs segítségével, és közben ügyeljen arra, hogy a préselt restauráció végső vastagsága legalább 0,8 mm legyen. Végezzen homokfúvást a préselt restauráción alumínium-oxiddal (50 µm) 0,2 MPa levegőnyomáson, majd ezután végezzen kb. 10 percig ultrahangos tisztítást.

13. Finírozás a festési módszer használatával

• Vigyen fel CZR PRESS LF External Stain anyagot a koronarestauráció felületére a karakterizáláshoz, majd végezze el a kiégetést a megadott paraméterek szerint.

• Vigye fel az első réteg glazúr. Keverjen össze CZR PRESS LF External Stain Glaze és IS LIQUID anyagot. A keveréknek a juharszirup állagára emlékeztető viszkozitással kell rendelkeznie.

• Vigyen fel egy vékony és egyenletes réteget a keverékből, és fedje be vele a koronarestauráció felületét 0,2 mm vastagon. Végezze el a kiégetést a CZR PRESS LF termékhez mellékelt használati utasítás szerint.

• A kiégetést követően korrigálja ismét az érintkezési területet és a restauráció alakját, ha szükséges.

• Tisztítsa a koronarestaurációt kb. 10 percig egy ultrahangos tisztító segítségével.

• Keverjen össze CZR PRESS LF External Stain Glaze és IS LIQUID anyagot oly módon, hogy a keverék az első glazúrázási lépésben alkalmazott keverékhez képest egy kissé alacsonyabb viszkozitású legyen. Vigye fel a keveréket a koronarestauráció teljes felületére, majd végezze el a kiégetést a megadott paraméterek szerint. Ha a kiégetést követően a restauráció nem eléggé fényes, vigyen fel egy újabb réteget a keverékből, és végezze el újra a kiégetést.

14. Finírozás a rétegzési módszer használatával

- Vigyen fel CZR PRESS LF anyagot a restauráció felületére, és égesse ki a restaurációt a CZR PRESS LF anyaghoz mellékelt használati utasítás szerint.
- Ha karakterizálás céljából belső festés szükséges, használjon CZR PRESS LF Internal Stain anyagot.
- Egyszínű zománcozással nehezen lehet megfelelő szintű fényességet elérni, ha a restauráció ingot felhasználásával készült. Alkalmazzon CZR PRESS LF Translucent anyagot, és fedje be a restauráció teljes felületét, vagy alkalmazzon CZR PRESS LF External Stain Glaze anyagot.
- Korrigálja a morfológiai kialakítást a szokásos módon.
- Ha felületfestéssel történő karakterizálásra van szükség, alkalmazzon CZR PRESS LF External Stain anyagot a „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions” című leírásban található utasítások szerint.

VIII. A használattal kapcsolatos megjegyzések

Ellenjavallatok:

Ha a páciens túlérzékeny a kálium-alumínium-szilikát üvegre vagy bármely más összetevőre, akkor ne használja a terméket.

Vigyázat és Figyelmeztetés:

1. Ha a páciensnél vagy a fogorvosnál túlérzékenységi reakció, például kiütés, dermatitisz stb. lép fel, hagyja abba a termék használatát, és azonnal forduljon orvoshoz.
2. Az anyagok összekeverésekor, illetve az elkészítendő restauráció csiszolásakor használjon jóváhagyott pormaszkot és légszűrővel ellátott porszívót, hogy megvédje a tüdejét a portól vagy a folyadéktól.
3. Az anyagok összekeverésekor, illetve a restauráció csiszolásakor használjon védőszemüveget, hogy a por vagy a folyadék ne kerüljön a szemébe. Ha a por vagy a folyadék mégis a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bőséges mennyiségű vízzel, és forduljon orvoshoz.
4. A fogászati restaurációk készítése kivételével ne használja a terméket más célokra. Ez a termék kizárólag fogászati használatra szolgál.
5. Közvetlenül a kiégetést követően a restauráció rendkívül forró. Ne érjen hozzá pusztá kézzel egy bizonyos ideig, miután kivette a kályhából.
6. A szájüregben való elhelyezést követően a restaurációkon foltok és plakk halmozódhat fel a páciens étkezési szokásaitól és az általa fogyasztott ételektől függően. Hívja fel a páciens figyelmét a restaurációk tisztításának fontosságára.
7. Soha ne használjon olyan cirkónium-oxid vázat, amelyen repedés található.

Övintézkedések használat közben:

1. Ezt a terméket kizárólag olyan cirkónium-oxidból készült (3YTZP típusú) vázakon szabad használni, amelyeken kis mennyiségű ittrium-oxid lett alkalmazva.
2. A termék hőtágulási együtthatója eltér azon porcelán anyagok hőtágulási együtthatójától, amelyek fogászati fém kerámia restaurációkhoz és alumínium-oxid porcelán anyagokhoz vannak felhasználva (a Stain anyagot is beleértve). Ne keverje a terméket más fogászati anyagokkal, és ne használja nem engedélyezett kombinációkban.
3. A termék megfelelő préselési hőmérséklete a különböző préselő kályháktól függően eltérő. Előzetesen végezzen próbakiégetést a termékhez megfelelő préselési hőmérséklet meghatározása érdekében.
4. Olyan vázakat használjon, amelyek a megadott vastagságokkal rendelkeznek. A vázak marginális részeit úgy kell kialakítani, hogy a szélek tökéletesen simák legyenek.
5. Csak a megadott fogászati porcelán anyagokat használja.
6. Az ingotok egyszer használatosak.
7. A beágyazáshoz használt viaszt tisztán kell tartani.
8. A fertőzés elkerülése érdekében a terméket egészségügyi hulladékként ártalmatlanítsa.

Tárolás:

1. A terméket száraz, hűvös helyen tárolja. Tartsa távol a közvetlen napfénytől.
2. A terméket 1–30 °C-os (33,8–86 °F) hőmérsékleten kell tárolni.
3. A terméket olyan helyen tárolja, ahol csak fogászati szakemberek férhetnek hozzá.
4. A terméket a csomagoláson feltüntetett lejárat idő előtt fel kell használni.

[GARANCIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. a bizonyítottan hibás termékeket kicseréli. A Kuraray Noritake Dental Inc. nem vállal felelősséget a termékek alkalmazásából, használatából vagy a használat lehetetlenségéből eredő közvetlen, következményes vagy speciális veszteségekért és károkért. A felhasználó a használat előtt köteles megállapítani a termékeknek a szándékolt használatra való alkalmasságát, és a felhasználó vállalja az ezzel kapcsolatos összes kockázatot és felelősséget.

[MEGJEGYZÉS]

1. Ha a terméknek tulajdoníthatóan súlyos baleset következik be, jelentse a gyártó alább található hivatalos képviselőének és a felhasználó/beteg lakóhelye szerinti ország szabályozó hatóságainak.
2. Az utánrendelt termékekhez nincs mellékelve használati utasítás. A használati utasításokat elektronikus formában tesszük elérhetővé az elektronikus használati utasítások erre a célra létrehozott webhelyén.

CZR PRESS

CE 1639

I. Uvod

CZR PRESS je specifična vrsta porcelana za zobne restavracije. Sistem sestavljajo stekleni ingoti, ki se nanašajo s tehniko stiskanja na keramično ogrodje iz cirkonija (ZrO₂).

II. Indikacije za uporabo

Uporablja se v protetičnem zobozdravstvu za ustvarjanje polnokeramične protetike.

- Keramična prevleka za cirkonijske podstrukture

III. Komponente

Za seznam komponent (vključno z odtenki in dodatki) za ta izdelek preberite glejte navodila tabelo 1.

IV. Sestava

Kalijevo aluminosilikatno steklo, anorganski pigment idr.

V. Vrsta in razred (ISO6872:2015)

Vrsta: II / Razred: 1

VI. Fizične lastnosti

Glejte tabelo 2.

VII. Navodila za uporabo

V navodilih »Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions« najdete več informacij o uporabi izdelka, razpoložljivih materialih in barvnih različicah izdelka.

1. Priprava cirkonijskega ogrodja

- Nastavite debelino cirkonijskega ogrodja kot običajno, pri tem pa zagotovite, da bodo vsa področja, ki se bodo uporabila na sprednjih zobeh in do podočnikov, debela vsaj 0,4 mm, področja za uporabo na ličnikih in kočnikih pa naj imajo debelino vsaj 0,5 mm.

- Robove je treba zaključiti z gladkim robom, pri tem pa ohranite minimalno globino 0,8 mm, da je možna uporaba ingota za pritiskanje.

2. Preverjanje glede razpok in čiščenje

- Preverite, ali so na cirkonijskem ogrodju razpoke.
- Ko se prepričate, a ogrodje ni razpokano, površino popeskajte z aluminijevim oksidom (50µm) s pritiskom 0,2 MPa ali manj, nato pa jo 10 minut ultrazvočno čistite.

- Če najdete razpoke, cirkonijskega ogrodja ne uporabite.

3. Prvo nanašanje in peka Shade Base Stain

- Želen odtenek CZR PRESS LF Shade Base Stain mešajte samo z IS LIQUID.

- Viskoznost zmesi mora imeti konsistenco kot »javorjev sirup«. S tanko in enakomerno plastjo zmesi debeline 0,15 mm prekrijte cirkonijsko ogrodje.

- Zapecite v skladu z navodili za uporabo, priloženimi izdelku CZR PRESS LF.

4. Drugo nanašanje in peka Shade Base Stain

- Tako kot pri prvem nanašanju in pečenju nanesite zelen odtenek CZR PRESS LF Shade Base Stain, kot je potrebno, preden izvedete pečenje.

5. Voskanje

- Cirkonijsko ogrodje postavite na model nazidka in začnite z voskanjem restavracije na ogrodju, začnite pa pri robovih.

- Izogibajte se ostrim robovom in globokim spodrezom in s tem slabim pogojem za stiskanje. Po voskanju odstranite odvečni vosek iz notranjosti ogrodja. Pazite, da med voskom in ogrodjem ne bo vrzeli.

[Način barvanja]

Ogrodje voskajte do oblike s popolnimi konturami restavracije.

[Način plastenja]

Ogrodje voskajte, da dobite popolno obliko dentina. (Strukture mamelonov se bodo definirale, ko boste stisnili ingot)

6. Priprava na nameščanje vložne mase

- Ulitke voščene žice premera 3,3 mm odrežite na dolžino 2 do 3 mm in ga namestite na obročni oblikovalnik.

- Povoskano restavracijo namestite na drug konec ulitka voščene žice, pri tem pa uporabite zunanji naklon nefunkcionalnih zobnih vrškov voščenega modela, ali na obrobne grebene, če voščeni model predstavlja kočnik.

- Kot pritrditve linije za voščeni ulitek mora biti v območju med 30 in 60°

- Oddaljenost voščenega modela od notranje stene obroča mora

znašati najmanj 8 mm, oddaljenost od zgornje izravnalne kapice obroča mora biti najmanj 10 mm. Če je na obročni oblikovalnik nameščenih več voščenih modelov, morajo biti med seboj oddaljeni vsaj 5 mm, linije njihovih obrob pa morajo biti pravokotne na linijo ulitka in vse na isti višini.

- Priporočljivo je, da pred vlaganjem v obroč, obročni oblikovalnik in obročni merilnik (izravnalna kapica) uporabite petrolat (petrolejev žele).

7. Vložna masa in segrevanje

Uporabite eno od vložnih mas, priporočenih v »Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions«, vložite in segrevajte voščeni model na opredeljen način.

8. Izбира ingota za stiskanje

- Izberite H-ingote, kadar uporabljate metodo barvanja.

- Izberite L-ingote, kadar uporabljate metodo plastenja.

- Izberite EW-ingote, kadar iščete ujemanje z odtenki belila EW. (Esthetic White)

9. Stiskanje

- Ingote in bat navpično vstavite v obroč za vlaganje. Vložni obroč namestite v ustrezno položaj znotraj stiskalne peči.

- Stiskanje izvedite v skladu z navodili v »Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions«.

- Po stiskanju odstranite vložni obroč iz stiskalne peči in ga pustite, da se počasi ohladi na sobno temperaturo.

10. Odstranjevanje

- Poiščite in označite položaj bata v vložnem obroču. Z rezalnim diskom v vložno maso naredite obodno zarezo na višini, kjer se nahaja dno bata. Vložni obroč ločite s pomočjo klešč za mavec.

- Nato odvečni vložni material iz restavracije odstranite s peskanjem z aluminijevim oksidom (50µm) s pritiskom 0,4 do 0,6 MPa.

- Ko je stisnjena restavracija vidna, jo peskajte s steklenimi kroglicami pritiskom 0,2 MPa vzdolž dolge osi krone.

11. Rezanje odvečnega ulitka

Ulitek z diamantnim diskom odrežite na razdalji več kot 2 mm od stisnjene restavracije. Nato z diamantno konico odstranite preostanek ulitka iz stisnjene restavracije.

12. Morfološki popravki

Stisnjeno restavracijo postavite na delovni model in preverite prileganje na robovih.

[Način barvanja]

Konture stisnjene restavracije oblikujte v želeno obliko in preverite stik ter okluzijo.

[Način plastenja]

Z diamantnim diskom in konico oblikujte in definirajte strukturo mamelonov, pri tem pa pazite, da končna debelina stisnjene restavracije ostaja vsaj 0,8 mm.

Stisnjeno restavracijo popeskajte z aluminijevim oksidom (50µm) s pritiskom 0,2 MPa, nato pa jo 10 minut ultrazvočno čistite.

13. Zaključna obdelava z metodo barvanja

- Karakterizirajte z nanašanjem izdelka CZR PRESS LF External Stain na površino restavracije krone, nato zapecite pri določenih parametrih.

- Opravite prvo loščenje. Izdelek CZR PRESS LF External Stain Glaze zmešajte z izdelkom IS LIQUID. Viskoznost zmesi mora imeti konsistenco kot »javorjev sirup«.

- Nanesite tanko in enakomerno plast zmesi in prekrijte celotno površino restavracije krone v debelini 0,2 mm. Zapecite v skladu z navodili za uporabo, priloženimi izdelku CZR PRESS LF.

- Po peki prilagodite stično območje in znova oblikujte restavracijo, če je to potrebno.

- Restavracijo krone čistite 10 minut z ultrazvočnim čistilnikom.

- Izdelek CZR PRESS LF External Stain Glaze zmešajte z izdelkom IS LIQUID, viskoznost pa naj bo nekoliko manjša kot v koraku prvega loščenja. Zmes nanesite na celotno površino restavracije krone, nato zapecite pri določenih parametrih. Če je po peki sijaj nezadosten, nanesite dodatno plast zmesi in znova zapecite.

14. Zaključna obdelava z metodo plastenja

- Izdelek CZR PRESS LF nanesite na površino restavracije in zapecite po navodilih, priloženih izdelku CZR PRESS LF.

- Če je zaradi boljše karakterizacije potrebno notranje barvanje, uporabite izdelek CZR PRESS LF Internal Stain.

- Z samoglaziranjem je težko doseči zadostno raven leska, če je restavracija izdelana iz ingota. Nanesite izdelek CZR PRESS LF Translucent in prekrijte celotno površino restavracije ali pa nanesite izdelek CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Z običajnim postopkom popravite morfološko obliko.

- Če je potrebna karakterizacija z barvanjem površine, nanesite izdelek CZR PRESS LF External Stain v skladu z navodili v »Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions«.

VIII. Opombe glede uporabe

Kontraindikacije:

Če je pacient preobčutljiv na kalijevo aluminosilikatno steklo ali katero koli drugo sestavino, tega izdelka ne smete uporabiti.

Opozorilo:

1. Če se pri pacientu ali zobozdravstvenem strokovnjaku pojavi preobčutljivostna reakcija, kot je izpuščaj, dermatitis ipd., izdelek

prenehajte uporabljati in takoj poiščite zdravniško pomoč.

2. Pri mešanju materialov ali brušenju restavracije, ki jo izdelujete, uporabljajte odobreno zaščitno masko in sesalnik z zračnim filtrom, da zaščitite svoja pljuča pred vdihavanjem bodisi prahu ali tekočine.

3. Pri mešanju materialov ali brušenju restavracije, ki jo izdelujete, uporabljajte zaščitna očala, da preprečite, da bi vam prah ali tekočina prišla v oči. Če vam prah ali tekočina zaide v oči, oči takoj sperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč.

4. Uporabljajte samo za izdelavo dentalnih restavracij in ne za druge namene. Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v zobozdravstvu.

5. Takoj po peki je restavracija zelo vroča. Precej dolgo potem, ko jo vzamete iz peči, se je ne dotikajte z golimi rokami.

6. Na restavraciji se lahko naberejo madeži in zobni kamen, potem ko jo namestite v pacientovo ustno votlino, odvisno od pacientovih prehranjevalnih navad ali izbire hrane. Poučite paciente o pomembnosti čiščenja restavracij.

7. Nikoli ne uporabite počenega cirkonijevega ogrodja.

Previdnostni ukrepi pri uporabi:

1. Ta izdelek se sme uporabljati le na ogradjih, izdelanih iz cirkonija (tipa 3YTZP), kjer je uporabljena majhna količina itrijeve formulacije.

2. Koeficient toplotne ekspanzije tega izdelka se razlikuje od tistega pri porcelanastih materialih, ki se uporabljajo za kovinsko-keramične zobne restavracije, in porcelanastih materialih z aluminijevim oksidom (vključno z izdelkom Stain). Tega izdelka ne mešajte z drugimi porcelani in ga ne uporabljajte v neodobrenih kombinacijah.

3. Pravilna temperatura za stiskanje tega izdelka se razlikuje glede na stiskalne peči. Najprej opravite testno pečenje, da boste določili ustrezno temperaturo za stiskanje tega izdelka.

4. Uporabite ogrodja določene debeline. Robove ogrodij je treba zaključiti z gladkim robom.

5. Ne uporabljajte zobozdravstvenih porcelanastih materialov, ki niso določeni.

6. Ingotov ni dovoljeno znova uporabiti.

7. Vosek, ki se uporabi za vlaganje, mora biti čist.

8. Izdelek odstranite kot medicinski odpadke, da preprečite okužbo.

Shranjevanje:

1. Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu. Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

2. Izdelek shranjujte pri temperaturi 1–30 °C (33,8–86 °F).

3. Izdelek je treba shranjevati na ustreznem mestu, do katerega ima dostop le zobozdravstveno osebje.

4. Izdelek je treba porabiti do datuma izteka roka uporabnosti, navedenega na embalaži.

[GARANCIJA]

Družba Kuraray Noritake Dental Inc. bo zamenjala vsakršen izdelek, za katerega se izkaže, da je okvarjen. Družba Kuraray Noritake Dental Inc. ne odgovarja za kakršno koli neposredno, posledično ali posebno izgubo ali škodo, ki nastane zaradi uporabe ali nezmožnosti uporabljanja teh izdelkov. Pred uporabo mora uporabnik ugotoviti, ali so izdelki primerni za predvideno uporabo, uporabnik pa prevzema tudi vsakršna tveganja in odgovornosti v zvezi s temi izdelki.

[OPOMBA]

1. Če pride do hude nesreče, ki jo je mogoče pripisati temu izdelku, o tem poročajte pooblaščenemu predstavniku proizvajalca, ki je naveden spodaj, in regulativnim organom države, v kateri živi uporabnik/pacient.

2. Izdelkom za ponovno polnjenje niso priložena navodila za uporabo. Navodila za uporabo zagotavljamo v elektronski obliki na posebnem spletnem mestu.

ČESKÝ NÁVOD K POUŽITÍ

CZR PRESS

C€ 1639

I. Úvod

CZR PRESS je speciální typ keramiky pro zubní náhrady. Systém se skládá ze skleněných ingotů, které se aplikují technikou presování na konstrukci ze zirkonové keramiky (ZrO2).

II. Indikace pro použití

Pro použití v protetické stomatologii k vytváření celokeramických zubních náhrad.

- Keramika pro zakrytí zirkonové vnitřní struktury

III. Komponenty

Seznam komponent (včetně odstínů a příslušenství) pro tento produkt viz tabulku 1.

IV. Složení

Aluminosilikátové sklo aktivované draslíkem, anorganický pigment atd.

V. Typ a třída (ISO 6872:2015)

Typ: II / Třída: 1

VI. Fyzikální vlastnosti

Viz tabulku 2.

VII. Pokyny pro použití

V části „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“ jsou uvedeny detailní informace o používání tohoto produktu, dostupných materiálech a barevných variacích.

1. Příprava zirkonové konstrukce

- Upravte tloušťku zirkonové konstrukce obvyklým způsobem, přičemž zajistěte, aby všechny oblasti pro použití od předních zubů až po špičáky měly tloušťku alespoň 0,4 mm a oblasti pro použití na premolárech a molárech měly tloušťku alespoň 0,5 mm.

- Dokončené okraje musí mít dokonale hladkou hranu, přičemž musí být zachována minimální hloubka 0,8 mm, aby se dal použít materiál lisovaného ingotu.

2. Kontrola prasklin a čištění

- Zkontrolujte, zda zirkonová konstrukce nevykazuje praskliny.
- Po kontrole přítomnosti prasklin na konstrukci otřeskejte její povrch práškovým oxidem hlinitým (50µm) pod tlakem 0,2 MPa nebo méně, a následně ji přibližně 10 minut čistěte ultrazvukem.

- Pokud objevíte praskliny, zirkonovou konstrukci nepoužívejte.

3. 1. aplikace a vypalování materiálu Shade Base Stain

- Smíchejte požadovaný odstín materiálu CZR PRESS LF Shade Base Stain pouze s tekutinou IS LIQUID.

- Viskozita směsi by měla mít konzistenci přibližně jako javorový sirup. Naneste tenkou a rovnoměrnou vrstvu směsi na zirkonovou konstrukci. Tloušťka vrstvy by měla být 0,15 mm.

- Vypalte náhradu podle návodu k použití dodávaného s materiálem CZR PRESS LF.

4. 2. aplikace a vypalování materiálu Shade Base Stain

- Stejně jako v případě 1. aplikace naneste před vypalováním požadovaný odstín CZR PRESS LF Shade Base Stain podle potřeby.

5. Vytvoření voskového modelu

- Umístěte zirkonovou konstrukci na místo modelu abutmentu a začněte s vytvářením voskového modelu náhrady na konstrukci, přičemž začněte u okrajů.

- Dávejte pozor, aby nevznikly ostré úhly nebo hluboké podsekřiviny, aby se předešlo chybnému presování. Po vytvoření voskového modelu odstraňte přebytečný vosk z vnitřní části konstrukce. Zkontrolujte, zda mezi voskem a konstrukcí není žádná vůle nebo mezery.

[Technika dobarvování]

Na konstrukci vytvořte plně konturovaný voskový model požadované náhrady.

[Technika vrstvení]

Vytvořte na konstrukci voskový model tak, abyste vymodelovali úplný tvar dentinu. (Mamelonové struktury budou definovány po presování materiálu ingotu.)

6. Příprava na zalití

- Odřízněte drát na licí kanálky o průměru 3,3 mm v délce 2 až 3 mm a připevněte jej ke kruhové formě.

- Připevněte voskový model náhrady na druhý konec drátu na licí kanálky za použití vnějšího sklonu nefunkčních hrbolků na voskových předtvarcích, nebo k aproximálním valům, pokud je voskový předtvar

molár.

- Úhel pro připojení drátu na licí kanálky by měl být v rozmezí od 30 do 60°.

- Vzdálenost od voskového modelu k vnitřní stěně kroužku nesmí být menší než 8 mm a vzdálenost k horní vyrovnávací zátku kruhové formy nesmí být menší než 10 mm. Pokud se připevní ke kruhové formě více voskových předtvarů, musí být od sebe vzdáleny nejméně 5 mm, přičemž jejich okrajové linie musí být kolmé na linii licího kanálku a všechny musí mít stejnou výšku.

- Doporučuje se nanést vazelinu (kosmetickou) před zalitím na kroužek, kruhovou formu a zátku na regulaci výšky (vyrovnávací zátku).

7. Zalití a vypálení

Za použití některé z formovacích hmot doporučených v dokumentu „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“ zalijte a vypalte voskový předtvar popsáním způsobem.

8. Výběr lisovaného ingotu

- Pokud používáte techniku dobarvování, použijte ingoty H.

- Pokud používáte techniku vrstvení, použijte ingoty L.

- Pokud vybíráte odpovídající odstíny estetické bílé barvy, vyberte ingoty EW. (Esthetic White)

9. Presování

- Zasuňte ingoty a píst vertikálně do licího kroužku. Umístěte licí kroužek do požadované polohy v presovací peci.

- Proveďte presování podle pokynů v dokumentu „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

- Po presování vyjměte licí kroužek z presovací pece a nechte jej pozvolna vychladnout na pokojovou teplotu.

10. Vyjmutí

- Vyhledejte a označte polohu pístu v licím kroužku. Pomocí odřezávacího disku vyřízněte obvodový zářez do materiálu ve výšce, ve které se nachází spodní strana pístu. Oddělte licí kroužek pomocí kleští na sadru.

- Poté nahrubo odstraňte formovací hmotu z náhrad otryskáním oxidem hlinitým (50 µm) při tlaku 0,4 až 0,6 MPa.

- Po odhalení presované náhrady ji otřeskejte skleněnými perličkami při tlaku 0,2 MPa při podélné ose korunky.

11. Odříznutí licího kanálku

Odřízněte licí kanálek ve vzdálenosti více než 2 mm od presované náhrady pomocí diamantového disku. Poté pomocí diamantového brousku odstraňte zbytek licího kanálku z presované náhrady.

12. Úpravy pro morfologické korekce

Umístěte presovanou náhradu na pracovní model a zkontrolujte, zda jsou okraje správně sesazeny.

[Technika dobarvování]

Vytvarujte presovanou náhradu do požadovaného tvaru. Přitom kontrolujte kontakty a okluzi.

[Technika vrstvení]

Vytvarujte a definujte mamelonovou strukturu pomocí diamantového disku a brousku, přičemž dbejte na to, aby konečná tloušťka presované náhrady byla alespoň 0,8 mm.

Otryskejte presovanou náhradu oxidem hlinitým (50 µm) při tlaku 0,2 MPa, a následně ji přibližně 10 minut čistěte ultrazvukem.

13. Konečná povrchová úprava pomocí techniky dobarvování

- Charakterizujte náhradu nanesením materiálu CZR PRESS LF External Stain na povrch korunkové náhrady a následně vypalte s použitím uvedených parametrů.

- Proveďte aplikaci 1. glazury. Smíchejte CZR PRESS LF External Stain Glaze s IS LIQUID. Viskozita směsi by měla mít konzistenci přibližně jako javorový sirup.

Naneste směs v tenké a rovnoměrné vrstvě, přičemž dbejte na to, abyste pokryli celý povrch korunkové náhrady v tloušťce 0,2 mm. Vypalte náhradu podle návodu k použití dodávaného s materiálem CZR PRESS LF.

- Po vypálení znovu upravte kontaktní plochy a tvar náhrady, pokud je to potřeba.

- Čistěte korunkovou náhradu po dobu cca 10 minut v ultrazvukovém čistícím přístroji.

- Smíchejte CZR PRESS LF External Stain Glaze s IS LIQUID tak, abyste dosáhli trochu nižší viskozity než při 1. kroku glazování. Naneste směs na celý povrch korunkové náhrady a následně ji vypalte s použitím uvedených parametrů. Pokud se vám zdá, že náhrada není po vypálení dostatečně lesklá, naneste další vrstvu směsi a náhradu znovu vypalte.

14. Konečná povrchová úprava pomocí techniky vrstvení

- Naneste CZR PRESS LF na povrch náhrady a vypalte ji podle návodu k použití dodávaného s materiálem CZR PRESS LF.

- Pokud je zapotřebí vnitřní dobarvení pro výraznější charakterizaci, použijte CZR PRESS LF Internal Stain.

- Pokud je náhrada vyrobena z ingotu, je obtížné dosáhnout dostatečného lesku samoglazováním. Naneste CZR PRESS LF Translucent tak, abyste pokryli celý povrch náhrady, nebo použijte CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Upravte morfologický tvar běžným způsobem.

- Pokud je zapotřebí charakterizace v podobě povrchového dobarvení,

VIII. Poznámky k manipulaci

Kontraindikace:

V případě přecitlivělosti pacienta na aluminosilikátové sklo aktivované draslíkem nebo jiné složky se tento produkt nesmí používat.

Upozornění a varování:

1. Pokud se u pacientů nebo u zubního lékaře projeví reakce z přecitlivělosti, jako například vyrážka, dermatitida atd., přestaňte produkt používat a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
2. Při míchání materiálů nebo broušení vyráběné náhrady používejte schválenou protiprachovou masku a odsávání se vzduchovým filtrem, aby byly vaše plíce chráněny před vdechováním prachu nebo tekutiny.
3. Při míchání materiálů nebo broušení vyráběné náhrady používejte ochranné brýle, aby se vám prach nebo tekutina nedostaly do očí. Pokud se vám prach nebo tekutina dostane do očí, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím vody a poradte se s lékařem.
4. Nepoužívejte k žádným jiným účelům než ke zhotovování stomatologických náhrad. Tento produkt je určen pouze ke stomatologickému použití.
5. Náhrada je bezprostředně po vypálení velmi horká. Nedotýkejte se jí holýma rukama a nechte ji po vyjmutí z pece po delší dobu vychladnout.
6. Na náhradě se mohou po umístění do ústní dutiny pacienta objevovat skvrny a hromadit plak v závislosti na stravovacích návycích pacienta nebo na zvolených druzích potravin. Poučte pacienty o důležitosti čištění zubních náhrad.
7. Nikdy nepoužívejte prasklou zirkonovou konstrukci.

Bezpečnostní opatření při používání:

1. Tento produkt by se měl používat pouze na konstrukcích vyrobených ze zirkonu (typu 3YTZP), do něhož je přidáno malé množství yttria.
2. Koeficient teplotní roztažnosti tohoto produktu je odlišný od koeficientu teplotní roztažnosti keramických materiálů používaných pro zubní kovokeramické náhrady a keramických materiálů s obsahem oxidu hlinitého (včetně materiálu Stain). Nemíchejte tento produkt s jinými zubními keramickými materiály, ani jej nepoužívejte v neschválených kombinacích.
3. Správná teplota presování tohoto produktu se u různých presovacích pecí liší. Nejprve proveďte zkušební vypalování, abyste zjistili správnou teplotu presování pro tento produkt.
4. Používejte konstrukce se specifikovanými tloušťkami. Dokončené okraje konstrukcí musí mít dokonale hladkou hranu.
5. Nepoužívejte jiné stomatologické keramické materiály, než ty, které jsou uvedeny v návodu.
6. Ingoty se nesmí používat opakovaně.
7. Vosk určený k formování musí být udržován v čistotě.
8. Zlikvidujte tento produkt jako lékařský odpad, abyste předešli infekci.

Skladování:

1. Produkt je nutno skladovat na suchém a chladném místě. Chraňte před přímým slunečním světlem.
2. Produkt je nutno skladovat při teplotě 1–30 °C (33,8–86 °F).
3. Produkt je nutno uchovávat na vhodném místě tak, aby k němu měl přístup pouze oprávněný stomatologický personál.
4. Použijte produkt před uplynutím data expirace uvedeného na obalu.

[ZÁRUKA]

Pokud bude mít kterýkoliv produkt prokazatelnou vadu nebo závadu, společnost Kuraray Noritake Dental Inc. jej vymění. Společnost Kuraray Noritake Dental Inc. nepřijímá odpovědnost za žádné přímé, následné nebo speciální ztráty či škody, které by byly důsledkem aplikace nebo použití těchto produktů, příp. nemožnosti tyto výrobky používat. Je věcí uživatele, aby si před použitím produktů ověřil jejich vhodnost pro zamýšlený účel, a uživatel nese veškerá s tím spojená rizika a odpovědnost.

[POZNÁMKA]

1. Pokud dojde k závažné nehodě, kdy existuje podezření, že ji způsobil tento produkt, nahlase tuto událost níže uvedenému autorizovanému zástupci výrobce a regulačnímu orgánu v zemi, kde žije uživatel/pacient.
2. Náhradní náplně neobsahují návod k použití. Tento návod k použití poskytujeme v elektronickém formátu na vyhrazených webových stránkách eIFU.

SLOVENSKÝ NÁVOD NA POUŽITIE

CZR PRESS

C€ 1639

I. ÚVOD

CZR PRESS je špecifický druh keramiky pre dentálne náhrady. Systém pozostáva zo sklenených ingotov, ktoré sa majú nanášať technikou lisovania na keramickú kostru zo zirkónu (ZrO₂).

II. Indikácie pre použitie

Na použitie v protetickej stomatológii pri tvorbe celokeramickej protézy.
- Keramika pre pokrytie zirkónovej subštruktúry

III. Zložky

Pre informácie o komponentoch (vrátane odtieňov a príslušenstva) tohto výrobku pozri Tabuľku 1.

IV. Zloženie

Draselná-hliníto-kremičitanové sklo, anorganické pigmenty, atď.

V. Druh a trieda (ISO6872:2015)

Druh: II / Trieda 1

VI. Fyzikálne vlastnosti

Pozri Tabuľku 2.

VII. Návod na použitie

Pre podrobnú informáciu o použití tohto výrobku, dostupných materiáloch a farebných obmenách pozri "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

1. Príprava zirkónovej kostry

• Prispôbte hrúbku tejto zirkónovej kostry obvyklým spôsobom, pričom zabezpečte, aby hrúbka všetkých použitých oblastí od zadných zubov až po očné zuby bola najmenej 0,4 mm, a hrúbka pri použití na premolároch a molároch bola najmenej 0,5 mm.

• Okraje by mali byť finálne upravené s dokonale hladkou obrubou pri zachovaní minimálnej hĺbky 0,8 mm tak, aby sa mohol použiť materiál lisovaného ingotu.

2. Hľadanie prasklín a čistenie

• Skontrolujte, či zirkónová kostra nie je popraskaná.
• Po tom, čo sa uistíte, že konštrukcia nemá praskliny, opieskujte povrch oxidom hlinitým (50µm) pri tlaku 0,2 MPa alebo menej, po čom nasleduje asi 10-minútové čistenie ultrazvukom.

• Ak nájdete nejaké praskliny, túto zirkónovú kostru nepoužite.

3. Prvé nanášanie a vypaľovanie škvrny Shade Base Stain

• Zmiešajte požadovaný odtieň základnej farby CZR PRESS LF Shade Base Stain len s IS LIQUID.

• Viskozita zmesi by mala mať konzistenciu „javorového sirupu“. Použite tenkú a rovnú vrstvu zmesi, s ktorou prikryte zirkónovú kostru do hrúbky 0,15 mm.

• Vypáľte ju podľa návodu na použitie dodávaného s výrobkom CZR PRESS LF.

4. Druhé nanášanie a vypaľovanie škvrny Shade Base Stain

• Rovnako ako v prípade 1. nanášania a vypaľovania, pred vypaľovaním podľa potreby naneste požadovaný odtieň farby CZR PRESS LF Shade Base Stain.

5. Navoskujte

• Umiestnite zirkónovú kostru na miesto na opornom modeli a počnúc okrajmi začnite voskovať výplň do konštrukcie.

• Vyvarujte sa ostrých uhlov alebo hlbokých zárezov, aby ste zabránili zlému lisovaniu. Po navoskovaní odstráňte všetok prebytočný vosk z vnútornej strany kostry. Dbajte na to, aby medzi voskom a kostrou neboli žiadne prierezy alebo medzery.

[Metóda farbenia]

Voskujte kostru až do úplnej kontúrovanej formy požadovanej náhrady.

[Metóda vrstvenia]

Kostru navoskujte tak, aby ste vytvorili úplný tvar dentínu. (Mamelonové štruktúry budú definované po stlačení ingotu)

6. Príprava vloženia

• Odstráňte liací kanálik z voskového drôtu o priemere 3,3 mm a dĺžke 2 až 3 mm a pripevnite ho k formovaciemu krúžku.

• Voskovanú náhradu pripevnite na druhý koniec liaceho kanálika z voskového drôtu využívajúc vonkajší sklon nefunkčných výstupkov odliatkovej formy voskového modelu resp. pri okrajových hrebeňoch, ak je voskový vzor molárny.

Uhol pre pripevnenie liaceho kanálika voskovej linky by mal byť v rozmedzí od 30 do 60°

• Vzdialenosť od voskového modelu k vnútornej stene krúžku nesmie byť menšia ako 8 mm a vzdialenosť k vrchnej nivelačnej čiapočke krúžku nesmie byť menšia ako 10 mm. Ak je k formovaciemu krúžku pripojených viac voskových modelov, musia byť navzájom od seba vzdialené najmenej 5 mm, pričom ich okrajové čiary sú kolmé na čiaru vtoku a všetky sú v rovnakej výške.

• Pred umiestnením sa odporúča naniesť vazelinu (bielu vazelinu) na krúžok, formovač krúžku a mierku krúžku (vyrovnávaciu čiapočku).

7. Umiestnenie a vypálenie

Použite jeden zo spôsobov vloženia odporúčaného v "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions", voskový model vložte a vypáľte uvedeným spôsobom.

8. Výber lisovaného ingotu

• Pri použití metódy farbenia vyberte ingoty H.

• Pri použití metódy vrstvenia vyberte ingoty L

• Pri zosúlaďovaní bieliacich odtieňov EW vyberte ingoty EW. (Esthetic White)

9. Lisovanie

• Vložte ingoty a piest vertikálne do vkladacieho krúžku. Vkladací krúžok umiestnite do polohy vo vnútri lisovacej pece.

• Lisovanie vykonajte podľa návodu v "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

• Po vylisovaní odstráňte krúžok formovacej hmoty z taviacej pece a nechajte ho pomaly vychladnúť na teplotu miestnosti.

10. Odhalenie

• Lokalizujte a označte polohu piestu vo formovacom krúžku. Pomocou rezacieho kotúča vyrežte obvodový zárez do formovacej hmoty vo výške, v ktorej sa nachádza spodok piestu. Formováciu hmotu odstráňte pomocou klieští.

• Potom odstráňte väčšinu formovacej hmoty z obnovy (piesok) pieskovaním oxidom hlinitým (50µm) pri tlaku 0,4 až 0,6 MPa.

Keď je vylisovaná výplň viditeľná, pieskujte ju pomocou sklenených guľôčok pri tlaku 0,2 MPa pozdĺž pozdĺžnej osi korunky.

11. Odrezanie liaceho kanálika

Diamantovým kotúčom odrežte liací kanálik vo vzdialenosti viac ako 2 mm od vylisovanej náhrady. Potom pomocou diamantového hrotu odstráňte zvyšky liaceho kanálika z vylisovanej náhrady.

12. Nastavenie pre morfológické korekcie

Položte vylisovanú náhradu na pracovný model a na okrajoch skontrolujte jeho lícovanie.

[Metóda farbenia]

Skontrolovaním kontaktov a oklúzie vytvarujte vylisovanú náplň do želaných obrysov.

[Metóda vrstvenia]

Pomocou diamantového kotúča a hrotu vytvarujte a určte štruktúru mamelonu, pričom dbajte na to, aby konečná hrúbka vylisovanej náhrady činila najmenej 0,8 mm.

• Povrch vylisovanej náhrady opieskujte oxidom hlinitým (50µm) pri tlaku 0,2 MPa, po čom nasleduje asi 10-minútové čistenie ultrazvukom.

13. Konečná úprava pomocou metódy farbenia

• Charakterizujte nanesením vonkajšej škvrny CZR PRESS LF External Stain na povrch náhradnej korunky, po čom nasleduje vypálenie za stanovených parametrov.

• Vykonajte 1. aplikáciu glazovania. Zmiešajte CZR PRESS LF External Stain Glaze s IS LIQUID. Viskozita zmesi by mala mať konzistenciu „javorového sirupu“.

Naneste zmes v tenkej a rovnej vrstve o hrúbke 0,2 mm, ktorá pokryje celý povrch náhrady korunky. • Vypáľte ju podľa návodu na použitie dodávaného s výrobkom CZR PRESS LF.

Ak je to potrebné, po vypálení kontaktnú plochu a náhradu znovu prispôbte.

Pomocou ultrazvukovej jednotky očistite povrch náhradnej korunky po dobu cca 10 minút.

• Zmiešajte CZR PRESS LF External Stain Glaze s IS LIQUID, pričom použite mierne nižšiu viskozitu, než pri 1. glazovacom kroku. Zmes naneste na celý povrch náhradnej korunky a v nadväznosti vypáľte ju za stanovených parametrov. Ak po vypálení nie je náhrada dostatočne lesklá, aplikujte dodatočnú vrstvu zmesi a túto znovu vypáľte.

14. Konečná úprava pomocou metódy vrstvenia

• Naneste CZR PRESS LF na povrch náhrady a vypáľte ju podľa návodu na použitie dodávaného s výrobkom CZR PRESS LF.

• Ak je potrebné vnútorným sfarbením získať dodatočnú charakterizáciu, použite CZR PRESS LF Internal Stain.

• Je náročné dosiahnuť postačujúcu úroveň samolesku, ak je náhrada vyrobená z ingotu. Naneste CZR PRESS LF Translucent, aby pokryl celý povrch náhrady alebo aplikujte CZR PRESS LF External Stain Glaze.

• Morfológickú formu skorigujte obvyklým spôsobom.

• Ak je potrebná škrvňitá charakteristika povrchu, naneste CZR PRESS LF External Stain podľa pokynov v "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

VIII. Poznámky k manipulácii**Kontraindikácie:**

Ak je pacient nadmerne citlivý na draselná-hliníto-kremičitanové sklo

alebo niektorú inú zložku, tento výrobok sa nesmie použiť.

Upozornenie a varovanie:

1. Ak sa u pacienta alebo zubného lekára preukáže reakcia z precitlivenosti, ako je vyrážka, dermatitída, atď., prestaňte výrobok používať a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
2. Pri miešaní materiálov alebo brúsení zhotovenej náhrady používajte na ochranu pľúc pred vdychovaním prachu alebo kvapaliny schválenú protiprachovú masku a odsávanie so vzduchovým filtrom.
3. Pri miešaní materiálov alebo brúsení zhotovenej náhrady používajte ochranné okuliare, aby ste zabránili vniknutiu prachu alebo kvapaliny do vašich očí. Ak sa vám prach alebo kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekára.
4. Nepoužívajte pre žiadne iné účely okrem zhotovenia zubných náhrad. Tento výrobok je určený iba pre dentálnu aplikáciu.
5. Bezprostredne po vypaľovaní je náhrada veľmi horúca. Nedotýkajte sa jej holými rukami po značnú dobu po vybratí z pece.
6. Na náhrade sa môžu objaviť škvrny a hromadiť plak po umiestnení do ústnej dutiny pacienta v závislosti od jeho stravovacích návykov alebo výberu jedla. Poučte pacientov o dôležitosti čistenia zubných náhrad.
7. Nikdy nepoužite prasknutú zirkónovú kostru.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní:

1. Tento výrobok by sa mal používať iba na kostry vyrobené zo zirkónu (druh 3YTZP), v ktorom sa používa malé množstvo yttrievej formulácie.
2. Koeficient tepelnej rozťažnosti tohto produktu sa líši od koeficientu porcelánových materiálov používaných na zubné keramické náhrady a porcelánových materiálov z oxidu hlinitého (vrátane Stainu). Nemiešajte tento výrobok s inými dentálnymi keramickými materiálmi, ani ho nepoužívajte v neschválených kombináciách.
3. Správna teplota lisu pre tento výrobok sa líši v závislosti od rôznych lisovacích pecí. Najprv vykonajte skúšobné vypálenie, aby ste zistili, aká lisovacia teplota je vhodná pre tento výrobok.
4. Používajte kostry o špecifickej hrúbke. • Okraje tejto kostry by mali byť definitívne upravené s dokonale vyhladenou obrubou.
5. Nepoužívajte iné zubolekárске keramické materiály, než sú tu určené.
6. Ingoty sa nesmú opakovane používať.
7. Vosk použitý na umiestnenie musí byť uchovaný čistý.
8. Zlikvidujte tento výrobok ako medicínsky odpad, aby ste predišli infekcii.

Skladovanie:

1. Výrobok sa musí skladovať na chladnom a suchom mieste. Výrobok chráňte pred priamym slnečným svetlom.
2. Tento výrobok skladujte pri teplote 1 – 30 °C (33,8 – 86 °F).
3. Výrobok sa musí skladovať na vhodnom mieste, kde má prístup len stomatologický personál.
4. Výrobok sa musí použiť do uplynutia dátumu expirácie uvedeného na obale.

[ZÁRUKA]

Kuraray Noritake Dental Inc. nahradí ktorýkoľvek výrobok, ktorý je dokázateľne chybný. Kuraray Noritake Dental Inc. nepreberá žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek stratu alebo priamu, následnú alebo špeciálnu ujmu, ku ktorej došlo v dôsledku aplikácie alebo použitia alebo neschopnosti používať tieto výrobky. Používateľ musí ešte pred použitím určiť vhodnosť výrobku pre zamýšľané použitie a používateľ preberá všetky riziká a zodpovednosť v súvislosti s nimi.

[POZNÁMKA]

1. Ak dôjde k vážnej nehode spôsobenej týmto výrobkom, oznámte to nižšie uvedenému autorizovanému zástupcovi výrobcu a regulačným orgánom krajiny, v ktorej má používateľ/pacient bydlisko.
2. Nové náplne nezahŕňajú návod na použitie (IFU). Návod na použitie poskytujeme v elektronickej podobe na vyhradenej webovej stránke eIFU.

БЪЛГАРСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

CZR PRESS

C € 1639

I. Обща информация

CZR PRESS представлява специфичен вид порцелан за дентални възстановявания. Системата се състои от стъклени заготовки за приложение чрез техника на пресоване върху скелет от циркониева (ZrO2) керамика.

II. Показания

За употреба при дентално протезиране с цел изработка на изцяло керамична протеза.

- Керамика за покриване на циркониев скелет

III. Компоненти

Компонентите (включително цветовете и принадлежностите) на настоящия продукт ще намерите в таблица 1.

IV. Състав

Калиево-алуминосиликатно стъкло, неорганичен пигмент и др.

V. Тип и клас (ISO 6872:2015)

Тип: II / Клас: 1

VI. Физични свойства

Вж. таблица 2.

VII. Указания за употреба

В „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“ ще намерите подробна информация относно употребата на този продукт, наличните материали и цветовете варианти.

1. Подготовка на циркониев скелет

• Адаптирайте дебелината на циркониевия скелет по обичайния начин и се уверете, че всички участъци за употреба на предните зъби до кучешките зъби са с дебелина минимум 0,4 mm, а тези за употреба на премолари и молари – минимум 0,5 mm.

• Краищата трябва да се финират до идеално загладен ръб, като се поддържа минимална дълбочина от 0,8 mm, така че заготовъчният материал за пресоване да може да се приложи.

2. Проверка за пукнатини и почистване

• Проверете циркониевия скелет за пукнатини.

• След като се уверите, че скелетът няма пукнатини, обработете пясъкоструйно повърхността с алуминиев оксид (50 µm) при налягане от макс. 0,2 MPa и след това почистете с ултразвук за около 10 минути.

• При наличие на пукнатини не използвайте този циркониев скелет.

3. Първо нанасяне и изпичане на Shade Base Stain

• Смесвайте желания цвят CZR PRESS LF Shade Base Stain само с IS LIQUID.

• Вискозитетът на сместа трябва да е с консистенция като кленов сироп. Нанесете върху циркониевия скелет тънък и равномерен слой от сместа с дебелина 0,15 mm.

• Изпечете съгласно инструкциите за употреба, предоставени с CZR PRESS LF.

4. Второ нанасяне и изпичане на Shade Base Stain

• Също както при първото нанасяне и изпичане, използвайте желания цвят CZR PRESS LF Shade Base Stain според необходимостта преди изпичане.

5. Wax-ур (восъчен моделаж)

• Позиционирайте циркониевия скелет върху модела на абатмънта и започнете изготвянето на Wax-ур на възстановяването по скелета, започвайки от краищата.

• За оптимално пресоване избягвайте остри ъгли или дълбоки подмоли. След моделирането отстранете излишния восък от вътрешността на скелета. Уверете се, че между восъка и скелета няма луфт или празнини.

[Техника с пигментиране]

Моделирайте скелета до пълен анатомичен контур на необходимото възстановяване.

[Техника с послойно нанасяне]

Моделирайте скелета до цялостно оформяне на дентина. (Мамелонните структури се дефинират след пресоване на заготовъчния материал.)

6. Подготовка за отливане

• Изрежете леяков канал от стоматологичен восък с диаметър 3,3

mm и дължина 2 – 3 mm и го закрепете на пръстеновата матрица.

• Закрепете покритото с восък възстановяване към другия край на леяковия канал от стоматологичен восък посредством вършния наклон на нефункционалните върхове на формата на восъчния модел, или към крайните ръбове, ако формата на восъчния модел е молар.

• Ъгълът за закрепване на восъчния леяков канал трябва да е между 30 и 60°.

• Разстоянието от восъчния модел до вътрешната стена на пръстена трябва да е минимум 8 mm, а разстоянието до горното изравнително капаче на пръстена – минимум 10 mm. Ако към пръстеновата матрица се закрепват няколко восъчни модела, разстоянието между тях трябва да е минимум 5 mm, като краищата им трябва да са перпендикулярни на леяковия канал и на еднаква височина.

• Препоръчително е преди отливането да нанесете вазелин по пръстена, пръстеновата матрица и пръстеновата втулка (изравнително капаче).

7. Отливане и изпичане

Посредством една от препоръчаните в „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“ опаковъчни маси отлейте и изпечете восъчния модел по указания начин.

8. Избор на заготовка за пресоване

• Изберете заготовки H при техника с пигментиране.

• Изберете заготовки L при техника с послойно нанасяне.

• Изберете заготовки EW при съгласуване на цветовете bleach EW. (Esthetic White)

9. Пресоване

• Вкарайте заготовките и буталото отвесно в леяковия пръстен.

Поставете леяковия пръстен в прес-пещта.

• Извършете пресоването съгласно указанията в „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

• След пресоването извадете леяковия пръстен от прес-пещта и го оставете да се охлади бавно до стайна температура.

10. Отстраняване на излишния материал

• Локализирайте и маркирайте позицията на буталото в леяковия пръстен. Посредством режещ диск изрежете периферен прорез в леяковия пръстен при височината на дъното на буталото.

Разделете леяковия пръстен с клещи за гипс.

• След това отстранете излишния опаковъчен материал от възстановяването (s) чрез пясъкоструйна обработка с алуминиев оксид (50 µm) при налягане от 0,4 – 0,6 MPa.

• Когато пресованата протеза стане видима, я обработете пясъкоструйно със стъклени перли при налягане от 0,2 MPa надлъжно на дългата ос на коронката.

11. Отрязване на леяковия канал

Отрежете леяковия канал на разстояние над 2 mm от пресованото възстановяване посредством диамантен диск. След това отстранете остатъка от леяковия канал от пресованото възстановяване посредством диамантен накрайник.

12. Адаптиране за морфологични корекции

Поставете пресованото възстановяване на работния модел и проверете прилягането по краищата.

[Техника с пигментиране]

Оформете пресованото възстановяване до желаните контури и проверете контактите и оклузията.

[Техника с послойно нанасяне]

Оформете и дефинирайте мамелонната структура посредством диамантен диск и накрайник и се уверете, че окончателната дебелина на пресованото възстановяване е минимум 0,8 mm.

Обработете пясъкоструйно пресованото възстановяване с алуминиев оксид (50 µm) при налягане от 0,2 MPa и след това почистете с ултразвук за около 10 минути.

13. Финиране чрез техника с пигментиране

• Характеризирайте чрез нанасяне на CZR PRESS LF External Stain по повърхността на коронката и след това изпечете съгласно указаните параметри.

• Извършете първото глазиране. Смесете CZR PRESS LF External Stain Glaze с IS LIQUID. Вискозитетът на сместа трябва да е с консистенция като кленов сироп.

Нанесете тънък и равномерен слой от сместа, покривайки цялата повърхност на коронката до дебелина от 0,2 mm. Изпечете съгласно инструкциите за употреба, предоставени с CZR PRESS LF.

• След изпичането адаптирайте контактната зона и оформете възстановяването отново при необходимост.

• Почистете коронката за около 10 минути в ултразвукова вана.

• Смесете CZR PRESS LF External Stain Glaze с IS LIQUID, като използвате малко по-нисък вискозитет, отколкото при първото глазиране. Нанесете сместа по цялата повърхност на коронката и след това изпечете съгласно указаните параметри. Ако гланцът не е достатъчен след изпичането, нанесете допълнителен слой от сместа и изпечете отново.

14. Финиране чрез техника с послойно нанасяне

• Нанесете CZR PRESS LF по повърхността на възстановяването

и го изпечете съгласно инструкциите за употреба, предоставени с CZR PRESS LF.

- Ако е необходимо вътрешно пигментиране с цел характеризиране, използвайте CZR PRESS LF Internal Stain.
- Достатъчно ниво на гланца се постига трудно чрез самоглазиране, ако възстановяването е изработено от заготовка. Нанесете CZR PRESS LF Translucent, като покриете цялата повърхност на възстановяването, или нанесете CZR PRESS LF External Stain Glaze.
- Коририрайте морфологичната форма по обичайния начин.
- Ако е необходимо характеризиране чрез пигментиране, нанесете CZR PRESS LF External Stain съгласно инструкциите в „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

VIII. Бележки по работата

Противопоказания:

Ако пациентът проявява свръхчувствителност към калиево-алуминосиликатно стъкло или други компоненти, настоящият продукт не трябва да се използва.

Внимание и предупреждение:

1. Ако пациентът или стоматологът прояви реакция на свръхчувствителност, например обрив, дерматит и т.н, преустановете употребата на продукта и незабавно потърсете медицинска помощ.
2. Когато смесвате материали или пилите изработвана протеза, използвайте одобрена противопрахова маска и аспиратор с въздушен филтър, за да предпазите белите дробове от вдишване на прах или течност.
3. Когато смесвате материали или пилите изработвана протеза, използвайте защитни очила, за да предотвратите попадане на прах или течност в очите. При попадане на прах или течност в очите незабавно ги промийте с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
4. Не използвайте за други цели, освен дентално протезиране. Настоящият продукт е предназначен за приложение само в стоматологията.
5. Непосредствено след изпичането протезата е много гореща. След изваждане от пещта не докосвайте протезата с незащитени ръце за достатъчен период от време.
6. След позициониране в устната кухина на пациента по протезата могат да се образуват петна и плака в зависимост от хигиенните и хранителните навици на пациента. Инструктирайте пациентите колко е важно да почистват своите протези.
7. Никога не използвайте напукан циркониев скелет.

Предпазни мерки при употреба:

1. Настоящият продукт трябва да се използва само на скелети от цирконий (тип 3YTZP) с малко количество итрий.
2. Коефициентът на топлинно разширение на настоящия продукт се различава от този на порцелановите материали, използвани за металокерамични дентални възстановявания, и на порцелановите материали с алуминиев оксид (включително Stain). Не смесвайте продукта с други дентални керамични материали и не го използвайте в неодобрени комбинации.
3. Правилната температура на пресоване за настоящия продукт варира според прес-пещта. Извършете предварително пробно изпичане, за да определите оптималната температура на пресоване за продукта.
4. Използвайте скелети с указаната дебелина. Краищата на скелетите трябва да се финират до идеално загладен ръб.
5. Не използвайте други порцеланови дентални материали, освен специфицираните.
6. Заготовките не трябва да се използват повторно.
7. Използваният за отливане восък трябва да се поддържа чист.
8. Изхвърлете настоящия продукт като медицински отпадък, за да предотвратите инфекция.

Съхранение:

1. Продуктът трябва да се съхранява на хладно и сухо място. Пазете от пряка слънчева светлина.
2. Продуктът трябва да се съхранява при температура 1 – 30 °C (33,8 – 86 °F).
3. Продуктът трябва да се съхранява на подходящо място, достъпно само за стоматолози.
4. Продуктът трябва да се използва преди изтичане на срока на годност, посочен на опаковката.

[ГАРАНЦИЯ]

Kuraray Noritake Dental Inc. ще замени всеки продукт с доказан дефект. Kuraray Noritake Dental Inc. не поема отговорност за загуби или щети – преки, последващи или в специални случаи – в резултат на приложението или употребата на или неспособността за употреба на тези продукти. Преди употреба потребителят трябва да провери пригодността на продуктите за планираната употреба; потребителят поема всички рискове и задължения във връзка с това.

[ЗАБЕЛЕЖКА]

1. В случай на сериозен инцидент, свързан с този продукт, уведомете упълномощения представител на производителя, посочен по-долу, и компетентните органи в страната по пребиваване на потребителя/пациента.
2. Резервни продукти не включват инструкции за употреба. Предоставяме инструкциите за употреба в електронен формат на специалния уеб сайт за електронни инструкции за употреба eIFU.

CZR PRESS

CE 1639

I. Вступ

CZR PRESS – спеціальний вид кераміки для стоматологічних реставрацій. До складу системи входять заготовки зі скла, які слід застосовувати методом пресування на керамічному каркасі з діоксиду цирконію (ZrO₂).

II. Показання до застосування

Призначений для застосування в стоматологічному протезуванні для виготовлення суцільнокерамічних протезів.

-Кераміка для покриття субструктури з діоксиду цирконію.

III. Складові

Див. складові цього виробу (зокрема, відтинки та комплектуючі) в табл. 1.

IV. Склад

Силікатне скло на основі алюмінію та калію, неорганічний барвник тощо.

V. Тип та клас (ISO6872:2015)

Тип: II / клас: 1

VI. Фізичні характеристики

Див. табл. 2.

VII. Вказівки стосовно застосування

Див. додаткову інформацію стосовно застосування цього виробу, наявних матеріалів та варіантів кольорів в інструкції «Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions».

1. Підготовка каркаса з діоксиду цирконію

- Скоригуйте товщину каркаса з діоксиду цирконію звичайним методом, забезпечте мінімальну товщину 0,4 мм для всіх застосованих ділянок на фронтальних зубах до ікл, а на премоларах – 0,5 мм.

- Краї повинні бути ідеально гладкими, з мінімальною глибиною 0,8 мм, щоб можна було застосувати заготовки для пресування.

2. Перевірка на наявність тріщин і очищення

- Перевірте каркас з діоксиду цирконію на наявність тріщин.
- Після того, як ви переконалися, що на каркасі немає тріщин, проведіть піскоструминну обробку поверхні оксидом алюмінію (50 мкм) з тиском 0,2 МПа або нижче, після цього здійсніть ультразвукове очищення приблизно протягом 10 хвилин.

- Якщо ви побачили тріщини, не застосовуйте цей каркас з діоксиду цирконію.

3. 1-е нанесення та випалювання Shade Base Stain

- Змішати бажаний відтінок CZR PRESS LF Shade Base Stain виключно з IS LIQUID.

- В'язкість суміші повинна мати консистенцію, схожу на «кленовий сироп». Нанести тонкий рівний прошарок суміші на каркас з діоксиду цирконію товщиною 0,15 мм.

- Випалювати відповідно до інструкції для застосування, яка входить до складу CZR PRESS LF.

4. 2-е нанесення та випалювання Shade Base Stain

- Як і у випадку першого нанесення та випалювання, перед випалюванням нанесіть бажаний відтінок CZR PRESS LF Shade Base Stain у необхідній кількості.

5. Воскова модель

- Встановіть каркас з діоксиду цирконію на опорну модель та почніть нанесення воску на реставрацію до каркаса, починаючи від країв.

- Уникайте гострих кутів або глибоких піднурень, щоб запобігти поганим результатам пресування. Після нанесення воску видаліть надлишки зсередини каркаса. Переконайтеся, що між воском і каркасом відсутні прогалини або проміжки.

[Метод фарбування]

Нанести віск на каркас до досягнення форми повних контурів необхідної реставрації.

[Метод нашарування]

Нанести віск на каркас, моделюючи всю форму дентину. (Структури бугорків будуть сформовані після пресування матеріалу заготовки)

6. Підготовка до пакування

- Відріжте ливник воскового дроту діаметром 3,3 мм на довжині 2–

3 мм та закріпіть його на муфельному кільці.

- З'єднайте воскову реставрацію з іншим кінцем ливника воскового дроту, використовуючи зовнішній схил нефункціональних бугорків форми воскового шаблона, або краї у тому випадку, коли восковий шаблон має форму моляра.

- Кут з'єднання воскового ливникового каналу повинен становити 30–60°

- Відстань між восковим шаблоном та внутрішньої стінкою повинна становити не менше 8 мм, а відстань до верхньої вирівнюючої кришки кільця – не менше 10 мм. Якщо до муфельного кільця під'єднують декілька воскових шаблонів, відстань між ними повинна становити не менше 5 мм, при цьому їх крайові лінії повинні знаходитися перпендикулярно до ливникового каналу та бути на одній висоті.

- Рекомендовано наносити вазелін (петролатум) перед пакуванням на кільце, муфельне кільце та встановленням кільця-втулки (вирівнююча кришка).

7. Пакування та випалювання

Застосовуючи пакувальні маси, рекомендовані в «Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions», здійсніть пакування та випалювання воскових шаблонів відповідним методом.

8. Вибір заготовок для пакування

- Застосовуйте заготовки Н, якщо ви використовуєте метод фарбування.

- Застосовуйте заготовки L, якщо ви використовуєте метод нашарування.

- Застосовуйте заготовки EW, якщо ви підбираєте відтинки для вибілювання EW. (Esthetic White)

9. Пресування

- Встановіть заготовку та прес-штамп у пакувальне кільце. Розмістіть пакувальне кільце в піч для пресування.

- Здійсніть пресування відповідно до вказівок в «Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions».

- Після пресування вилучіть кільце з печі для пресування та дайте йому охолонути до кімнатної температури.

10. Видалення надлишків

- Розмістіть і позначте положення прес-штампа в пакувальному кільці. За допомогою ріжучого диска зробіть надріз по колу в опці на рівні, де знаходиться низ прес-штампа. Відокремте пакувальне кільце за допомогою щипців для гіпсу.

- Після цього видаліть пакувальний матеріал з реставрації(-й) за допомогою піскоструминної обробки оксидом алюмінію (50 мкм) з тиском від 0,4 до 0,6 МПа.

- Як тільки стало видно пресовану реставрацію, здійсніть піскоструминну обробку скляними частинками з тиском 0,2 МПа уздовж подовжньої осі коронки.

11. Відрізка ливників

За допомогою діамантового диска відріжте ливник на відстані понад 2 мм від пресованої реставрації. Після цього видаліть залишки ливника з реставрації діамантовим бором.

12. Здійсніть морфологічну корекцію

Розмістіть пресовану реставрацію на робочу модель і перевірте пасування країв.

[Метод фарбування]

Сформуйте бажані контури пресованої реставрації, щоб досягти контрольних контактів та оклюзії.

[Метод нашарування]

Сформуйте та відтворіть структуру бугорків діамантовим диском або бором, при цьому переконайтеся, що остаточна товщина пресованої реставрації становить не менше 0,8 мм.

Проведіть піскоструминну обробку пресованої реставрації оксидом алюмінію (50 мкм) з тиском 0,2 МПа, після цього здійсніть ультразвукове очищення протягом 10 хвилин.

13. Фінішна обробка методом фарбування

- Проводьте фарбування, наносячи CZR PRESS LF External Stain на поверхню коронки, після цього випалюйте за зазначених параметрів.

- Нанесіть перший прошарок глазури. Змішайте CZR PRESS LF External Stain Glaze з IS LIQUID. В'язкість суміші повинна мати консистенцію, схожу на «кленовий сироп»

- Нанести тонкий рівний прошарок суміші, покриваючи всю поверхню коронки товщиною 0,2 мм. Випалювати відповідно до інструкції для застосування, яка входить до складу CZR PRESS LF.

- Після випалювання у разі потреби ще раз скоригуйте контактну ділянку та форму реставрації.

- Очищайте коронку протягом 10 хвилин у пристрої для ультразвукового очищення.

- Змішайте CZR PRESS LF External Stain Glaze з IS LIQUID, в'язкість повинна бути дещо нижче, ніж при першому етапі глазурування. Нанесіть суміш на всю поверхню коронки, після цього випалюйте за зазначених параметрів. Якщо після випалювання блиск недостатній, нанести додатковий прошарок суміші, після цього знову випалити.

14. Фінішна обробка методом нашарування

- Нанести CZR PRESS LF на поверхню реставрації та випалювати

відповідно до інструкції для застосування, що входить до складу CZR PRESS LF.

- Якщо для індивідуалізації кольору необхідний внутрішній барвник, додайте CZR PRESS LF Internal Stain.
- Якщо реставрація виготовлена з заготовки, важко досягти достатнього рівня блиску шляхом самоглазурування. Нанести CZR PRESS LF Translucent, покриваючи всю поверхню реставрації, або нанести CZR PRESS LF External Stain Glaze.
- Скоригувати морфологічну форму звичайним методом.
- Якщо необхідна індивідуалізація кольору, нанести CZR PRESS LF External Stain відповідно до вказівок у «Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions».

[ПРИМІТКА]

1. У разі виникнення тяжкого нещасного випадку в результаті застосування даного виробу необхідно повідомити уповноваженого представника виробника, зазначеного нижче, та орган контролю країни, в якій проживає користувач/пацієнт.
2. Поповнення не містить інструкції для застосування. Ми надаємо інструкцію для застосування в електронній формі на відповідному сайті з електронними інструкціями.

002 TI-033-UK

11/2021

VIII. Примітки стосовно застосування

Протипоказання

Якщо у пацієнта є алергія до силікатного скла на основі алюмінію та калію або іншого компонента, цей виріб застосовувати не можна.

Увага! Обережно!

1. Якщо у пацієнта або стоматолога з'являються реакції гіперчутливості, такі як висип, дерматит тощо, припинити використання виробу та негайно звернутися за медичною допомогою.
2. Під час змішування матеріалів або шліфування виготовлюваної реставрації одягати випробувану пилозахисну маску та застосовувати аспірацію з повітряним фільтром з метою захисту легень від вдихання пилу або часток рідини.
3. Під час змішування матеріалів або шліфування виготовлюваної реставрації використовувати захисні окуляри з метою захисту очей від потрапляння пилу або рідини. Якщо пил або рідина потрапили в очі, негайно промити очі великою кількістю води та звернутися до лікаря.
4. Не можна застосовувати не за призначенням, дозволене застосування тільки для виготовлення стоматологічних реставрацій. Цей виріб призначений виключно для стоматологічного застосування.
5. Відразу після випалювання реставрація дуже гаряча. Не доторкатися голими руками протягом значного часу після вилучення з печі.
6. На реставрації можуть з'являтися плями та наліт після того, як її встановили в ротову порожнину пацієнта, залежно від звичок харчування пацієнта або вибору їжі. Проінформуйте пацієнтів про важливість очищення реставрацій.
7. У жодному випадку не застосовувати каркаси з діоксиду цирконію, якщо на них є тріщини.

Запобіжні заходи під час застосування

1. Цей виріб слід застосовувати виключно на каркасах з діоксиду цирконію (тип: 3YTZP), до складу яких входить незначна кількість оксиду ітрію.
2. Коефіцієнт термічного розширення цього виробу відрізняється від керамічних матеріалів, які застосовують для стоматологічних металево-керамічних реставрацій, та від керамічних матеріалів на основі оксиду алюмінію (зокрема, Stain). Не змішуйте цей виріб з іншими стоматологічними керамічними матеріалами та не використовуйте в поєднанні з іншими матеріалами, якщо такі поєднання не дозволені окремо.
3. Належна температура пресування для цього виробу залежить від різних печей для пресування. Проведіть заздалегідь тестове випалення, щоб визначити належну температуру пресування для цього виробу.
4. Застосовуйте каркаси зазначеної товщини. Краї каркасів повинні бути ідеально гладкими.
5. Не застосовувати стоматологічні керамічні матеріали, окрім зазначених.
6. Заготовки не можна застосовувати повторно.
7. Слід підтримувати чистоту воску для пакування.
8. Утилізувати виріб як медичні відходи, щоб запобігти зараженню.

Умови зберігання

1. Зберігати виріб у холодному та сухому місці. Зберігати від прямого сонячного світла.
2. Зберігати виріб при температурі 1-30°C (33,8-86°F).
3. Зберігати виріб у належному місці, доступ до якого має виключно стоматологічний персонал.
4. Виріб має бути використаний до дати закінчення терміну придатності, зазначеної на упаковці.

[ГАРАНТІЯ]

Kuraray Noritake Dental Inc. замінить будь-який виріб, який обґрунтовано виявиться бракованим. Kuraray Noritake Dental Inc. не несе відповідальності за будь-які прямі, непрямі або особливі збитки або втрати, які виникають в результаті використання або неможливості застосування цих виробів. Перед використанням користувач повинен перевірити придатність виробу до застосування відповідно до поставлених завдань та несе відповідальність за всі пов'язані із цим ризики.

EESTI KASUTUSJUHE

CZR PRESS

C€ 1639

I. Sissejuhatus

CZR PRESS on spetsiifiline hammaste restaureerimiseks kasutatav portselan. Süsteem koosneb klaasist valandist, mis kantakse pressimistehnikaga keraamilisse tsirkooniaraami (ZrO₂).

II. Näidustused

Kasutamiseks hambaproteesides üleni keraamiliste proteeside ehitamiseks.

- Keraamika tsirkooniast alusstruktuuri katmiseks.

III. Komponentid

Toote komponente (sh toonid ja tarvikud) vaadake dokumendist Tabel 1.

IV. Koostis

Kaaliumalumiiniumsilikaatklaas, anorgaanilised pigmendid jne.

V. Tüüp ja klass (ISO 6872: 2015)

Tüüp: II / klass: 1.

VI. Füüsilised omadused

Vt Tabel 2.

VII. Kasutusjuhised

Üksikasjalikku teavet toote kasutamise, saadavalolevate materjalide ja toonivariantide kohta vt dokumendist „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

1. Tsirkooniaraami ettevalmistamine

- Kohandage tsirkooniaraami paksust tavapärasel viisil, veendudes, et kõik esihammastel kasutatavad piirkonnad kuni silmahammasteni on vähemalt 0,4 mm paksud ja eespurihammaste ning purihammaste piirkonnad 0,5 mm paksud.

- Servad tuleks viimistleda täiesti siledalt minimaalse sügavusega 0,8 mm nii, et oleks võimalik lisada pressitavat valandi materjali.

2. Pragude kontrollimine ja puhastamine

- Kontrollige tsirkooniaraami pragude suhtes.
- Pärast veendumist, et raamis ei ole pragusid, lihvide raami pinda alumiiniumoksiidiga (50 µm) 0,2 MPa või väiksema rõhu juures. Seejärel puhastage 10 minutit ultraheli abil.

- Pragude leidmisel, ärge kasutage seda tsirkooniaraami.

3. Esimene toote Shade Base Stain pealekandmine ja paagutamine

- Segage soovitud CZR PRESS LF Shade Base Stain toon ainult tootega IS LIQUID.

- Segu viskoossus peaks sarnanema vahtrasiirupi konsistentsile. Kandke peale ühtlane kiht segu, mis katab tsirkooniaraami paksusega 0,15 mm.

- Paagutage, järgides tootega CZR PRESS LF kaasas olevat kasutusjuhendit.

4. Teine toote Shade Base Stain pealekandmine ja paagutamine

- Sarnaselt esimesele pealekandmisele ja paagutamisele, kandke enne paagutamist peale soovitud tooni CZR PRESS LF Shade Base Stain.

5. Vahatamine

- Asetage tsirkooniaraam tugimudelile õigesse asendisse ja alustage raamistikul restauratsiooni vahatamist servadest.

- Halva pressimise ennetamiseks vältige teravaid nurki ja sügavaid sülve. Pärast vahatamist eemaldage raamistikust liigne vaha. Veenduge, et vaha ja raamistiku vahel ei ole vaba ruumi ega tühimikke. [Pleegitusmeetod]

- Vahatage raamistikku, et moodustuks vajaliku restauratsiooni täieliku kontuuriga vorm.

[Kihtidena katmise meetod]

Vahatage raamistikku, et moodustuks täielik dentiini kujutis. (Mamelonide struktuurid määratakse pärast valandi materjali pressimist.)

6. Sisepiiramise ettevalmistamine

- Lõigake 3,3 mm diameetriga vahatraadist 2 kuni 3 mm tihvt ja kinnitage see rõnga moodustaja külge.

- Kinnitage vahatatud restauratsioon vahatraadist tihvti teise otsa külge, kasutades vahast vormi mittefunktsionaalsete tippude välist kallakut või kui vahast restauratsioon on purihammas, siis serva kõrgendikku.

- Vahatraadist tihvti kinnitusnurk peaks jääma vahemikku 30 - 60

kraadi.

- Vahamustri kaugus rõnga siseseinani ei tohi olla väiksem kui 8 mm ja kaugus ülemise rõnga tasanduskorgini ei tohi olla väiksem kui 10 mm. Kui rõnga moodustajale kinnitatakse mitu vahamudelit, peavad need olema vähemalt 5 mm kaugusel üksteisest ja nende servade jooned peavad olema risti tihvti joonega ning kõik peavad olema samal kõrgusel.

- Rõngale, rõnga moodustajale ja rõnga mõõdikule (tasanduskorgile) on enne sisepiiramise alustamist soovitatav peale kanda vaseliini.

7. Sisepiiramine ja põletamine

Kasutades ühte juhises „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“ soovitatud sisepiiramise meetodit, piirake sisse ja põletage vahamuster.

8. Pressivalandi valimine

- Pleegitusmeetodi korral kasutage H-valandit.

- Kihtidena katmise meetodi korral kasutage L-valandit.

- Pleegitaja esteetilise valge toonidele kohandamise korral kasutage EW-valandeid. (Esthetic White)

9. Pressimistehnika

- Sisestage valandid ja kolb vertikaalselt sisepiiramisrõngasse. Asetage sisepiiramisrõngas tema asukohale ahjus.

- Teostage pressimine vastavalt juhisele „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

- Pärast pressimist eemaldage sisepiiramisrõngas ahjust ja laske sellel aeglaselt toatemperatuurile jahtuda.

10. Eemaldamine

- Leidke ja märkige kolvi asend sisepiiramisrõngas. Kasutades lõikeketast, lõigake ringikujuline sälg kolvi alumise osa kõrguselt sisepiirdesse. Eemaldage sisepiiramisrõngas kipsi näpitsataga.

- Seejärel eemaldage enamus materjali restauratsiooni(de)lt lihvides alumiiniumoksiidiga (50 µm) rõhul 0,4 kuni 0,6 MPa.

- Kui restauratsioon on silmale nähtav, lihvide seda krooni telge mööda klaashelmestega rõhul 0,2 MPa.

11. Tihvti ära lõikamine

Lõigake teemantkettaga tihvt ära vähemalt 2 mm kauguselt pressitud restauratsioonist. Seejärel kasutage teemantotsikut eemaldamaks tihvti allesjäänud osa pressitud restauratsioonist.

12. Kohandamine morfoloogiliste korrektsioonide suhtes

Asetage pressitud restauratsioon töomudelile ja kontrollige selle paigutumist servadele.

[Pleegitusmeetod]

Kujundage pressitud restauratsiooni vastavalt soovitud kontuuridele, kontrollides kontakte ja takistusi.

[Kihtidena katmise meetod]

Moodustage ja defineerige mameloni struktuur, kasutades teemantketast ja -otsikut. Veenduge, et lõpiliku restauratsiooni paksus on vähemalt 0,8 mm.

Lihvide pressitud restauratsiooni alumiiniumoksiidiga (50 µm) rõhul 0,2 MPa. Seejärel puhastage 10 minutit ultraheli abil.

13. Viimistlemine pleegitusmeetodiga

- Kujundamiseks kandke krooni restauratsiooni pinnale toodet CZR PRESS LF External Stain ja seejärel paagutage vastavalt määratletud parameetritele.

- Teostage esimene emailimine. Segage CZR PRESS LF External Stain Glaze tootega IS LIQUID. Segu viskoossus peaks sarnanema vahtrasiirupi konsistentsile

- Kandke peale ühtlane õhuke kiht segu, mis katab kogu restaureeritud krooni pinda paksusega 0,2 mm. Paagutage, järgides tootega CZR PRESS LF kaasas olevat kasutusjuhendit.

- Pärast paagutamist kohandage restauratsiooni kontaktpinda ja kuju vajadusel uuesti.

- Puhastage krooni restauratsiooni ultraheliga umbes 10 minutit.

- Segage CZR PRESS LF External Stain Glaze tootega IS LIQUID. Segu viskoossus peaks olema vedelam kui esimese emailimise korral. Kandke segu tervele krooni restauratsiooni pinnale ja seejärel paagutage vastavalt täpsustatud parameetritele. Kui pärast paagutamist pole läiget piisavalt, kandke peale lisakiht ja paagutage restauratsioon.

14. Viimistlemine kihtidena

- Kandke CZR PRESS LF restauratsioonile ja paagutage vastavalt tootega CZR PRESS LF kaasas olevatele juhistele.

- Kui omaduste lisamiseks on vaja kasutada sisemist värvainet, kasutage toodet CZR PRESS LF Internal Stain.

- Valandi kasutamise korral on ise emailides raske saavutada piisavalt läiget. Kandke tervet restauratsiooni pinda kattes peale CZR PRESS LF Translucent või CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Korrigeerige morfoloogilist kuju tavapärasel moel.

- Kui on vaja kohandada pinna tooni, kandke peale toodet CZR PRESS LF External Stain vastavalt kasutusjuhiste „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

VIII. Käsitsemismärkused**Vastunäidustused**

Seda toodet ei tohi kasutada, kui patsiendil on ülitundlikkus kaaliumalumiiniumsilikaatklaasi või mõne komponendi suhtes.

Ettevaatusabinõud ja hoiatused

1. Kui patsiendil või hambaarstil ilmneb ülitundlikkusreaktsioon, nagu lööve, nahapõletik jmt, lõpetage selle toote kasutamine ja pöörduge arsti poole.
2. Materjalide segamisel või loodava restauratsiooni lihvimisel kasutage kopsude kaitsmiseks sissehingatava tolmu või vedeliku eest heakskiidetud tolumaski ja õhufiltriga vaakumit.
3. Materjalide segamisel või loodava restauratsiooni lihvimisel kasutage silmade kaitsmiseks tolmu või vedeliku eest kaitseprille. Kui tolmu või vedelik satub silma, loputage silma kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.
4. Kasutage ainult hambarestauratsioonide valmistamisel. See toode on ette nähtud kasutamiseks ainult hambaravis.
5. Restauratsioon on vahetult pärast paagutamist väga kuum. Ärge puudutage seda palja käega pikka aega pärast ahjust väljavõtmist.
6. Olenevalt patsiendi söömisharjumustest või toiduvalikutest võivad tema suuõõnde paigaldatud restauratsioonile tekkida plekid või hambakatt. Selgitage patsiendile restauratsiooni puhastamise tähtsust.
7. Ärge kunagi kasutage mõranenud tsirkooniaraami.

Ettevaatusabinõud

1. Käesolevat toodet võib kasutada ainult tsirkooniaraamidega (tüüp 3YTZP), milles kasutatakse väikest kogust ütriumi.
2. Käesoleva toote soojuspaisumistegur erineb portselanmaterjalidest, mida kasutatakse hammaste metallkeraamilistel restauratsioonidel, ja alumiiniumoksiidi sisaldavatest portselanmaterjalidest (sh Stain). Ärge segage seda toodet muude portselanmaterjalidega ega kasutage lubamatutes kombinatsioonides.
3. Käesoleva toote pressimistemperatuur varieerub erinevates pressimisahjudes. Sobiva pressimistemperatuuri leidmiseks teostage testpaagutamine.
4. Kasutage määratletud paksusega raame. Raamistiku servad tuleks viimistleda täiesti sileda servaga.
5. Kasutage ainult määratletud hamba portselanmaterjale.
6. Valandeid ei tohi korduvkasutada.
7. Sisendi tegemiseks kasutatud vaha tuleb hoida puhtana.
8. Infektsioonide vältimiseks kõrvaldage toode meditsiiniliste jäätmete käitlemise põhimõtete kohaselt.

Hoiustamine

1. Toodet tuleb hoida jahedas ja kuivas kohas. Hoida eemal otsesest päikesevalgusest.
2. Toodet tuleb hoida temperatuuril 1–30 °C (33,8–86 °F).
3. Toodet tuleb hoiustada sobivas kohas, kuhu on juurdepääs ainult hambaravispetsialistidel.
4. Tarvitage toode ära enne pakendile märgitud aegumistähtaaja möödumist.

[GARANTII]

Kuraray Noritake Dental Inc. asendab kõik tõestatud defektidega tooted. Kuraray Noritake Dental Inc. ei vastuta mis tahes otseste, põhjuslike või spetsiifiliste kulude või kahjude eest, mis tekivad seoses nende toodete kasutamisega või võimetusega neid tooteid kasutada. Enne kasutamist peab kasutaja määrama toodete sobivuse kavandatud otstarbeks ning kasutaja vastutab toodetega seotud mis tahes riskide ja kohustuste eest.

[MÄRKUS]

1. Kui tekib tootega seostatav raske tüsistus, teatage sellest tootja allpool näidatud volitatud esindajale ja kasutaja/patsiendi elukohariigi regulatiivasutusele.
2. Täitega ei ole kasutusjuhend (IFU) kaasas. Avaldame kasutusjuhendi elektroonilisel kujul spetsiaalsel eIFU veebisaidil.

LATVIEŠU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

CZR PRESS

CE 1639

I. Ievads

CZR PRESS ir specifisks porcelāna veids, kas paredzēts zobu restaurācijām. Sistēma sastāv no stikla sagatavēm, kas paredzētas uzstādīšanai uz cirkonija (ZrO₂) keramikas karkasa, izmantojot presēšanas metodi.

II. Indikācijas lietošanai

Lietošanai zobu protezēšanā – keramikas protēžu izgatavošanai.
-Keramika cirkonija apakšstruktūras nosegšanai.

III. Sastāvdaļas

Attiecībā uz šim produktam paredzētajām sastāvdaļām (t. sk. toņiem un piederumiem) sk. dokumentu 1. tabulu.

IV. Sastāvs

Kālija-alumīnosilikāta stikls, neorganisks pigments u. c.

V. Tips un klase (ISO 6872: 2015)

Tips: II / klase: 1.

VI. Fizikālās īpašības

Sk. 2. tabulu.

VII. Lietošanas norādījumi

Detalizētu informāciju par šī produkta lietošanu, pieejamajiem materiāliem un krāsu variācijām skatiet dokumentā "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions".

1. Cirkonija karkasa sagatavošana

- Pielāgojiet cirkonija karkasa biezumu parastajā veidā un nodrošiniet, lai visu zonu, kas paredzēta lietošanai uz anteriorajiem zobiem līdz pat acu zobiem, biezums būtu vismaz 0,4 mm, kā arī nodrošiniet, lai visu zonu, kas paredzēta lietošanai uz priekšzderokļiem un dzerokļiem, biezums būtu vismaz 0,5 mm.

- Veicot piemales apstrādi, ir jānodrošina pilnīgi gluda mala un minimālais dziļums 0,8 mm, lai varētu lietot presējamās sagataves materiālu.

2. Pārbaudīšana, vai nav konstatējamas plaisas, un tīrīšana

- Pārbaudiet cirkonija karkasu, vai nav konstatējamas plaisas.
- Pēc pārliecināšanās, vai karkass nav saplaisājis, karkasa virsmu strūklējiet ar alumīnija oksīdu (50 μm), izmantojot 0,2 MPa vai mazāku spiedienu, un pēc tam veiciet aptuveni 10 minūtes ilgu ultraskaņas tīrīšanu.

- Ja tiek konstatētas plaisas, nelietojiet attiecīgo cirkonija karkasu.

3. Pirmā Shade Base Stain lietošana un termiskā apstrāde

- Sajauciet vēlamo CZR PRESS LF Shade Base Stain toni tikai ar IS LIQUID.

- Iegūtā maisījuma viskozitātei jābūt līdzīgai kļavu sīrupa konsistencei. Uzklājiet plānu un vienmērīgu maisījuma slāni uz cirkonija karkasa, lai tas būtu pārklāts ar 0,15 mm biezu slāni.

- Veiciet termisko apstrādi atbilstoši CZR PRESS LF lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.

4. Otrā Shade Base Stain lietošana un termiskā apstrāde

- Tāpat kā pirmās lietošanas un termiskās apstrādes procedūrā, pirms termiskās apstrādes lietojiet vēlamo CZR PRESS LF Shade Base Stain toni.

5. Modelēšana ar vasku

- Novietojiet cirkonija karkasu attiecīgajā pozīcijā uz abatmenta modeļa un sāciet restaurācijas modelēšanu ar vasku uz karkasa, sākot no piemalmem.

- Lai presēšana būtu optimāla, izvairieties no asu leņķu un dziļu rievu izveidošanas. Pēc modelēšanas ar vasku notīriet vaska pārpalikumu no karkasa iekšienes. Nodrošiniet, lai starp vasku un karkasu nebūtu atstarpes.

[Tonēšanas metode]

Veiciet karkasa modelēšanu ar vasku atbilstoši pilnīgai nepieciešamās restaurācijas kontūrai.

[Slāņu metode]

Veiciet karkasa modelēšanu ar vasku, lai izveidotu pilnīgu dentīna formu. (Mamelonu struktūras tiks izveidotas pēc sagataves materiāla presēšanas.)

6. Sagatavošanās lējuma izveidei

- Nogrieziet 3,3 mm diametra vaska stieples lietni 2–3 mm garumā un piestipriniet pie gredzena veidotāja.

- Izveidoto protēzes modeli piestipriniet pie otra vaska stieples lietņa gala, izmantojot vaska modeļa formas nefunkcionālo pauguru ārējo slīpumu, vai arī pie malējās šķautnes, ja izveidots modelis ir dzeroklis.

- Vaska stieples lietņa piestiprināšanas leņķim jābūt 30–60° diapazonā.

- Attālumam no vaska modeļa līdz gredzena iekšējai sienai jābūt vismaz 8 mm, savukārt attālumam līdz gredzena augšējam līmeņošanas uzvāzņim jābūt vismaz 10 mm. Ja pie gredzena veidotāja tiek piestiprināti vairāki vaska modeļi, atstarpei starp tiem jābūt vismaz 5 mm, kā arī to malām jābūt perpendikulārām pret lietni un tiem visiem jābūt vienā augstumā.

- Pirms lējuma izveides ir ieteicams uzklāt vazeliņu uz gredzena, gredzena veidotāja un gredzena mērierīces (līmeņošanas uzvāzņa).

7. Lējuma izveide un apdedzināšana

Izmantojot kādu no lējuma izveides metodēm, kas norādīta dokumentā "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions", veiciet vaska modeļa lējuma izveidi un apdedzināšanu norādītajā veidā.

8. Presējamās sagataves izvēlēšanās

- Izmantojot tonēšanas metodi, izvēlieties H sagataves.

- Izmantojot slāņu metodi, izvēlieties L sagataves.

- Saskaņojot balinājuma EW toņus, izvēlieties EW sagataves. (Esthetic White)

9. Presēšana

- Ievietojiet sagataves un virzuli vertikāli lējuma gredzenā. Novietojiet lējuma gredzena presēšanas krāsnī.

- Veiciet presēšanu atbilstoši dokumentā "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" sniegtajiem norādījumiem.

- Pēc presēšanas izņemiet lējuma gredzena no presēšanas krāsns un ļaujiet lēnām atdzist līdz istabas temperatūrai.

10. Atdalīšana

- Nosakiet un atzīmējiet virzuļa pozīciju lējuma gredzenā. Izmantojot griezdēdisku, izveidojiet lējumā gredzenveida rievu atbilstoši virzuļa apakšpusē atrašanās vietai. Atdaliet lējuma gredzena, izmantojot knaibles.

- Pēc tam notīriet lielāko daļu lējuma materiāla no restaurācijas(ām), veicot strūklošanu ar alumīnija oksīdu (50 μm) un 0,4–0,6 MPa spiedienu.

- Kad presētā restaurācija ir atsegta, veiciet tās strūklošanu, izmantojot stikla granulas un 0,2 MPa spiedienu, veicot strūklošanu kroņa garenass virzienā.

11. Lietņa nogriešana

Nogrieziet lietni vairāk nekā 2 mm attālumā no presētās restaurācijas, izmantojot dimanta disku. Pēc tam noņemiet lietņa atlikumu no presētās restaurācijas, izmantojot dimanta urbuli.

12. Morfoloģisku korekciju veikšana

Uzstādiet presēto restaurāciju uz darba modeļa un pārbaudiet malu atbilstību.

[Tonēšanas metode]

Veidojiet presētās restaurācijas formu atbilstoši nepieciešamajām kontūrām, pārbaudot saskari un sakodienus.

[Slāņu metode]

Izveidojiet mamelonu struktūru, izmantojot dimanta disku un urbuli, un nodrošiniet, lai presētās restaurācijas galīgais biezums būtu vismaz 0,8 mm.

Veiciet presētās restaurācijas strūklošanu ar alumīnija oksīdu (50 μm), izmantojot 0,2 MPa spiedienu, un pēc tam veiciet aptuveni 10 minūtes ilgu ultraskaņas tīrīšanu.

13. Galapstrāde, izmantojot tonēšanas metodi

- Veiciet tonēšanu, uzklājot CZR PRESS LF External Stain uz kroņa virsmas, un pēc tam veiciet termisko apstrādi atbilstoši norādītajiem parametriem.

- Veiciet pirmo glazēšanu. Sajauciet CZR PRESS LF External Stain Glaze ar IS LIQUID. Iegūtā maisījuma viskozitātei jābūt līdzīgai kļavu sīrupa konsistencei.

- Uzklājiet plānu un vienmērīgu maisījuma slāni uz visas kroņa virsmas 0,2 mm biezumā. Veiciet termisko apstrādi atbilstoši CZR PRESS LF lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.

- Ja nepieciešams, pēc termiskās apstrādes no jauna pielāgojiet restaurācijas saskares virsmu un formu.

- Veiciet aptuveni 10 minūtes ilgu kroņa tīrīšanu ultraskaņas tīrītājā.

- Sajauciet CZR PRESS LF External Stain Glaze ar IS LIQUID, lai maisījuma viskozitātes pakāpe būtu nedaudz zemāka nekā pirmajā glazēšanā. Uzklājiet maisījumu uz visas kroņa virsmas, un pēc tam veiciet termisko apstrādi atbilstoši norādītajiem parametriem. Ja pēc termiskās apstrādes spīdums nav pietiekams, uzklājiet papildu maisījuma slāni un veiciet atkārtotu termisko apstrādi.

14. Galapstrāde, izmantojot slāņu metodi

- Uzklājiet CZR PRESS LF uz restaurācijas virsmas un veiciet termisko apstrādi atbilstoši CZR PRESS LF lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.

- Ja ir nepieciešama iekšēja tonēšana, lietojiet CZR PRESS LF Internal Stain.

- Ja restaurācija ir veidota no sagataves, pietiekama spīduma līmeņa nodrošināšana, izmantojot pašglazēšanu, ir apgrūtināta. Lietojiet CZR

PRESS LF Translucent, pārklājot visu restaurācijas virsmu, vai lietojiet CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Veiciet morfoloģiskās formas korigēšanu parastajā veidā.
- Ja ir nepieciešama virsmas tonēšana, lietojiet CZR PRESS LF External Stain atbilstoši dokumentā "Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions" sniegtajiem norādījumiem.

002 TI-033-LV 11/2021

VIII. Piezīmes par apstrādi

Kontrindikācijas

Ja pacientam ir paaugstināts jutīgums pret kālija-alumīnosilikāta stiklu vai kādu citu sastāvdaļu, šā produkta lietošana nav pieļaujama.

Uzmanība un brīdinājums

1. Ja pacientam vai zobārstniecības speciālistam rodas paaugstinātas jutības reakcija, piem., izsitumi, dermatīts u. c., nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
2. Materiālu sajaukšanas vai izgatavojamās restaurācijas frēzēšanas laikā lietojiet apstiprinātu pretputekļu masku un putekļsūcēju ar gaisa filtru, lai aizsargātu plaušas pret putekļu vai šķidruma ieelpošanu.
3. Materiālu sajaukšanas vai izgatavojamās restaurācijas frēzēšanas laikā lietojiet aizsargbrilles, lai novērstu putekļu vai šķidruma iekļūšanu acīs. Ja putekļi vai šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar lielu daudzumu ūdens un konsultējieties ar ārstu.
4. Nelietojiet produktu nekam citam kā tikai zobu restaurāciju izgatavošanai. Šis produkts ir paredzēts tikai lietošanai zobārstniecībā.
5. Uzreiz pēc termiskās apstrādes restaurācija ir ļoti karsta. Pietiekami ilgu laiku pēc restaurācijas izņemšanas no krāsns nepieskarieties restaurācijai ar kailām rokām.
6. Atkarībā no pacienta ēšanas paradumiem un izvēlētās pārtikas pēc restaurācijas ievietošanas pacienta mutes dobumā uz restaurācijas var rasties plankumi un aplikums. Sniedziet pacientiem norādījumus par viņu restaurācijas tīrīšanas svarīgumu.
7. Nekādā gadījumā nelietojiet saplaisājušu cirkonija karkasu.

Piesardzības pasākumi

1. Šo produktu drīkst izmantot tikai uz karkasa, kas izgatavots no cirkonija (tips 3YTZP) un satur nelielu daudzumu itrija.
2. Šī produkta termiskās izplešanās koeficients atšķiras no metālkeramikas zobu restaurācijās izmantoto porcelāna materiālu un alumīnija oksīda porcelāna materiālu (tostarp Stain) termiskās izplešanās koeficienta. Nejauciet šo produktu ar citiem porcelāna materiāliem un nelietojiet to neapstiprinātās kombinācijās.
3. Šī produkta presēšanai atbilstošā temperatūra ir atšķirīga atkarībā no konkrētās presēšanas krāsns. Lai noteiktu šī produkta presēšanai atbilstošo presēšanas temperatūru, veiciet iepriekšēju termiskās apstrādes izmēģinājumu.
4. Lietojiet norādītajam biežumam atbilstošu karkasu. Veicot karkasa piemaļu galapstrādi, ir jānodrošina pilnīgi gluda mala.
5. Izmantojiet tikai norādītos dentālā porcelāna materiālus.
6. Sagataves nedrīkst lietot atkārtoti.
7. Modelēšanā izmantojamajam vaskam jābūt tīram.
8. Atbrīvojieties no šī produkta kā no medicīniskajiem atkritumiem, lai novērstu inficēšanos.

Glabāšana

1. Produkts jāuzglabā sausā un vēsā vietā. Nepakļaujiet produktu tiešas saules gaismas iedarbībai.
2. Šis produkts jāuzglabā 1–30 °C (33,8–86 °F) temperatūrā.
3. Produkts ir jāuzglabā piemērotā vietā, kur tam var piekļūt tikai zobārstniecības personāls.
4. Produkts ir jāizmanto līdz derīguma termiņam, kas norādīts uz iepakojuma.

[GARANTĪJA]

Kuraray Noritake Dental Inc. nomainīs jebkuru pierādīti defektīvu produktu. Kuraray Noritake Dental Inc. neuzņemas atbildību ne par kādiem tiešiem, izrietošiem vai īpašiem zaudējumiem vai bojājumiem, ko ir izraisījusi šo produktu lietošana vai izmantošana vai nespēja šos produktus izmantot. Pirms produktu izmantošanas to izmantotājam ir jānosaka produktu piemērotība paredzētajam izmantošanas nolūkam, un izmantotājs uzņemas visus ar produkta izmantošanu saistītos riskus un atbildību.

[PIEZĪME]

1. Ja notiek nopietns ar šo produktu saistāms negadījums, ziņojiet par to turpmāk norādītajam ražotāja pilnvarotajam pārstāvim un lietotāja/pacienta dzīvesvietas valsts uzraudzības iestādēm.
2. Atkārtoti uzpildāmajam materiālam nav pievienota lietošanas pamācība (IFU). Mēs nodrošinām lietošanas pamācību elektroniskā formā e-IFU tīmekļa vietnē.

LIETUVIŠKAI NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

CZR PRESS

CE 1639

I. Įvadas

CZR PRESS yra specifinis porceliano tipas, skirtas dantų restauravimui. Sistema susideda iš stiklo blokelių, kurie, naudojant presavimo techniką, išspaudžiami į cirkonio oksido (ZrO₂) keramikos karkasą.

II. Naudojimo indikacijos

Skirtas naudoti protezavimui, siekiant sukurti visiškai keraminius protezus.

-Keramika, skirta cirkonio antrinei konstrukcijai padengti.

III. Komponentai

Informacijos apie šio gaminio komponentus (įskaitant atspalvius ir pirmuosius) ieškokite 1 lentelę.

IV. Sudėtis

Kalio-aliuminio silikato stiklas, neorganiniai pigmentai ir kt.

V. Tipas ir klasė (ISO 6872: 2015)

II tipas / 1 klasė.

VI. Fizikinės savybės

Žr. 2 lentelę.

VII. Naudojimo instrukcijos

Išsamią informaciją apie šio produkto naudojimą, galimas medžiagas ir atspalvių variantus rasite „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

1. Cirkonio karkaso paruošimas

- Cirkonio karkaso storį nustatykite įprastu būdu, užtikrindami, kad visi priekinių dantų ir iltinių sričių plotai būtų ne mažesni kaip 0,4 mm, o prieškrūminiams ir krūminiams dantis – bent 0,5 mm.

- Nušlifotos briaunos turi būti visiškai lygios, išlaikant mažiausiai 0,8 mm gylį, kad būtų galima įspausti presavimo blokelių medžiagą.

2. Įtrūkimų tikrinimas ir valymas

- Patikrinkite, ar ant cirkonio karkaso nėra įtrūkimų.

- Įsitikinkite, kad karkasas neturi jokių įtrūkimų, jo paviršių smėliuokite aliuminio oksidu (50 µm) 0,2 MPa ar mažesniu slėgiu, tada 10 minučių valykite ultragarsu.

- Jei įtrūkimų yra, nenaudokite šio cirkonio karkaso.

3. Pirmasis Shade Base Stain uždėjimas ir degimas

- Sumaišykite norimą CZR PRESS LF Shade Base Stain atspalvį tik su IS LIQUID.

- Mišinio klampa turėtų būti tokios konsistencijos kaip klevų sirupas. Užtepkite ploną ir lygų mišinio sluoksnį, padengdami cirkonio karkasą iki 0,15 mm storio sluoksniu.

- Dekite pagal naudojimo instrukcijas, pateiktas su CZR PRESS LF.

4. Antrasis Shade Base Stain uždėjimas ir degimas

- Kaip ir pirmą kartą, prieš degant, jei reikia, užtepkite norimo atspalvio CZR PRESS LF Shade Base Stain.

5. Vaškavimas

- Įdėkite cirkonio karkasą ant atraminio modelio ir pradėkite restauracijos vaškavimą, pradedant nuo briaunų.

- Venkite aštrių briaunų ar per gilių pjūvių, kad išvengtumėte prastos kokybės antspaudų. Po vaškavimo pašalinkite vaško perteklių iš karkaso vidaus. Įsitikinkite, kad tarp vaško ir karkaso nėra tarpų.

[Dažymo metodas]

Vaškuokite karkasą iki reikiamos pilno kontūro restauracijos formos.

[Sluoksniavimo metodas]

Vaškuokite karkasą, kad suformuotumėte visą dantino formą. (Mamelono konstrukcijos išryškės išpresavus blokelių medžiagą.)

6. Pasirengimas pakavimui

- Išpjaukite 2–3 mm ilgio, 3,3 mm skersmens štiftavimo vaško ir pritvirtinkite prie pakavimo žiedo.

- Pritvirtinkite vaškuotą restauraciją prie kito štiftavimo vaško krašto, naudodamiesi nefunkciniu vaško modelio išoriniu nuolydžiu, arba prie briauninių griovelių, jei vaškinio modelio forma yra krūminio danties formos.

- Vaşko štiftavimo tvirtinimo kampas turi būti nuo 30 iki 60°

- Atstumas nuo vaškinio modelio iki vidinės žiedo sienelės turi būti ne mažesnis kaip 8 mm, o atstumas iki viršutinio dangtelio – ne mažesnis kaip 10 mm. Jei prie formuojamojo žiedo pagrindo pritvirtinti keli vaškiniai modeliai, jie turi būti išdėstyti ne mažiau kaip 5 mm atstumu vienas nuo kito, jų kraštinės linijos statmenos vaško liečiui ir yra

viename aukštyje.

- Prieš liejant, žiedą, pakavimo žiedą ir dangtelį patartina patepti vazelinu.

7. Pakavimas ir degimas

Naudodamiesi viena iš pakavimo formų, rekomenduojamų „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“, išlikite ir nurodytu būdu dekite vaškinį modelį.

8. Liejinio blokelių pasirinkimas

- Dažymo metodui pasirinkite H blokelių.

- Sluoksniavimo metodui pasirinkite L blokelių.

- Pasirinkite EW blokelių, kai derinate balinančius EW atspalvius. (Esthetic White)

9. Presavimas

- Įdėkite blokelių ir stūmoklį į pakavimo žiedą vertikaliai. Įdėkite pakavimo žiedą į jam skirtą vietą presavimo-kepimo krosnyje.

- Atlikite presavimą, kaip nurodyta „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

- Po presavimo, išimkite pakavimo žiedą iš presavimo-kepimo krosnies ir leiskite jam lėtai atvėsti iki kambario temperatūros.

10. Išėmimas iš pakavimo formos

- Suraskite ir pažymėkite stūmoklio padėtį pakavimo žiede. Pjovimo diskeliu padarykite apskritimo formos įpjovą tame pačiame aukštyje, kuriame yra stūmoklio apačia. Atskirkite pakavimo žiedą naudodami gipso žnyples.

- Tada pašalinkite didžiąją dalį liejimo medžiagos nuo restauracijos(-ų) smėliuodami aliuminio oksidu (50 µm) 0,4–0,6 MPa slėgiu.

- Kai išpresuota restauracija bus išimta, nusmėliuokite stiklo granulėmis 0,2 MPa slėgiu išilgai vainikėlio.

11. Štiftavimo vaško liečio nupjovimas

Deimantiniu diskeliu nupjaukite lietį didesniu, nei 2 mm atstumu nuo presuotos restauracijos. Tada deimantiniu diskeliu nupjaukite likusią liečio dalį nuo presuotos restauracijos.

12. Morfologinių korekcijų koregavimas

Įdėkite presuotą restauraciją ant darbinio modelio ir patikrinkite modelio atitinkamumą ties briaunomis.

[Dažymo metodas]

Suformuokite presuotą restauraciją iki kontūrų, kuriuos norite pasiekti, tikrinant dantų sąlytį ir okliuziją.

[Sluoksniavimo metodas]

Suformuokite mamelono struktūrą naudodami deimantinį diską ir smaigalį, užtikrindami, kad galutinis presuotos restauracijos storis išliktų bent 0,8 mm.

Nusmėliuokite presuotą restauraciją aliuminio oksidu (50 µm) 0,2 MPa slėgiu, tada 10 minučių valykite ultragarsu.

13. Užbaigimas dažymo metodu

- Individualizuokite ant restauracijos vainikėlio paviršiaus užtepdami CZR PRESS LF External Stain, po to degdami pagal nurodytus parametrus.

- Atlikite 1-ąją glazūros užtepimą. Sumaišykite CZR PRESS LF External Stain Glaze su IS LIQUID. Mišinio klampa turėtų būti tokios konsistencijos kaip klevų sirupas.

- Užtepkite ploną ir lygų mišinio sluoksnį, padengdami cirkonio vainikėlio restauraciją iki 0,2 mm storio sluoksniu. Dekite pagal naudojimo instrukcijas, pateiktas su CZR PRESS LF.

- Po degimo, jei reikia, dar kartą suformuokite restauracijos paviršiaus plotą ir formą.

- Nuskalaukite vainikėlio restauraciją ir valykite ultragarsiniame valymo prietaise su vandeniu apie 10 minučių.

- Sumaišykite CZR PRESS LF External Stain Glaze su IS LIQUID naudodami šiek tiek mažesnę klampą nei 1-ojo glazūravimo žingsnio metu. Užtepkite mišinio sluoksnį, padengdami visą cirkonio vainikėlio restauracijos paviršių ir dekite pagal nurodytus parametrus. Jei po degimo blizgesys yra nepakankamas, uždėkite papildomą sluoksnį ir vėl dekite restauraciją.

14. Užbaigimas sluoksniavimo metodu

- Ant restauracijos paviršiaus užtepkite CZR PRESS LF ir dekite pagal naudojimo instrukcijas, pateiktas su CZR PRESS LF.

- Jei reikia vidinio dažymo individualizacijos metu, naudokite CZR PRESS LF Internal Stain.

- Sunku sukurti pakankamą blizgesio lygį savaiminės glazūros atveju, jei restauracija pagaminta iš blokelių. Restauracijos paviršių padenkite CZR PRESS LF Translucent arba CZR PRESS LF External Stain Glaze.

- Atlikite morfologinės formos korekciją įprastu būdu.

- Jei reikia išryškinti nudažytą paviršių individualizacijos metu, naudokite CZR PRESS LF External Stain, kaip nurodyta „Comprehensive Instructions for Zirconia Solutions“.

VIII. Pastabos dėl elgesio su medžiaga**Kontraindikacijos**

Jeigu pacientas alergiškas kalio-aliuminio silikato stiklui arba kuriam nors kitam komponentui, šio produkto naudoti negalima.

Atsargumo priemonės ir įspėjimas

1. Jei pacientui arba odontologui atsirastų per didelio jautrumo reakcijos, pvz., bėrimas, dermatitas ir pan., nebenaudokite produkto ir

nedelsdami pasikonsultuokite su gydytoju.

2. Kad apsaugotumėte plaučius nuo įkvėpiamų dulkių ar skysčių, maišydami medžiagas arba šlifudami gaminamą restauraciją dėvėkite sertifikuotą dulkių kaukę ir naudokite nusiurbimą su oro filtru.

3. Kad dulkės ar skystis nepatektų į akis, maišant medžiagas arba šlifuojant gaminamą restauraciją dėvėkite apsauginius akinius. Jei į akis patektų dulkių ar skysčio, jas tuoj pat praskalaukite dideliu kiekiu vandens ir pasikonsultuokite su gydytoju.

4. Nenaudokite jokiems kitiems tikslams, tik odontologinėms restauracijoms gaminti. Šis produktas skirtas tik odontologinėms taikmenoms.

5. Iškart po degimo restauracija yra labai įkaitusi. Išėmę restauraciją iš krosnies kurį laiką nelieskite jos plikomis rankomis.

6. Įdėjus restauraciją į paciento burnos ertmę, ant jos gali kauptis dėmės ir dantų akmenys, atsižvelgiant į paciento mitybos įpročius ar valgomą maistą. Paaiškinkite pacientams restauracijų valymo svarbą.

7. Niekada nenaudokite įtrūkusio cirkonio karkaso.

Naudojimo atsargumo priemonės

1. Šis produktas turėtų būti naudojamas tik karkasams, pagamintiems iš cirkonio oksido (3YTZP tipo), kuriuose naudojamas nedidelis itrio mišinys.

2. Šio gaminio šiluminio plėtimosi koeficientas skiriasi nuo porceliano medžiagų, naudojamų dantų restauravimui metalo keramika, ir aliuminio oksido porceliano medžiagų (įskaitant Stain). Nemaišykite produkto su kitomis porceliano medžiagomis, nenaudokite neleistino jų derinio.

3. Tinkama šio gaminio presavimo temperatūra skiriasi priklausomai nuo skirtingų presų krosnių. Iš anksto atlikite bandomąjį degimą, kad nustatytumėte tinkamą šio produkto spaudimo temperatūrą.

4. Naudokite nurodyto storio karkasus. Nušlifotos briaunos turi būti visiškai lygios.

5. Nenaudokite dantų porceliano medžiagų, išskyrus nurodytas.

6. Blokelių pakartotinai naudoti negalima.

7. Štiftavimui naudojamas vaškas turi būti švarus.

8. Išmeskite šį produktą kaip medicininę atlieką, kad užkirstumėte kelią infekcijai.

Laikymas

1. Produktą reikia laikyti vėsioje ir sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

2. Produktą reikia laikyti 1–30 °C (33,8–86 °F) temperatūroje

3. Produktas turi būti laikomas saugioje vietoje, prieinamoje tik odontologams.

4. Sunaudokite produktą iki nurodytos ant pakuotės tinkamumo naudoti datos.

[GARANTIJA]

Kuraray Noritake Dental Inc. pakeis bet kokį produktą, kuris tikrai yra sugedęs. Kuraray Noritake Dental Inc. neprisiima atsakomybės už jokių tiesioginių, pasekminių ar specialių nuostolių ar žalą, atsiradusių dėl šių produktų naudojimo ar taikymo ar negalėjimo juos naudoti. Prieš naudojimą naudotojas privalo įsitikinti, kad produktas yra tinkamas numatytam naudojimui būdai ir prisiima visą su tuo susijusią riziką ir atsakomybę.

[PASTABA]

1. Įvykus rimtam nelaimingam atsitikimui, kurio priežastis yra šis produktas, praneškite apie tai toliau nurodytam įgaliotam gamintojo atstovui ir šaliai, kurioje gyvena naudotojas/pacientas, priežiūros institucijomis.

2. Papildymo rinkinyje nėra naudojimo instrukcijų. Naudojimo instrukcijos pateikiamos elektroniniu formatu specialioje el. instrukcijų svetainėje.

Table 1. LINE-UPS

H-ingot 2g/5g	HA ₁ , HA ₂ , HA ₃ , HA _{3.5} , HA ₄ , HB ₁ , HB ₂ , HB ₃ , HB ₄ , HC ₁ , HC ₂ , HC ₃ , HC ₄ , HD ₂ , HD ₃ , HD ₄ , HNW ₀ , HNW _{0.5} , HNP _{1.5} , HNP _{2.5}
L-ingot 2g/5g	LA ₁ , LA ₂ , LA ₃ , LA _{3.5} , LA ₄ , LB ₁ , LB ₂ , LB ₃ , LB ₄ , LC ₁ , LC ₂ , LC ₃ , LC ₄ , LD ₂ , LD ₃ , LD ₄ , LNW ₀ , LNW _{0.5} , LNP _{1.5} , LNP _{2.5}
EW-ingot 2g/5g	EW ₀₀ , EW ₀ , EW, EWY

Table 2. Physical Properties

Firing times	Coefficient of thermal expansion (50-500°C / 122-932°F)	Glass transition temperature
2 / 4	9.8×10 ⁻⁶ /K	610°C / 1130°F

ENGLISH	Firing times	Coefficient of thermal expansion	Glass transition temperature
FRANÇAIS	Durée de cuisson	Coefficient de dilatation thermique	Température de transition vitreuse
ESPAÑOL	Tiempos de ignición	Coeficiente de expansión térmica	Temperatura de transición del vidrio
ITALIANO	Tempi di cottura	Coefficiente di espansione termica	Temperatura di transizione vetrosa
NEDERLANDS	Baktijd	Thermische uitzettingscoëfficiënt	Overgangstemperatuur glas
DEUTSCH	Brennzeiten	Wärmeausdehnungskoeffizient	Glasübergangstemperatur
SVENSKA	Tidsåtgång för borttag av blåsor	Termisk utvidgningskoefficient	Glasomvandlingstemperatur
NORSK	Brennetider	Koeffisient av termisk utvidelse	Overgangstemperatur for glass
SUOMI	Polttoajat	Lämpölaajenemiskerroin	Lasittumislämpötila
DANSK	Brændingstider	Varmeudvidelseskoefficient	Glasovergangstemperatur
PORTUGUÊS	Tempos de queima	Coeficiente de expansão térmica	Temperatura de transição do vidro
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Χρόνοι όπτησης	Συντελεστής θερμικής διαστολής	Θερμοκρασία υαλώδους μετάπτωσης
TÜRKÇE	Fırınlama süreleri	Termal genleşme katsayısı	Cam geçiş sıcaklığı
POLSKI	Czasy wypalania	Współczynnik rozszerzalności cieplnej	Temperatura zeszklenia
ROMÂNĂ	Timpi de ardere	Coeficient de dilatare termică	Temperatura de tranziție a sticlei
HRVATSKI	Vremena pečenja	Koeficijent toplinske ekspanzije	Temperatura staklene tranzicije
MAGYAR	Kiégetési idők	Hőtágulási együttható	Üvegesedési hőmérséklet
SLOVENŠČINA	Časi peke	Koeficient toplotne ekspanzije	Temperatura prehoda v steklo
ČESKY	Doby vypalování	Koeficient tepelné roztažnosti	Teplota skelného přechodu
SLOVENSKY	Časy vypaľovania	Koeficient tepelnej rozťažnosti	Teplota skleného prechodu
БЪЛГАРСКИ	Времена на изпичане	Коефициент на топлинно разширение	Температура на встъкляване
УКРАЇНСЬКА	Час випалювання	Коефіцієнт термічного розширення	Температура склювання
EESTI	Kuumutamisajad	Soojuspaisumistegur	Klaasi siirdetemperatuur
LATVIEŠU	Apdedzināšanas reizes	Termiskās izplešanās koeficients	Stikla pārejas temperatūra
LIETUVIŠKAI	Degimo laikai	Šiluminio plėtimosi koeficientas	Stiklo virsmo temperatūra